



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



## Acerca de este libro

Esta es una copia digital de un libro que, durante generaciones, se ha conservado en las estanterías de una biblioteca, hasta que Google ha decidido escanearlo como parte de un proyecto que pretende que sea posible descubrir en línea libros de todo el mundo.

Ha sobrevivido tantos años como para que los derechos de autor hayan expirado y el libro pase a ser de dominio público. El que un libro sea de dominio público significa que nunca ha estado protegido por derechos de autor, o bien que el período legal de estos derechos ya ha expirado. Es posible que una misma obra sea de dominio público en unos países y, sin embargo, no lo sea en otros. Los libros de dominio público son nuestras puertas hacia el pasado, suponen un patrimonio histórico, cultural y de conocimientos que, a menudo, resulta difícil de descubrir.

Todas las anotaciones, marcas y otras señales en los márgenes que estén presentes en el volumen original aparecerán también en este archivo como testimonio del largo viaje que el libro ha recorrido desde el editor hasta la biblioteca y, finalmente, hasta usted.

## Normas de uso

Google se enorgullece de poder colaborar con distintas bibliotecas para digitalizar los materiales de dominio público a fin de hacerlos accesibles a todo el mundo. Los libros de dominio público son patrimonio de todos, nosotros somos sus humildes guardianes. No obstante, se trata de un trabajo caro. Por este motivo, y para poder ofrecer este recurso, hemos tomado medidas para evitar que se produzca un abuso por parte de terceros con fines comerciales, y hemos incluido restricciones técnicas sobre las solicitudes automatizadas.

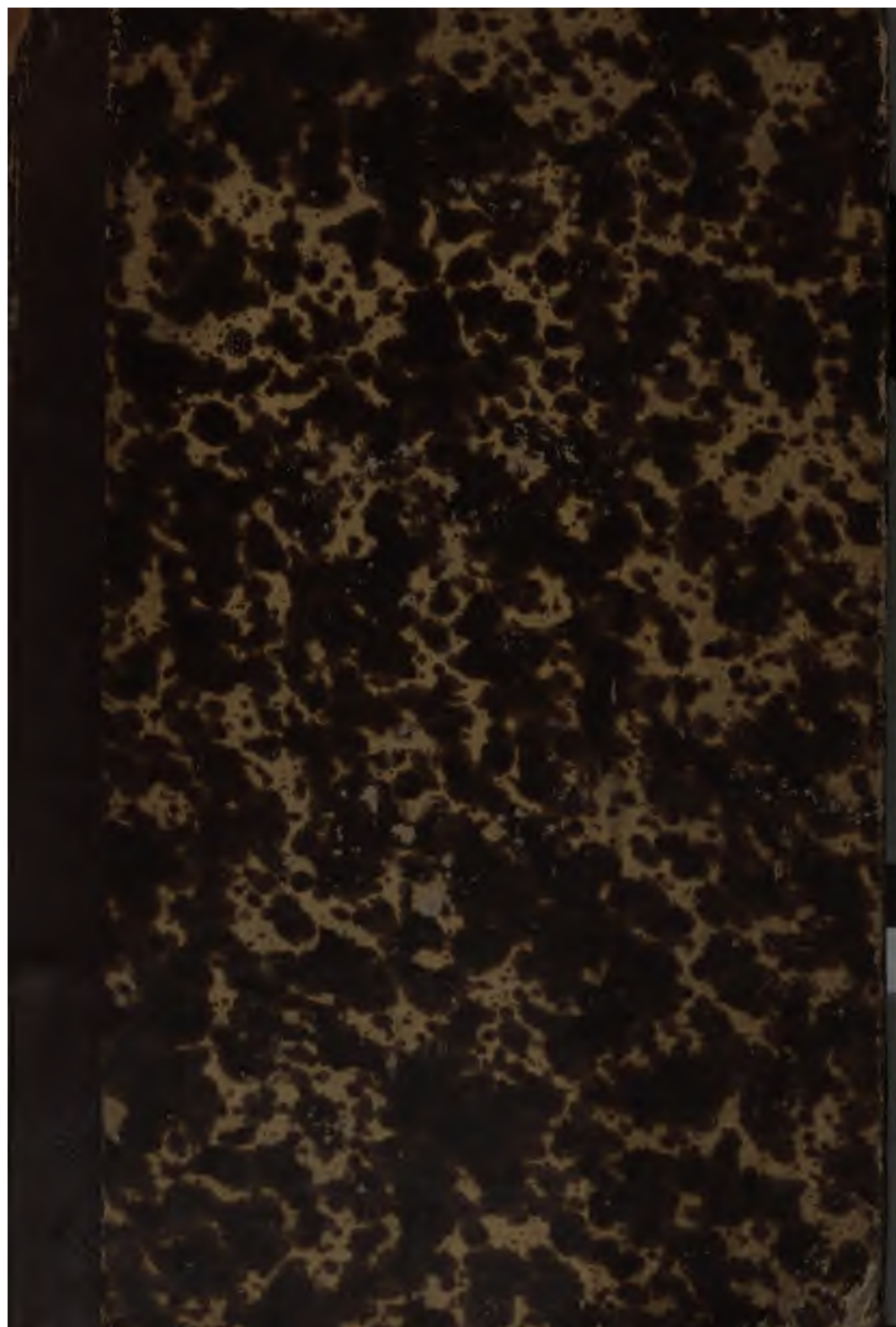
Asimismo, le pedimos que:

- + *Haga un uso exclusivamente no comercial de estos archivos* Hemos diseñado la Búsqueda de libros de Google para el uso de particulares; como tal, le pedimos que utilice estos archivos con fines personales, y no comerciales.
- + *No envíe solicitudes automatizadas* Por favor, no envíe solicitudes automatizadas de ningún tipo al sistema de Google. Si está llevando a cabo una investigación sobre traducción automática, reconocimiento óptico de caracteres u otros campos para los que resulte útil disfrutar de acceso a una gran cantidad de texto, por favor, envíenos un mensaje. Fomentamos el uso de materiales de dominio público con estos propósitos y seguro que podremos ayudarle.
- + *Conserve la atribución* La filigrana de Google que verá en todos los archivos es fundamental para informar a los usuarios sobre este proyecto y ayudarles a encontrar materiales adicionales en la Búsqueda de libros de Google. Por favor, no la elimine.
- + *Manténgase siempre dentro de la legalidad* Sea cual sea el uso que haga de estos materiales, recuerde que es responsable de asegurarse de que todo lo que hace es legal. No dé por sentado que, por el hecho de que una obra se considere de dominio público para los usuarios de los Estados Unidos, lo será también para los usuarios de otros países. La legislación sobre derechos de autor varía de un país a otro, y no podemos facilitar información sobre si está permitido un uso específico de algún libro. Por favor, no suponga que la aparición de un libro en nuestro programa significa que se puede utilizar de igual manera en todo el mundo. La responsabilidad ante la infracción de los derechos de autor puede ser muy grave.

## Acerca de la Búsqueda de libros de Google

El objetivo de Google consiste en organizar información procedente de todo el mundo y hacerla accesible y útil de forma universal. El programa de Búsqueda de libros de Google ayuda a los lectores a descubrir los libros de todo el mundo a la vez que ayuda a autores y editores a llegar a nuevas audiencias. Podrá realizar búsquedas en el texto completo de este libro en la web, en la página <http://books.google.com>







Span  
5991  
6.31

Harvard College Library



FROM THE BEQUEST OF

FRANCIS BROWN HAYES

(Class of 1839)

This fund is \$10,000 and its income is to be used  
"For the purchase of books for the Library"

span  
5991  
6.31

Harvard College Library

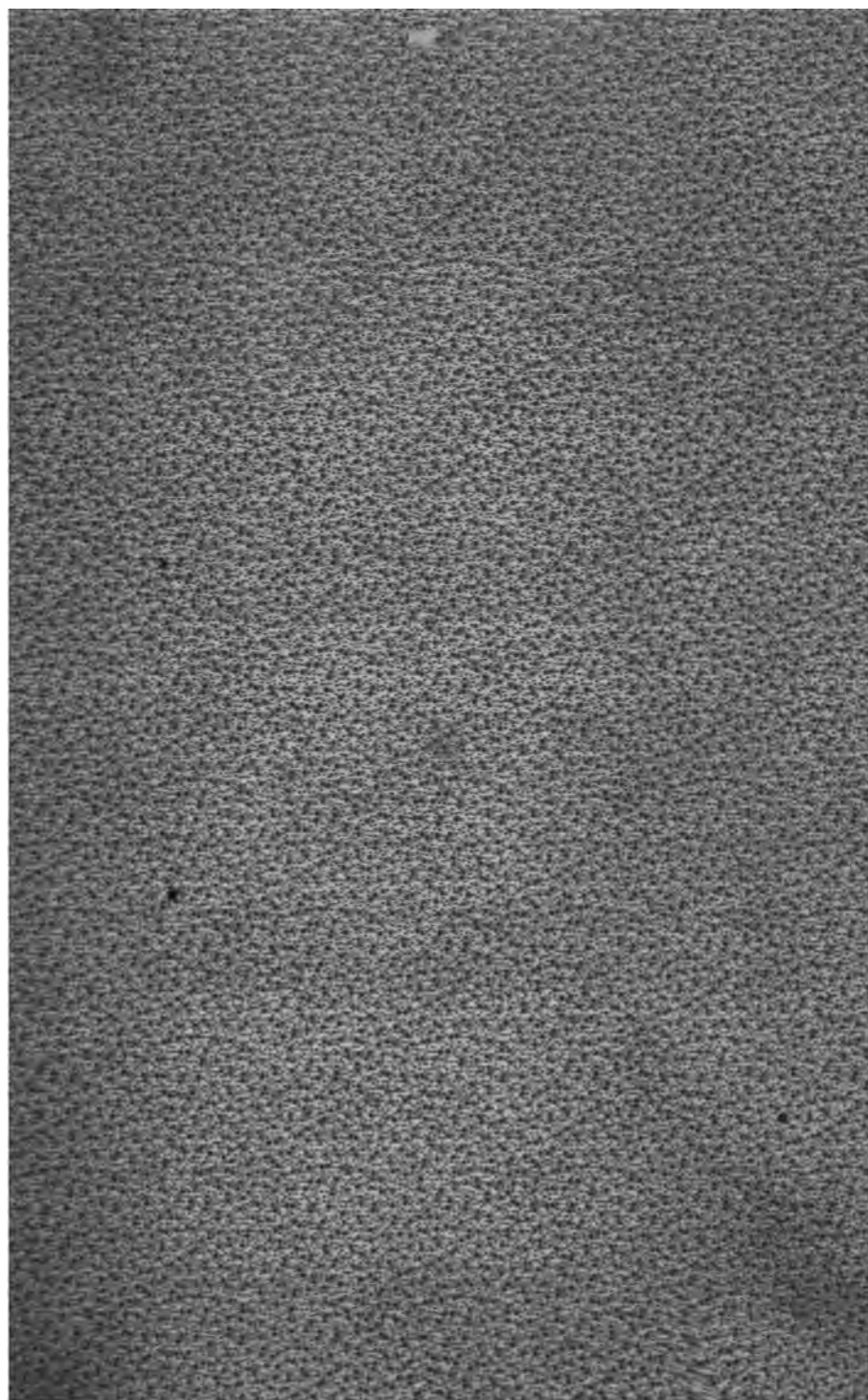


FROM THE BEQUEST OF

FRANCIS BROWN HAYES

(Class of 1839)

This fund is \$10,000 and its income is to be used  
"For the purchase of books for the Library"



20. 11. 00



# **ANACONA (\*).**

(\*) *Flor de oro*

Indias descubier

Span  
5991  
6.31

Harvard College Library

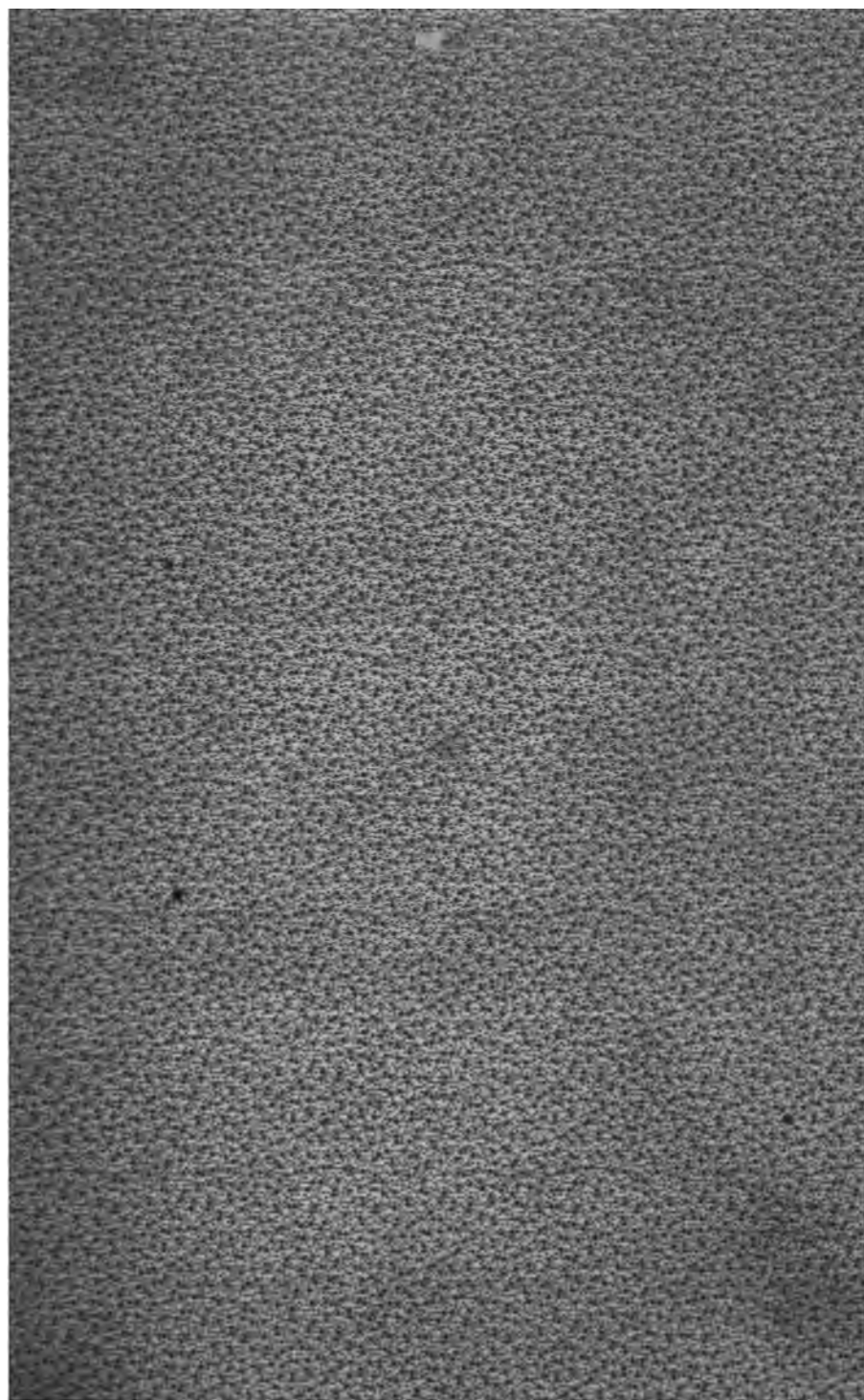


FROM THE BEQUEST OF

FRANCIS BROWN HAYES

(Class of 1839)

This fund is \$10,000 and its income is to be used  
"For the purchase of books for the Library"



100. 115. 01.

# **ANACAONA (\*).**

(\*) *Flor de oro*, en el lenguaje de las Indias descubiertas por Colon.



En cualquiera parte donde se halle la hermosura, se la adora como á Vénus misma, pues la hermosura es tan divina como ella.

(Montesquieu: EL TEMPLO DE VENUS EN GRIDO.)

# ANACAONA,

LEYENDA HISTORICA EN CUATRO CANTOS,

POR

*D. Juan Vila y Blanco.*

---

**ALICANTE:**  
**IMPRESA DE RAFAEL JORDÁ,**  
*Jorge-Juan, núm. 10.*

---

**1856.**

Span 5991.6.31

✓

Harvard College Library

Aug. 2, 1920

Hayes Fund

Dulce creacion de un alma, que para reposar, no ha encontrado otro asilo tan agradable como tu seno ideal... tú has sido siempre un pensamiento bello, revestido de una forma encantadora.

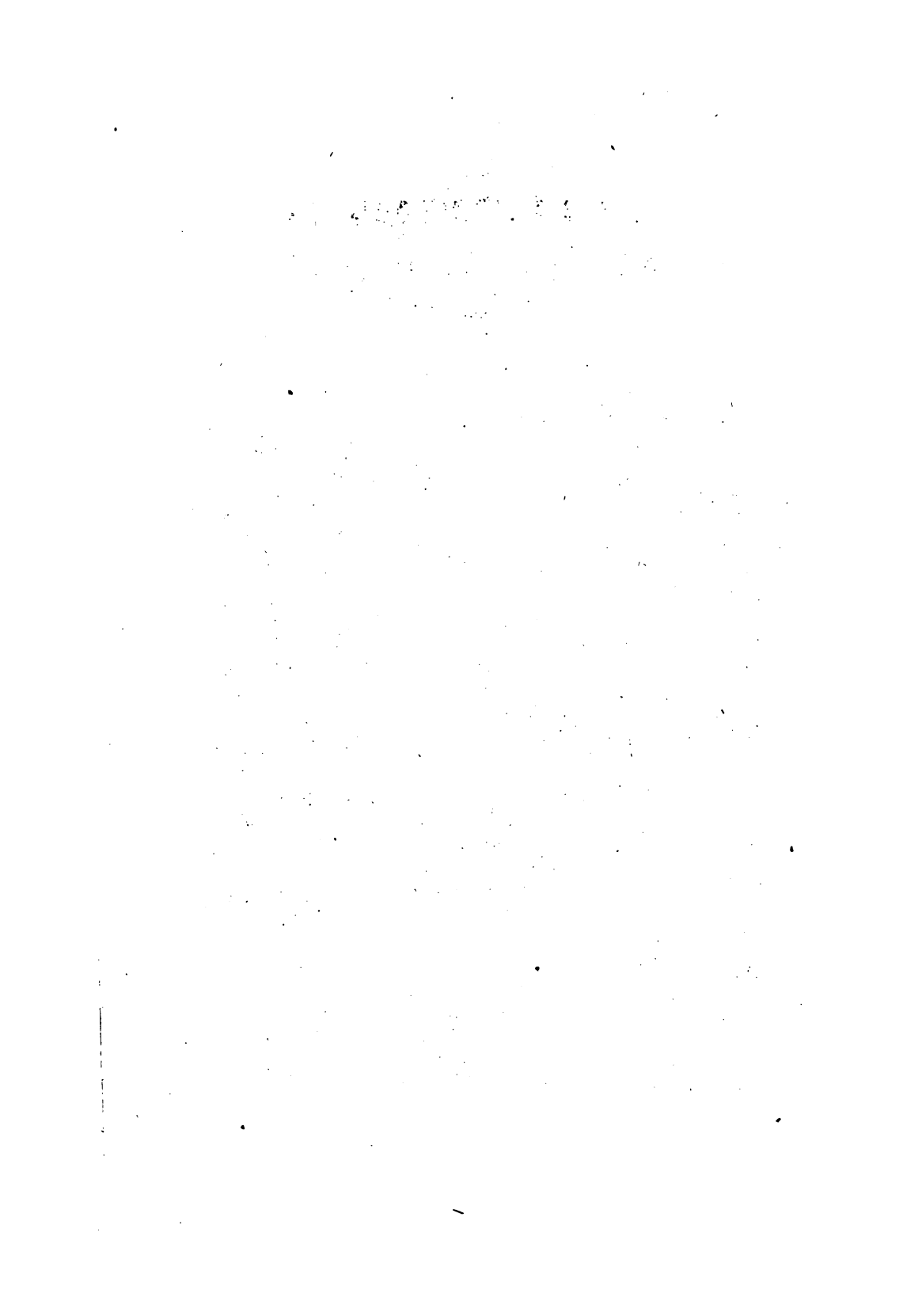
(Byron. A EGERIA, Childe-Harold.)

## Á LA SOCIEDAD

### del Casino de Alicante.

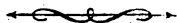


*Aunque compuesta de personas de todas las categorías en clase y en saber, no es, entre nosotros, esa sociedad, rigurosamente hablando, representante de las artes y de las ciencias, pero lo es de la civilización y cultura. No he supuesto, por tanto, que merezca crítica amarga quien le dedique un libro, ya resultado de grave estudio, ya únicamente poético recreo; y no he vacilado en dedicarle esta producción mía, que pertenece al orden de las últimas citadas. Será lo lamentable para mí que nada venga en su abono para que se le preste asilo, siquiera en el menos digno lugar de la excelente biblioteca de ese Establecimiento, reunida con plausible afán por las ilustradas Juntas de Dirección del mismo, que no han negado demostraciones de su estima á cuanto el arte y la ciencia ofrecen de ameno, de bello y de grande.—Verdad es que no hago esta publicación literaria sino despues de habérmelo permitido lo que acerca de ella me han manifestado, de palabra, unas, y otras por escrito, personas inteligentes, á quienes pedí consejo. Favorable su juicio, mas de lo que yo pudiera esperar, tal vez no se me rechace completamente; pero quisiera mas mérito en mí, para ser mas justamente aceptado.—A falta de otros títulos, obtenga al menos disculpa mi audacia por el propósito. Si no me es dado contribuir con mejores trofeos á la gloria de mi patria, le doy todo el fruto que alcanza mi solicitud constante en el cultivo de las letras; y consuélame la idea del ejemplo que á mas aventajadas capacidades tengo la dicha de proponer, dicha de honor no poco.*





## MANIFESTACION.



Lo que en su obra, *Vida y viajes de Cristobal Colon*, dice Washington Irving acerca de una célebre mujer, cacique, en sus últimos días, de Jaragua, me ha inspirado la idea de hablar de esa heroína, en una *Leyenda*, amplificando poéticamente el asunto. Las notas que al fin de esta composicion aduciré, probarán que no he alterado el relato histórico en lo substancial, aunque lo haya hecho en varias citas de pasajes accesorios, pero sin ofensa á la justicia ni al buen sentido. Esas mismas notas justificarán la creacion de una figura secundaria (Boanaocotex), personificacion del cariño que las tribus de aquel pais profesaban á su idolo, y del dolor y enojo del mismo pueblo por las vejaciones con que era tratado en los tempestuosos dias de la conquista.

He realzado, en lo posible á mis esfuerzos, la personalidad de Auacaona, tan enaltecida por los historiadores. Era natural, ya por afecto, y es asimismo condicion del arte, ese proceder con lo que se ofrece como tipo de nobleza, de hermosura, ó de heroismo. Pero no he llegado á la exageracion estravagante para ensalzar á la heroína y á los con ella vencidos, ni he llegado á la acritud injusta para condenar los desmanes de los vencedores.

Y en pro del interés poético he concedido al entusiasmo manifestaciones de sentimientos casi personalmente míos, entre ellos el del amor, en apóstrofes á la beldad objeto de mi canto. Pero tambien se hallará en las indicadas notas justificacion de esos arranques que parecen interesados, no siendo otra cosa que movimientos de la admiracion, confirmados, otras veces, por respetables ejemplos, y no desdeñados aqui en un asunto que, si bien histórico, se presta al goce de gratisimas ilusiones con que convida la amable cuanto inocente ficcion del arte.

**«Y tú eres, lira, en mi tan grave duelo,  
Aun recordando el mal, dulce consuelo.»**

## Motivo de esta Leyenda.

# AMÉRICA!

Oyeme: si hubo vez en que mis ojos  
Los fastos de tu historia recorriendo  
No se inchen de lágrimas; si pudo  
Mi corazón sin compasión, sin tra,  
Tus lástimas oír; ¡ah! que negado  
Eternamente á la virtud me vea,  
Y bárbaro y malvado,  
Cual los que así te destrozaron, sea.

Quintana.

Yo olvidaría

El rigor de mis duros vencedores.  
Su atroz codicia, su inclemente saña  
Crímen fueron del tiempo, y no de España.  
Id.

Nunca han acariciado mi frente los alisios vientos, ni tus voluptuosas brisas, oh América incomparable en amor como en belleza. Jamás he acompañado á ninguno de los que, apartándose de las ibéricas playas, en una de las cuales vivo, se han dirigido, por el rumbo que trazó Colón, al centro de los mares, en donde, como primer premio al valor constante, halagan á los que llegan aquellos propicios vientos, y les dan vigor para proseguir en su derrotero hasta anclar en las arenas de oro del mundo regalado á España por el genio de un marino sin igual.

Pero se han encantado cien y cien veces mis ojos en la contemplación de las copias pintadas de ese suelo de hermosura, y se han encantado cien y cien veces mis oídos en la narración, escrita ó hablada, sencilla ó elegantemente, del gran descubrimiento, de las costumbres de los encontrados salvajes isleños, de la magnificencia radiosa de su

cielo y de su tierra, aunque me he condolido, y esto mil y mil veces, al ver gotas de sangre matizando, odiosas, aquel inmenso tapiz rico de flores, y humo de horrendos sacrificios empañando el puro azul de aquella bóveda celeste.

Ya que no me haya sido dado asentar mi planta en donde tantos héroes asentaron las suyas, ni ver lo que mas felices ojos han visto, abro tu historia una vez mas; arranco á tus sepulcros nobles figuras en ellos adormidas; descorro tupidos velos; imploro el favor de la inspiracion. y hablo de tí, oh América gloriosa.

Hijo soy de los que te dieron por madre mi madre: y eras tú á los pies de su excelso trono un ramo gentil de mágicos alelíes: y por cada vez que mis hermanos, en su error, ajaron una flor de esas, ó que un pérfido enemigo, por malicia, nos ha robado otras; y por cada vez que el viento de las revoluciones se nos ha llevado hoja tras hoja gran parte de lo que nos restaba de tan grato adorno, he llorado, por tí y por mí. Pudimos ser tan felices, tiernamente unidos! Y en adelante, separados, serás dichosa tú? Quiéralo tu destino, hermana mia. Que te proteja Dios.

Envíame, para hablar de tí, envíame algo tuyo; aroma de tus fragantes bosques, y luz de tu cielo ardiente, y recuerdos de una hija de tus vegas, que fué adorada por hermosa y buena. Mi canto es un tributo de mi amor á lo bello y grande. Pero en dónde el númen? Si no hay alguna felicidad, no hay inspiracion. Y acaso puedo decir: no soy desventurado? Cantaré como le plazca á mi tristeza: si alguna vez me oyes, por mi tristeza disculpa mi inarmónico decir, y perdóname, oh América ya culta.

Mi lengua va por do el dolor la guia (1).

(1) Garcilaso de la Vega.

## ARGUMENTO DEL CANTO PRIMERO.

---

Invocacion.—Colon.—Índole de muchas de sus gentes.—Bosquejo de Anacaona.—Entrevista de los españoles con el cacique Behechio.—Bartolomé Colon.—Descripcion del campo de Jaragua.—Sus mujeres.—Retrato mas delineado de Anacaona.—Ficcion poética: amor del autor á la heroína.—Camoëns; Chateaubriand.—Amor lejos de la culta sociedad.—Banquete.—Inteligencia y modales de Anacaona.—Reflexiones acerca del origen de aquellas tribus salvajes.—Tratado con el cacique.—Isabel la católica.—Despedida.—Apóstrofe al fin de Anacaona.—Principian los amores entre Hernando de Guevara y la india Higüenamota.—De cómo el amor une á los corazones.—Boanaocotex, huérfano.—Ercilla.—Homénaje á la poesía.

Años 1492; 1494; 1497.



## • THE HISTORY OF THE UNITED STATES

The history of the United States is a story of growth and change. It begins with the first people who lived on this continent, the Native Americans. They were followed by European explorers and settlers who came to the New World in search of wealth and a better life. The United States was born out of the struggle for independence from Britain. The American Revolution was a turning point in the nation's history. It was a time when the people of the United States fought for their freedom and established a new government. The United States has since grown into a powerful nation, with a rich culture and a long history of progress.

The United States has a long and proud history. It is a nation of freedom and opportunity. It is a nation that has made great contributions to the world. It is a nation that is always moving forward.

The United States is a nation of many people. It is a nation of many cultures. It is a nation of many languages. It is a nation of many traditions.

The United States is a nation of many people. It is a nation of many cultures. It is a nation of many languages. It is a nation of many traditions.

The United States is a nation of many people. It is a nation of many cultures. It is a nation of many languages. It is a nation of many traditions.

The United States is a nation of many people. It is a nation of many cultures. It is a nation of many languages. It is a nation of many traditions.

The United States is a nation of many people. It is a nation of many cultures. It is a nation of many languages. It is a nation of many traditions.

The United States is a nation of many people. It is a nation of many cultures. It is a nation of many languages. It is a nation of many traditions.

The United States is a nation of many people. It is a nation of many cultures. It is a nation of many languages. It is a nation of many traditions.

The United States is a nation of many people. It is a nation of many cultures. It is a nation of many languages. It is a nation of many traditions.

The United States is a nation of many people. It is a nation of many cultures. It is a nation of many languages. It is a nation of many traditions.

The United States is a nation of many people. It is a nation of many cultures. It is a nation of many languages. It is a nation of many traditions.

The United States is a nation of many people. It is a nation of many cultures. It is a nation of many languages. It is a nation of many traditions.

The United States is a nation of many people. It is a nation of many cultures. It is a nation of many languages. It is a nation of many traditions.

The United States is a nation of many people. It is a nation of many cultures. It is a nation of many languages. It is a nation of many traditions.

The United States is a nation of many people. It is a nation of many cultures. It is a nation of many languages. It is a nation of many traditions.

The United States is a nation of many people. It is a nation of many cultures. It is a nation of many languages. It is a nation of many traditions.

The United States is a nation of many people. It is a nation of many cultures. It is a nation of many languages. It is a nation of many traditions.

The United States is a nation of many people. It is a nation of many cultures. It is a nation of many languages. It is a nation of many traditions.

The United States is a nation of many people. It is a nation of many cultures. It is a nation of many languages. It is a nation of many traditions.

The United States is a nation of many people. It is a nation of many cultures. It is a nation of many languages. It is a nation of many traditions.

The United States is a nation of many people. It is a nation of many cultures. It is a nation of many languages. It is a nation of many traditions.

The United States is a nation of many people. It is a nation of many cultures. It is a nation of many languages. It is a nation of many traditions.

The United States is a nation of many people. It is a nation of many cultures. It is a nation of many languages. It is a nation of many traditions.

The United States is a nation of many people. It is a nation of many cultures. It is a nation of many languages. It is a nation of many traditions.

## **CANTO I.**

### **JARAGUA.**

#### **I.**

Musa del casto amor; desciende pia,  
desciende á mí; la noche está serena;  
el mar vecino, á mi morada envía  
fresco aromado soplo que enajena.  
Ven esta noche á ser, ven, toda mía;  
mi copa de cristal, de néctar llena,  
te ofreceré; y en puras libaciones  
dará á mi labio el tuyo inspiraciones.

#### **II.**

Quiero tenerte junto á mí, á mi lado,  
y ver tus ojos y mirarme en ellos.  
Del lazo que lo abarca aprisionado  
desprenderé el caudal de tus cabellos;  
me sonreirás, y besaré; estasiado,  
tus labios de carmin que son tan bellos:  
cuanto piense será, viéndote, hermoso;  
cuanto mi lira cante, melodioso.

III.

Así podré decir de otra belleza  
las altas dotes y preciadas partes,  
tipo cual tú de amor y gentileza,  
Musa que al genio dadas repartes.  
La dió por gran merced naturaleza  
á raza pobre de divinas artes,  
y cantora feliz, iba infiltrando  
de la cultura el germen en su bando.

IV.

La cantaré: poeta, dama, hermosa,  
sol de su trono, orgullo de sus gentes,  
por augusta además y generosa  
debió el ídolo ser de los valientes.  
Qué importará si el ánima quejosa  
con sus ayes despierta ecos dolientes,  
de un maguato español acusadores?  
Serán á la crueldad justos leores.

V.

Comienza, Musa: de mi mente antive  
la ténue llama tu vivaz aliento:  
tu labio el néctar de mi copa libe;  
él me dará despues santo ardimiento.  
Veré que el ángel del amor revive  
á la llamada de mi tierno acento...  
acordes pon las cuerdas de mi lira;  
habla, sonríe, cuenta, ilustra, inspira.

VI.

Surcando el mar, por guía su esperanza,  
de un mundo que presente alla escondido,  
en busca va Colon. Avanza; Avanza!  
no parece aquel mundo! Es pay mentador.  
Ya por fin una luz á ver alcanza!  
bendice á Dios; su voto está cumplido.  
Es, sí, verdad Eden tan suspirado,  
nunca al que inspira Dios deja engañado.

VII.

Fija su planta el héroe en la ribera/  
que fué invisible iman á sus deseos,  
y al aire suelta la inmortal bandera  
de España, que tendrá nuevos trefeos.  
—«Es un loco que sigue á una quimera:  
sus juicios sueño son y devaneos...»  
eso los sabios teólogos decían;  
«cosa clara,» los necios repetían!

VIII.

Al fin convence la verdad: callaron  
sabios y necios, legos y doctores;  
pero ambiciosas almas se agitaron,  
y al héroe van á disputar honores.  
Mucho, torpe placer! le atormentaron;  
muchos le fueron, vive Dios, traidores!  
Suele la gloria regalar por fruto  
desengaños, y lágrimas y luto.

IX.

—Allá, no sabe á dónde, pero vuela,  
riesgos salvando, al soplo de fortuna,  
triunfante, de Colon la carabela  
con gente que indiscreta le importuna.  
Por donde nunca desplegó su vela  
otra nave á tal viento y sol y luna,  
quiere Dios que Colon rumbo nos abra,  
y él, Dios su protector, la senda labra.

X.

Vence; y el mismo mar le vé mas tarde  
prisionero volver... Infame trama!  
Del envidioso el ánimo cobarde  
solo puede gozar si al bueno infama?  
Con la víctima noble quiere alarde  
de justo hacer un vil ante la dama  
que dulce y pura como grande brilla  
en el excelso trono de castilla?

XI.

Reina Isabel, si nunca de altaneros,  
ni de procaces, vanos ó iracundos  
escucharas la voz, cuán placenteros  
fueran los días de tus ambos mundos!  
Ni allá en el encontrado los iberos  
hicieran exhalar ayes profundos,  
ni hubiera sido lastimado el hombre  
que enalteció tu poderio y nombre.

XII.

Pudo su sin igual merecimiento  
reconquistar para Colon la gloria:  
señor audaz del húmedo elemento,  
hubo tambien sobre el traidor victoria:  
De aquel pueblo infeliz, con noble aliento  
despues la suerte deploró la historia...  
Víctimas, perdonad: no fué de España  
toda el rigor de inmerecida saña.

XIII.

Perdona tú, triste mujer, perdona  
á tu ciego verdugo despiadado:  
ya la posteridad áurea corona  
de honor sobre tu tumba ha colocado.  
Sal un instante de ella, Anacãona,  
linda *flor de oro*, lirio amancillado:  
hoy te rinden amores y poesía  
palmas y mirto, y flores y armonía.

XIV.

Quién eras tú? La Sílfi de del valle?  
del mar Sirena, Ondina de la fuente?  
Déjame contemplarte: quizás halle  
de tu origen señales en tu frente.  
Y quién al labio le dirá que calle  
cuando la aurora sobre el mar de Oriente  
brilla y deslumbra célica en fulgores?  
Tal deslumbrabas tú, gloria de amores!

XV.

Deslumbrabas, verdad. Hija del fuego,  
no era tu frente cándida azucena (1);  
pero en tus labios, con gracioso juego,  
junto al nácar la púrpura se estrena.  
Arbol de dulce paz, calma y sosiego.  
fué tu figura de delicias llena;  
fuiste la pompa de la selva y prado,  
seno al ave y al aura regalado.

XVI.

Nunca tendió sus ambiciosos brazos  
á sauce mas gentil ávida liana.  
Ya en firme union, para soltar los lazos,  
de todo esfuerzo diligencia vana.  
Solo ceder pudiera hecha pedazos;  
tal en el tronco la amorosa engrana.  
Así á tu imágen, de beldad portento,  
unido está mi osado pensamiento.

---

(1) La tez de las mujeres de Jaragua era de un *moreno claro*. Anacaona, estremadamente dotada de hermosura y belleza entre sus compatriotas, debió tener en abono de sus gracias la indispensable condicion de un colorido grato, accidente que ó realza ó disminuye en gran manera el mérito exterior de las formas.—Aprovechando la oportunidad de esta nota, anticiparemos, para no interrumpir mas el relato, que Andrómaca y Esther, á quienes pronto citaremos, por comparacion, eran, segun asertos autorizados, de tez tambien morena.

XVII.

Por tu color, no blanco, trocaría  
la nieve el cisne de su limpia pluma;  
de tu cabello ufana ostentaría  
en lago y mar el ébano la espuma.  
De tus ojos también el claro día  
el ópalo tener—riqueza suma—  
y el plácido fulgor tener quisiera,  
y del cielo el azur en cambio diera.

XVIII.

Da que tus gracias cante... y llóre, llóre  
tu triste fin. Recordaré tu trono.  
Fuerza será que en mi dolor deplóre  
de un ingrato español el rudo encono.  
Aunque su fama al pérfido desdore,  
yo de mi patria el sentimiento abono:  
el crimen de un malvado carnicero  
suyo tan solo fué: quién mas tan fiero!—

XIX.

Van en pos de Colon diversas gentes,  
unas hidalgas, otras sin cultura.  
Generosas las hay como valientes,  
y torpes que al honor son mancha impura.  
Codiciosos asaz de las rientes  
primicias de un jardín que es de ventura,  
buscan oro y placer los que otra gloria  
legar no saben á la patria historia.



XX.

Talan, ofenden al anciano y niño;  
las flores pisan de la vírgen buena;  
sangre exigen, ingratos al cariño;  
y en valle, monte, y playa un ¡ay! resuena.  
Del manto de Isabela el nívco armiño  
manchar no temen. Si virtud no enfrena  
codicia y liviandad, nada son leyes  
dictadas de muy lejos por los reyes.

XXI.

Otros hidalgos rectos capitanes  
hacer con dulce halago la victoria  
fácil supieron. Vengadores manes  
no irrita el pueblo contra justa gloria.  
La gran hueste de ibéricos Titanes  
toda pudo brillar clara en la historia.  
Fuera, España, un Colón cada valiente,  
y hoy ni un lunar verfase en tu frente.

XXII.

Mas no contar alternas disensiones  
en larga lucha habidas nos es dado,  
ni recorrer queremos las regiones  
todas del reino aquel. De otro el cuidado.  
A menos gigantescas proporciones  
el plan de este cantar vá limitado;  
y bastante ha de ser á quien la atienda  
triste nuestra veraz breve leyenda.

XXIII.

A Jaragua, (diciéndolo al cacique,)  
vá, por Colon, Bartolomé su hermano.  
No al buen intento se le opone dique;  
modo, mas bien, le facilitan llano.  
No renace rencor de antiguo pique  
en pecho infiel, ni en alevosa mano  
hierro traidor á vengadora muerte  
dispuesto, el español que avanza advierte.

XXIV.

Gozoso anuncia la feliz noticia  
el cacique á su gente y comarcanas.  
Dispone, ajeno á pérvida malicia,  
ovacion á las tropas castellanas.  
Indicios dan de paz marcha propicia,  
hospedaje cordial, fiestas galanas.  
Casaba y algodón, cáñamo y fruta  
el territorio al español tributa.

XXV.

Impaciente, en verdad, era el deseo  
de ver la opíma proverbial Jaragua,  
según la tradicion, Campo Eliseo,  
jardin en flores, pero de oro fragua.  
Bajo un cielo de paz dulce recreo;  
mieles para manjar; néctar por agua  
pensábase obtener; y á mas placeres,  
esbeltas, puras, mágicas mujeres.

XXVI.

Y la sorpresa respondió á la fama.  
Del príncipe opulento gaya corte  
riqueza y esplendor brinda y derrama  
á la que llega ibérica cohorte.  
Argenta el sol con rutilante llama  
cielo y campo, mas nítido que al Norte  
pinta luz boreal, perla y topacio  
dando al fino turquí de aquel espacio.

XXVII.

Alzanse selvas que gracioso encaje  
dibujan en el cielo giganteas,  
estendiendo florífero el ramaje,  
que admiraron las gentes europeas.  
Ninfas, suelto el cabello, y sin ropaje,  
de la fábula Driadas ó Neréas,  
de ocultas fuentes al camino salen...  
y suspiros amor pide se exhalen.

XXVIII.

Y se exhalan de amor, de amor suspiros:  
son las fugaces hadas seductoras.  
Se agrupan, corren en variados giros;  
van una, dos, y tres... Serán las horas  
pasando bajo un cielo de zafiros,  
marcando el tiempo á dichas precursoras  
de placeres sin fin donde Natura  
pródiga acumuló tanta hermosura?

XXX.

Bajo verde dosel de enredaderas  
corre líquido arroyo de cristales.  
Flotan de palmas mil las cabelleras  
sobre sonoros mil cañaverales.  
Cruzan, del viento la región, parleras,  
avecillas de aljófar y corales:  
salta allí un manantial, y, nacarada,  
mas allá, de alto monte, una cascada.

XXX.

Blando es el aire, esfera de las flores,  
que le regalan de su cáliz bello  
todo el caudal de célicos olores,  
y de su frente el fúlgido destello.  
Y á dar mas rica suma de primores,  
airosa, ufana sobre fácil cuello,  
se vé entre flor y flor linda cabeza  
de una mujer, hurí por gentileza.

XXXI.

—Pero mirad... De su familia envía,  
cortés, entre doncellas y matronas,  
treinta el príncipe. Vence en gallardía  
cada cual á las Vénus y Pomonas.  
Vienen cantando *areytos*, pöesía  
de gusto popular, sendas coronas  
de flores y de palmas agitando  
joviales, con su danza enamorando.

XXXII.

Desnudas van las vírgenes: sencilla  
gala les es sobre la frente puesta,  
una de juncos frágil redecilla  
que mas encanto juvenil les presta.  
En ondas cae el cabello, á maravilla,  
sobre los hombros y á la espalda enhiesta.  
Morena tez, y suave, y delicada;  
forma tornátil, talla levantada.

XXXIII.

Por casto, si levísimo atavío,  
las matronas llevaban delanteras  
de bordado algodón.—Ovas de un río  
parecen.—Corren: llegan placenteras  
adonde está, señor en poderío,  
el buen hermano de Colon. Ligeras,  
con gracia singular se arrodillaron,  
y á sus pies las coronas agruparon.

XXXIV.

En su lítera, de bambú formada,  
por seis robustos índios conducida,  
vá otra mujer, no mas engalanada  
aunque está como en solio enaltecida.  
Para ofrecerse, sí, condecorada,  
llevar su frente imaginó ceñida  
(frente de pulcritud noble y estrema),  
de una de flores plácida diadema.

XXXV.

Nieve y carmin no mas son esas flores,  
y lleva igual adorno en cuello y brazos.  
Bien armonizan, cierto, esos colores  
con los del velo que le prenden lazos.  
Parad, áuras, parad: parad, amores:  
demos para sentir al alma plazos;  
tiempo á los ojos para ver, y alientos  
al corazon para contar portentos.

XXXVI.

Es la que digo celestial matrona  
de aquel digno cacique augusta hermana.  
Es la infeliz amable Anacãona,  
en ciencia y en virtudes soberana.  
De amarla el pueblo que la vé blasona;  
por verla, amante multitud se afana.  
Rica en los dones que reparte el cielo,  
es alta prez á su nativo suelo.

XXXVII.

La he llamado infeliz... ¡ay! ruda suerte  
en batalla campal al tierno esposo  
dió, sin piedad á la consorte, muerte,  
y ella á su hermano demandó reposo.  
Mas de estirpe real, de ánimo fuerte,  
no abriga, no, recuerdo rencoroso.  
Mujer fué de un cacique: perdió el trono;  
llora, sí, por aquel, mas sin encono.

XXXVIII.

En Jaragua, region bella y remota  
de la que suya fué, tiene la viúda  
morada con su linda Higüenamota,  
hija á quien su materno amor escuda.  
Aquí esta cita nuestra pluma acota:  
pero entre tanto que la red se anuda,  
hablemos de la madre como dama  
que de entusiasmo á quien la mira inflama.

XXXIX.

Allí está: con su noble cortesía  
recibe al poderoso Adelantado (1),  
y en espresivo cumplimiento envía  
testimonio de paz, pues la ha desado,  
Despues, ella delante, conducía,  
de un banquete al salon ya preparado,  
al Jefe y á sus otros oficiales,  
muestras doblando de amistad cordiales.

---

(1) Sábese que Colon iba al descubrimiento con la investidura de *Almirante*. El dió á su hermano Bartolomé la de *Adelantado*.

He aquí los retratos, aunque ligeros, de los dos Colonos.

Cristóbal.—Alto, bien formado, muscular: majestuoso y noble. Tez blanca con pecas, y algo colorada: nariz aguileña; ojos grises claros con fácil animación: rostro lleno de autoridad. Rubio el cabello; á los 50 años completamente cano. Sencillo y frugal. Elocuente: afable, y cariñoso en extremo. Magnánimo hasta lo sumo: su lenguaje siempre comedido. Devoto sin fanatismo y sin hipocresía.

Bartolomé.—Alto, vigoroso, imponente. Pronto y activo; impávido y resuelto, sin cejar ante obstáculos ni peligros. Quizás brusco y severo en demasía, lo cual le atrajo enemigos. Pero generoso, benévolo y sensible como valiente. Aventajado marino. Estudioso hasta la asiduidad. Menos entusiasta que su hermano, era mas sutil y hábil en los negocios.

XI.

Y era de ver el seductor decoro  
de su actitud sin estudiada traza;  
de afable majestad era tesoro;  
bella rosa imperial en áurea taza.  
Bien hallado su nombre, bien: *flor de oro*;  
gracia y virtud en ella el cielo enlaza:  
era flor en primores y pureza;  
de mas precio que el oro su entereza.

XII.

Mas ya que ora de cerca la miramos,  
sus formas, como artistas, contemplamos.  
Morena en el color la imaginamos,  
mas deliciosa tez de suponemos.  
Y en esta conjetura no faltamos  
á la veraz historia que leemos:  
casi copiando frases escribimos,  
y es la misma verdad cuanto decimos.

XIII.

Palpita el corazón solo á la idea  
de esa mujer. Es Hébe reflejando  
de la luna el fulgor? O tal vez sea  
nueva Andrómaca en luces destellando!  
No allá en Arcadia, cierto, Galatea,  
pero en Susan Esther fuera, afrontando  
sus lirios inmortales con el tinte  
de su mágica tez que no hay quien pinte.



XLIII.

Larga, sedosa, negra cabellera  
hombros y espalda cubre, y á los pechos  
parte cayendo vá; pechos (y fuera  
poco decir) por los amores hechos.  
Mitades de una misma igual esfera,  
á elogio tienen lícitos derechos:  
no modeló jamás sabia escultura  
en mármol lujo tal de donosura.

XLIV.

Alta, hácia el lado izquierdo la cabeza  
algo inclinada, es tipo de donaire,  
y mas si de sus bucles la riqueza,  
con lascivo jugar, esparce el aire.  
De una cintura imaginad belleza  
que pueda, en el cotejo, ser desaire  
á la deidad de Chipre, y la divina  
cintura inventareis de mi heroína.

XLV.

Por fin: su faz un óvalo perfecto:  
rasgados ojos, despejada frente.  
No hay en su boca ni comun defecto,  
y algo en ella asegura que no miente.  
Revela su lealtad mirar directo,  
aunque mira, tal vez, lánguidamente;  
y sonrisa dulcísima os afianza  
que no hallareis en su amistad mudanza.

XLVI.

*Supo amar: se adivina en su tristeza.  
Sabe sentir: lo dice su mejilla.  
No es fácil del amor á la impureza:  
se humillara su frente, y no se humilla.  
Alta es su concepcion: se vé esa alteza  
en la luz de sus ojos que tal brilla,  
sin ser á la modestia desacato,  
antes auxilio al púdico recato.*

XLVII.

*Seduces siempre, en su ademangallarda,  
rival feliz de la infeliz Clorinda...  
Feliz! cual ella su destino aguarda,  
y ha de llorar aunque venturas brinda.  
Retarda, Musa, á mi decir retarda  
la catástrofe horrible. Amores rinda  
primero á la que fué del alma encanto;  
despues su ofrenda le dará mi llanto.*

XLVIII.

*Déjame hoy verla cual si allá en el cielo  
me apareciese, imaginada Diosa,  
aliento dando á mi perene anhelo.  
Será mi amor su imagen misteriosa!  
Déjame á su region alzar mi vuelo.  
¡Ay! por la noche, la supongo hermosa  
maga en el disco de apacible luna,  
mitigando el afan que me importuna.*

XLIX.

Busco en su seno á mi ardorosa frente  
consolador reclinatorio. Al cuello  
le cino el brazo, y amorosamente  
me veía su odorífero cabello.  
Lo que en reposo tal el alma siente  
no lo revelaré: mi labio sello;  
porque nadie jamás comprendería  
delirios que expresar yo no sabría.

L.

El gran poeta del Tajo consagrarse  
pudo una vez á herberisca esclava.  
El cantor de René llegó á prendarse  
de triste florideña, y se lo alaba;  
suspirando sin fin cuando ausentarse  
la vió con el que audaz se la robaba...  
ninguna de las dos era tan pura  
cual la que es canto superior criatura.

LI.

Esos tipos en vírgenes regiones,  
cuando todo en el alma es sentimiento,  
hondas producen vivas impresiones,  
que no acierta á causar el fingimiento.  
Nace un amor fecundo en ilusiones  
de aquellas luz y sombra, de aquel viento,  
de aquellas noches nunca conocidas,  
de aquellas áuras nunca percibidas.

LII.

Y es grato hacer sentir á quien distinto  
de nuestra, ya vulgar, naturaleza  
juzgamos por su fé, color ó instinto,  
costumbres, y espresion grata en franqueza.  
Si está, ya en nuestro corazon, estinto  
el gérmen de la angélica pureza,  
en corazon aun vírgen, no amaestrado,  
esperamos hallar lo nunca hallado.

LIII.

Ausente la mujer ya corrompida  
por liviandad, locura y devaneos,  
nos place la mujer que nos convida  
sin halago impostor en sus deseos.  
Si es el amor deleite de su vida,  
ama solo al amor en sus recreos,  
dándose toda y para siempre al hombre  
primero que le dió de *amada* el nombre.

LIV.

Y si elevada infusa inteligencia  
se vé brillar en su serena frente,  
todo es meditacion á su presencia:  
hay un misterio en ella,—alto—latente.  
De su amor en la mágica influencia  
algo divino nuestro afan presiente;  
que es el amor sin dolo hijo del cielo,  
y á Dios nos lleva en delicioso vuelo.

EV.

Si aún antes que Colón, yo de Jaraguá  
llegado hubiera á la bendita zona,  
y en medio al mar, remera en su piragua,  
ó cazadora, envidia de Latona,  
encuentro, pura como gota de agua,  
vírgen á la radiante Anacäona,  
«esclavo tuyo soy» dijera el labio,  
«si á mi amor dar tu amor te fuera agravio.»

LVI.

Y si la llama de mi amante pecho  
en el suyo, feliz, prendido hubiera,  
pese á mi raza y vano su despecho,  
yo la *salvaje* mi señora hiciera.  
Tener con ella sobre flores lecho  
bajo el dosel de homérica palmera,  
junto al cristal de murmurante río,  
fuera poco gozar al amor mío?

LVII.

Subir con ella el escabroso monte,  
y á reposar sentarnos en la cumbre;  
ver desde allí brillar el horizonte  
al esmaltarlo el sol con viva lumbré:  
esperar que del piélago remonte  
la luna, y tras la luna muchedumbre  
de cándidas estrellas, fuera poco  
gozar, aunque dijeran: *es un loco?*

LVIII.

Ella, toda afeccion, toda misterio  
en amor, en bondad é inteligencia;  
ángel nacido en bárbaro hemisferio  
para ser santuario á la inocencia,  
me revelara enigmas del imperio  
del casto amor, feliz omnipotencia  
si, no entregado el corazon al vicio,  
ama con pura fé, sin artificio.

LIX.

Toda candor, ingenuidad, dulzura,  
no me hiciera sentir celos ni engaño.  
Dichosa con su goze y mi ventura,  
no la amargara con desden extraño.  
De envidia exenta, como el ángel pura,  
exento fuera nuestro amor de daño.  
Y, á la verdad, dijera en mi recreo  
que hallé en Jaragua un místico Eliseo.

LX.

Delirios, ilusion! Vana memoria  
guarda no mas del celestial encanto  
en páginas tristísimas la historia,  
muy tristes, sí, cual funerario manto.  
La Sílfide pasó; luz transitoria...  
yo adoro su recuerdo, y eso canto...  
Vuelve, lira, al festin: allí el portento  
obtiene con aplauso acatamiento.

LXI.

Indole, genio, esfuerzo y mansedumbre  
de sus tribus solícita explicaba.  
Sin fatuidad, su acento certidumbre  
sobre cuanto decía demostraba.  
Que en su país la bélica costumbre  
no era placer, modesta aseguraba;  
y su industria, sus artes y riqueza  
patentizó elegante y con llaneza.

LXII.

En rítmicas estrofas dió noticia  
del canto popular de la comarca.  
Citarse guerras, y especial pericia  
su sabia observacion distingue y marca.  
En todo estudio natural se inicia;  
diversa ciencia su talento abarca.  
Si tal prodigio á muchos sorprendía,  
nuestra mas culta gente lo aplaudía.

LXIII.

Nadie de amor á la beldad requiere,  
ni dán márgen á impúdicos desmanes  
sus ojos con el rayo que almas hiere,  
pues son castos sus ojos, aunque imanes.  
De honestidad anécdotas refiere  
que á soldados, y á pueblo y capitanes  
den á par que un ejemplo una enseñanza  
que mate alguna vil torpe esperanza.

LXIV.

Ella, por fin, ganando voluntades,  
subyuga á su albedrío corazones.  
No revela su rostro veleidades;  
son sazonados frutos sus razones.  
Admira hallar tan raras cualidades  
en indiana mujer. Dónde lecciones  
pude adquirir su antística cultural  
dónde aquel razonar digno en cordura!

LXV.

Si hubo Atlántida un día, no es reflejo  
suyo esta ciencia; que en verdad, parece  
su tradicion, cual copia en un espejo,  
aunque imperfecta y lánguida se ofrece?  
Y si eso no, de dónde aquel consejo  
que en esa region bárbara aparece,  
con artes, si menguadas, que acreditan  
pasada ilustracion que rehabilitan?

LXVI.

Quién audaz por incierto derrotero,  
y de dónde, feliz ó infortunado,  
fué á ser Adán de un mundo prisionero  
por vasto mar al uno y otro lado?  
Y cuál Eva dió el vástago primero  
á la innúmera raza que ha engendrado  
y se esparció por todo el Medio-día,  
y por el Norte hasta la zona fria?



LXVII.

Quién á los Incas del Perú dió origen,  
Y en Méjico quién á su nobleza?  
Esos pueblos de dónde? y las que rigen,  
sabias ó rudas leyes, su aspereza?  
Opiniones se forman y corrigen;  
pero nunca se alcanza la certeza.  
Ni se supo, al hallarlos, si avanzaba  
su ciencia, ó si la antigua se eclipsaba.

LXVIII.

Quede por discutir á los doctores  
arcano que no es nuestro, Musa mia,  
audaces penetrar: somos cantores  
á quienes veda amor filosofía.  
Sigamos siendo solo historiadores  
de la que fué para Jaragua un dia  
gloria y honor, providencial consuelo,  
pena despues en lamentable duelo.

LXIX.

Vosotros ¡ay! los que mi canto triste  
queráis oír, deplorareis la suerte  
que cupo á esa beldad. Su nombre existe  
en la historia, inmortal, pese á la muerte.  
Si al duro trance, que os diré, resiste  
un corazon, por su fortuna, fuerte,  
tanto no lo será que una siquiera  
lágrima amiga derramar no quiera.

LXX.

El del banquete y otros y otros dias  
pasó en Jaragua la española gente.  
Hubo juegos de cañas y alcanefas,  
y en alarde marcial lid aparente.  
Cabalgatas, y bailes, y armonías  
correr el tiempo hicieron felizmente  
entre veladas y apacibles siestas  
en los prados y bosques y florestas.

LXXI.

El último festin ya terminado,  
comienzan á tratar Anacãona,  
el cacique y el fiel Adelantado  
sobre España, Isabel y su corona.  
Está el representante consagrado  
á los reyes católicos, y abona  
solicito el intento que le lleva,  
y la razon en que lo funda prueba.

LXXII.

« Quiere, » dice, « Isabel ley protectora  
dar al imperio que Colon le ofrece.  
De un nuevo Dios de paz anunciadora,  
su religion llevarles apetece.  
Gran riqueza en Jaragua se atesora;  
mucho su brava poblacion merece:  
feliz le hará Isabel su alto destino;  
cuenta su fé con ausiliar divino. »

LXXIII.

«El comercio, las artes y las ciencias  
florearán en próspera fortuna.  
Nadie combatirá ricas potencias  
que van á ser, aunque apartadas, una.  
En leyes, ordenanzas y creencias,  
por el lazo de amor que tanto aduna,  
las islas á la España semejantes,  
no serán tristes huerfanas cual antes.»

LXXIV.

Todo el cacique y su discreta hermana  
lo escuchan graves, y lo aprueban nobles.  
Bartolomé su plática engalana  
con elogios, tal vez en miras dobles:  
mas ninguna falaz. La gente indiana  
comprende que está en sólidas é inmo-  
viles bases fundado el trono de Castilla,  
y acepta su merced aunque la humilla.

LXXV.

Mucho el negociador alza y pondera  
nuestro valer, y el índio lo acredita,  
si bien le aflige la iracundia fiera  
que á tribus otras mil pérfida irrita.  
La observacion Bartolomé modera,  
y justas causas á la queja evita,  
á errores sin malicia atribuyendo  
males que él mismo vé y está sintiendo.

LXXVI.

Piensa, en verdad; ya suya la victoria,  
á insana gente ~~contener~~ el vuelo;  
que ama mucho su nombre, y á la historia  
lo ha de legar tan limpio como el cielo.  
Juzga efímera, leve, transitoria  
la ambición de los viles; y su celo  
sin espera poner á tantos males  
que producen avaros inmorales.

LXXVII.

Cauto sostiene, pues, razonamiento  
con elogios que indican amenaza,  
espresada con tal comedimiento,  
que no es ofensa á la vencida raza.  
Aquí las dobles miras en su intento,  
y aquí su astucia, no villana traza:  
quiere admirar y persuadir, y obtiene  
el fin, sagaz, con que á Jaragua viene.

LXXVIII.

Convenido ese punto, otro mas grave  
se propone; demándase un tributo:  
se nombra el oro, pues que lo hay se sabe;  
mas se muestra el cacique irresoluto.  
Responde, al fin, entre enojado y suave,  
que en aquella region no hay oro en bruto,  
peró algodón, y cáñamo, y casaba  
promete, y su largueza se le alaba.

LXXIX.

Así Bartolomé negociaciones  
difíciles termina; y asegura  
paz favorable y mútuas relaciones  
que hará mas firmes amistad futura.  
Despídese por fin con sus legiones,  
y hubo, á mi ver, recíproca ternura  
en el último abrazo: Anacàona  
como niña lloró siendo matrona.

LXXX.

Mas tarde, bella, verterán tus ojos  
lágrimas, pese á tu cordial cariño.  
Te harán sentir tan íntimos enojos,  
que en pena cambiarás tu fé de niño.  
Harán en su furor viles despojos  
las flores que son hoy tu único aliño...  
No prosigais, oh cuerdas de mi lira;  
convulso el labio, por cantar suspira.

LXXXI.

Apuntemos aquí, (puede servirnos,  
y es al relato indeclinable objeto  
que al desenlace habrá de conducirnos),  
cierta historia que al fin no fué un secreto.  
Por ella en mucho vamos á instruirnos,  
y como dice otro cantor discreto,  
«¿cuándo no fué para nuestra alma amena  
una historia de amor aun siendo ajena?»

LXXXII.

Hay un doncel allí (se llama Hernando),  
 muy cumplido galán, mas con tanto josi:  
 A Higüenamota vá tierno obsequiándole  
 amor, diciendo sus lascivos ojos:  
 Le mira ella también: así cambiando el  
 simpática afección, causa de enojos  
 no perturba al doncel ni á la dencella,  
 y dice cada cual: *feliz mi estrella.*

LXXXIII.

Casualidad juzgamos un encuentro  
 que comienza á tejer nuestro destino.  
 Iba vagando el alma; halló su centro.  
 Hizo el milagro amor, niño divino!  
 Vá con nosotros, escondido dentro  
 del corazón; mas ¡ay! el adivino  
 el otro corazón iba buscando  
 que nos estaba, cándido, esperando.

LXXXIV.

Separáronse, pues, con honda pena  
 la jóven india y el imberbe mozo.  
 A él la esperanza de volver serena;  
 ella siente al pensarlo alivio y gozo.  
 Cuándo amor á esperanzas no condena?  
 Y la duda, el suspiro y el sollozo  
 forman el huracan de los amores,  
 y es amor el dolor de los dolores.

Y perdono; ¡creyéndote, y destino: col  
mas próspero concibe mi tristeza: con  
Quizas hallé en mitad de mi camino: con  
mas hidalga virtud y alta nobleza: am  
No todo umbral rechaza al peregrino: col  
Ni todo es esquivéz, dolor y vileza: con  
Bondad hay en el mundo... ¡y qué no alcanza  
con la fe y el amor nuestra esperanza?

## ARGUMENTO DEL CANTO SEGUNDO.

---

Un día hermoso de Jaragua.—Un jardín.—Anacaona y otras mujeres.—Lo que algunas opinan acerca de los españoles.—Anacaona inspirada.—Ensayo y motivo de un baile.—Tristeza de aquella.—La playa.—La gran canoa.—El cañonazo; sobresalto: música: regocijo y confianza.—Salutaciones.—Prosigue la historia de Higüenamota y Hernando.—Desembarco.—Roldan.—Hernando y Roldan rivales.—Sus retratos.—Separacion.—Melancolía de Boanacotex.—Recuerdos de Jaragua.—Admira el Adelantado los regalos que le hizo Anacaona.—Reflexiones filosóficas.—Entrevista de los dos Colonos.—Discordias militares en Jaragua.—Colón denunciado.—Preparacion para el canto tercero.

Año 1497.



THE UNIVERSITY OF CHICAGO

CHICAGO, ILLINOIS

TO THE PRESIDENT OF THE UNIVERSITY OF CHICAGO  
FROM THE DEAN OF THE FACULTY  
SUBJECT: A REPORT ON THE PROGRESS OF THE  
FACULTY DURING THE YEAR 1954-1955  
The Faculty of the University of Chicago has the honor to  
acknowledge the receipt of your letter of the 10th day of  
January, 1955, and to inform you that the Faculty has  
been studying the matter with great interest and has  
been deeply concerned with the progress of the  
University during the year 1954-1955. The Faculty  
has been particularly interested in the progress of  
the University during the year 1954-1955, and has  
been deeply concerned with the progress of the  
University during the year 1954-1955. The Faculty  
has been particularly interested in the progress of  
the University during the year 1954-1955, and has  
been deeply concerned with the progress of the  
University during the year 1954-1955.

Very truly yours,

THE DEAN OF THE FACULTY

## **CANTO II.**

# **LA GRAN CANDA.**

### **I.**

No es hora de llorar: no anuncia el día  
ni estrago, ni zozobra, ni recelo.  
Su luz el sol como cuajada envía  
en topacios que dan esmalte al suelo.  
Ríen las fuentes en la selva. Tumbria;  
de esmeraldas el mar se viste el velo;  
parece en oro recamado el monte,  
y un iris el purísimo horizonte.

### **II.**

Toca al zenit el sol. De su morada  
en un jardín, que pintaré, departe  
Anacáona, dulce y escuchada,  
consus mujeres, y en su hablar no hay arte.  
Es, por todo, mujer tan agraciada  
de imperio digna. Silencioso aparte  
la vé y la atiende, y la prodiga ufano  
profunda adoración su propio hermano.

III.

Se habla del español. A pocas horas  
debe llegar la nave que se espera.  
Viene por el tributo. Admiradoras  
allí son muchas de la gente ibera.  
Otras no tanto. Algunas *oradoras*  
defienden contra y pró: pero ligera  
describe, oh pluma, el delicioso estrado  
de aquel ilustre ~~femenil~~ Senado.

IV.

Estiéndese el jardín sobre ancho otero  
al cual muro le son verjas azules.  
El nogal, libanoto y cocotero,  
en frente á los papayos y abedules,  
con el catalpa, y arce, y tulipero:  
decoran el espacio; y como tules  
tejidos por el aura, enredaderas  
de tronco á tronco ondulan hechiceras.

V.

La angélica, vainilla y azamboa  
perfuman odorantes el recinto:  
y en un lago se mece una canoa  
en el centro del opaco laberinto.  
Atada está la barca por la proa  
á un árbol...semejante al terebinto.  
Su nombre ignoro, pero de él parejos  
racimos penden largos y bermejos.

VI.

De dos magnolias altos suspendida  
un columpio se vé, y en él sentada,  
meociéndose en el aire adormecido,  
Higüenamota, virginal, preciada.  
Preciada, cierto: es vástago florido,  
graciosa espiga; palma no tocada:  
por su color y crespa cabellera  
*mazorca de maíz* la llaman fuera.

VII.

Otras indias en juegos variados  
por las orillas del estanque vagan;  
en él se arrojan, y saltar, quebrados,  
sus cristales se ven, y ellas se halagan.  
Salen, corren, se agitan, é inflamados  
sus ojos, cesan, y la sed apagan  
en una fuente cuya linfa toma  
de un liquidámbar próximo el aroma.

VIII.

Más artísticamente imaginados  
pudo ostentar la cautelosa Armida  
sus célebres jardines; mas labrados  
los suyos Almedora allá en su Helbrida.  
En el que yo describo, descuidados  
aparecen los árboles; crecida  
la yerba por demas, y la copiosa  
vegetacion, por tanto, caprichosa.

IX.

**Mas esa misma, tanta y lujuriente**  
**vegetación, por natural es bella**  
**en donde el árbol álzase gigante**  
**y, hasta el arbusto, colosal descuella.**  
**Inspira Dios allí vivificante**  
**su poderoso aliento; allí destella**  
**su faz divina en sol claro y ardiente;**  
**allí se vé su mano omnipotente.**

X.

**Con su amarilla flor la jacobea**  
**rival se opone al tímido enotero**  
**qué, cuando cierra el cáliz la ninfea,**  
**los suyos, de la noche al lisonjero**  
**soplo, desata. Allí crece la alcea**  
**con blanco musgo, alfombra del otero,**  
**y allí cuantas lujosas producciones**  
**galas parciales dan á otras regiones.**

XI.

**De rama en rama el cardenal de fuego**  
**vá, y la cotorra con su manto verde;**  
**La oropéndola finge airoso juego**  
**y el liquidámbar al fugarse muerde.**  
**Temiendo al sol, por él herido y ciego,**  
**zumbando y presuroso allá se pierde;**  
**un volador insecto en el sombrío**  
**bosque con salutífero rocío.**

XII.

Y son allí las pálidas mujeres  
mariposillas de oro revelando  
de flor en flor, gozándose en placeres  
puros como la flor y el aire blando:  
Envidiable su Eden! Felices seres,  
memorias dulces siempre atesorando!  
En rápida carrera y sin dolores  
van al sepulcro abierto entre las flores.

XIII.

No venturosa tanto Anacãona,  
azares mil recuerda, conmovida:  
perdido aquel á quien amaba, entona  
con grave acento endechas, dolorida.  
es menos infeliz porque perdona:  
el noble pecho que rencor no anida,  
cerrado á la insidiosa ruin venganza,  
paz al tormento que lo aflige alcanza.

XIV.

«No sé» le dice su parienta Ozema,  
que al español no quiere, «por qué tanto  
en pró del español tu amor se estrema.  
No hace verter por donde pasa llanto?  
Bueno será que tu virtud le tema.  
Dulce su reina ser, y su Dios santo  
pueden á la verdad; mas no su adusta  
condicion á sus pláticas ajusta.»

XV.

Responde aquella: «Tu decir me place.  
Bien tu consejo se acredita sabio:  
mas nunca á la justicia satisface  
inferir por el malo al bueno agravio.  
Igual la condicion en todos hace  
severo, por mi amor, tu docto labio.  
Si pérfidos los hay, son caballeros  
los mas de esos tan ínclitos guerreros.»

XVI.

«No los hay generosos? Con engaño  
á la aceptada paz han respondido  
feroces tribus, y, favor extraño!  
su innoble proceder quedó en olvido.  
Particular ofensa aislado daño  
producir hartas veces ha solido.  
Sirven ellos á un Dios; temen á un rey:  
pueden algunos olvidar la ley.»

XVII.

«No adoran á Colon nuestros isleños,  
como á Bartolomé su Adelantado?  
Quién contradice á tan amigos dueños  
que hordas bárbaras han reconciliado?  
Son, á mi ver, inútiles empeños,  
de esa raza que el mar nos ha brotado  
contrastar el valor: si vencedora  
debe mandar, amémosla en buen hora.»

XVIII.

«Siempre fué suma tu bondad,» responde la confidente Ozema: «pero importa de esa raza saber qué quiere... á dónde camina su ambición...» Parece absorta, tras colosal abeto que la esconde, otra mujer. A Ozema escucha, y corta súbito el razonar, apareciendo en donde están las indias discurriendo.

XIX.

«Convienes en mi sentir,» dice, «qué amemos á los que son en la batalla fuertes. Cuando á Colón, ó á su legado, hablemos, si tú el temor que nos arredra adviertes, tú misma, Anacãona, en quien ponemos esperanza que en fé ciega conviertes, el Almirante, justo y generoso, será para Jaragua bondadoso.»

XX.

«Esperad, esperad,» la viuda esclama. Con mágica espresion vibra su acento. De un arco corta floreciente rama, y veces tres la agita por el viento. En sus labios la púrpura se inflama: brillan sus ojos: mira al firmamento: una lágrima suelta, y se sonríe... «Que el porvenir á la ignorancia fie,



XXI.

(habla) «no lo espereis del sol que eria  
hombres, reyes del mar privilegiados;  
á quienes bueno su favor envía  
para que aquí nos lleguen esforzados:  
Ora discurre por la sangre mia  
su fuego abrasador: siento erizados  
sobre mi seca frente los cabellos...  
late mi corazon; se agitan ellos.»

XXII.

«Oigo á lo lejos misterioso canto:  
miro esplendente levantarse un trono:  
la mar no ruge difundiendo espanto:  
mitiga el cierzo su temido encono.  
Piraguas... mil y mil... número tanto  
no sé contar... pero atended: *perdonos*...  
dice secreta voz: *islas perdidas*;  
*vais del olvido á ser ya redimidas.*»

XXIII.

«Los hombres nacen para ser hermanos:  
no lo impida ese mar que los separa.  
Hijos del sol, corred; id á los llanos;  
su triunfo ya la humanidad prepara.  
Llegad con vuestro amor: tended las manos  
á esa falange que, ínclita y preclara,  
viene á plantar el árbol de la ciencia  
donde solo se vé magnificencia.»

XXIV.

«¿Qué seriais sin artes! A la guerra  
nació tan solo por ventura el hombre?  
Teñir en sangre la extendida tierra,  
y con sangre trazar fiero su nombre!  
¿su destino ha de ser? Ay del que aterra!  
Por mas que, vivo, con su hierro asombré,  
será olvidado cual vapor perdido,  
quizás odioso, acaso maldecido.»

XXV.

«Quién lo sabe! Tal vez, tal vez un día,  
por nueva luz tu espíritu ilustrado,  
llegues á dominar, oh patria mia,  
los mares que hasta aquí te han ocultado.  
Tal vez el mismo que su ley te envía  
quede á tus pies mañana esclavizado,  
si, ofendiendo á su Dios y á tu nobleza,  
te hace juguete vil de su vileza.»

XXVI.

«Sol que alternas, al bien y al mal, las horas,  
si tú diriges las audaces huestes  
que nos brindan auxilio, protectoras,  
no tu favor á la perfidia prestes.  
Si nuestra raza estinguen vencedoras,  
tempestades concita, horribles pestes  
que su prole fatal lentas destruyan:  
vengan amigos; mas, tiranos, huyan.»

XXVII.

«Tu rayo vengador fragua y despide  
contra sus hijos si á los nuestros hieren:  
cuenta sus glorias, y su tiempo mide:  
lágrimas beban si de sed se mueren:  
Su rico imperio, sol, parte y divide.  
Aquellos que su amor aquí pusieren,  
pierdan su amor, y en aflictiva ausencia  
nada calme el afan de su dolencia.»

XXVIII.

«Mas antes, ástro poderoso, inspira  
en sus pechos piedad; lleguen hermanos.  
Complázcales el hálito que espira  
la purísima flor de nuestros llanos.  
Dulce el céfiro encuentren que suspira;  
grato el manjar que brindan nuestras manos:  
de nuestras hijas al amor y lecho  
tengan por su virtud santo derecho.»

XXIX.

Calla, y sus ojos vuelve á Higüenamota  
que en el columpio plácida se estaba.  
Más de una madre, la pupila rota,  
de esperanza y temor tanto lloraba.  
También ardiente, aunque callada, brota  
en el rey una lágrima: pensaba  
que ya vencido ó vencedor, su mano  
soltaría su cetro soberano.

XXX.

Mas nada opone al parecer discreto  
que su hermana espresó docta y sublime.  
Levántase, y de amor y de respeto  
en la mejilla un ósculo la imprime.  
Así las cosas, especial objeto  
reclama la atencion; nadie se exime:  
cada mujer prepara su tocado,  
siendo el estanque espejo inmaculado.

XXXI.

Lávanse en él primero; se perfuman  
con las esencias de esquisitas flores.  
Para que gusto en su vestir presuman,  
cortan para guirnaldas las mejores.  
No temen, no, que acaso se consuman;  
si á millares están! Vivos colores  
su preferencia obtienen, y adornadas,  
ensayo dan á un baile, alborozadas.

XXXII.

Por qué tal regocijo? Es ya la tarde,  
y vuelve el español: grato suceso.  
Quiere galanas ir: donoso alarde!  
Concédase á su aliño algun exceso.  
Se aprestan á partir: justo es que aguarde  
quien recibe, al que llega. Ofrece un beso  
su madre á Higüenamota, y vá ligera  
en busca de sus indios y litera.

XXXIII.

No aparece jovial Anacréon:  
dejó el corazón harto agitado  
su rara inspiración, y reflexionó  
tímida en lo que dijo y ha invocado.  
El mar con brisa perfumada entona  
su espíritu en las dudas replegado.  
El mar! el mar! con solo verlo alienta  
el noble corazón que fé sustenta.

XXXIV.

Ella no habló por sí; tradujo un canto  
que le mostró en sus bóvedas el cielo.  
Profética la quiso el Númen santo,  
y la inspiraban la verdad y el celo.  
Allá el alma en la esfera del encanto,  
vé de lo porvenir rasgado el velo.  
Todo pasó: la hermosa reconquista  
nuevo vigor del píelago á la vista.

XXXV.

Son en la playa airosos pabellones  
telas rojas, azules y amarillas.  
Hazes de armas atadas con festones  
(que eran musgo, follaje y florecillas),  
á guerra ó paz simbólicos blasones,  
de lanzas suspendidos, sus orillas  
decorábanle al mar, las lanzas puestas  
á trechos, dos á dos, altas y enhiestas.

XXXVI.

Allá en el horizonte se diseña  
ya un punto negro! Si será una nube  
que traiga al huracán! La gente isleña  
entre dudas zozobra. Un indio sube  
á un alto, y mira, y baja, y con risueña  
faz vá diciendo á todos: «dicha turba  
no lo queráis dudar; esa es la nave;  
lo sé, lo sé.» Y repiten: «sí, lo sabe!»

XXXVII.

Cierto: viera aquel indio en Isabela,  
en donde estuvo por acaso un día,  
navegar una hermosa carabela,  
y esa clase de buques conocía.  
El punto negro es ya flotante vela  
en mástil sobre quilla que rompía  
del mar el vidrio, levantando espumas  
ligeras, leves, como núbicas plumas.

XXXIII.

A la costa, por fin, la *gran canoa*  
se acerca; amaina; y porque grato sea  
juego al espectador, cambia la proa,  
y hace vela y, largándose, bordea.  
Gritan los indios admirados: «Oha!!»  
voz que repite el eco. Al fin fondea  
la nave, el ancla ponderosa echando,  
inmóvil, fija sobre el mar quedando.

XXXIX.

De cerca examinar aquel portentoso  
pretendiente Anacãona y lo ejecuta.  
Cien piraguas, el húmedo elemento  
surcan al punto en deliciosa ruta.  
Suena el *magüey*; y acorde al instrumento  
la humana voz, el parabien tributa,  
en cánticos amables, la vehemente  
tribu cándida, dulce y reverente.

XL.

Va con su corte el ínclito cacique,  
siempre á la tribu protector escudo.  
Bartolomé, sin que señal lo indique,  
un cañonazo disparó en saludo.  
La llama y el vapor (sin que se esplique),  
el trueno y retemblar súbito y rudo  
del aire y las canoas, el espanto  
difunden; cesa el bullicioso canto.

XLI.

Y acaso no pavor si que estrañeza  
abate á la indecisa Anacãona.  
Cabén, sin duda, ardid, dolo y vileza  
en el pecho español! Si ella le abona,  
cómo justificar ya la rudeza  
del proceder aquel? Otro detona  
bronce inflamado, y ella se desmaya,  
y es todo confusion en mar y playa.

XLII.

Mas presto el español hace que rompa  
su música marcial: y en armonía  
el añafil, como la curva trompa;  
á los albugues y atabal se unía.  
La nave, á gala y en adorno y pompa,  
gallardetes y flámulas vestía;  
la bandera réal á popa izada,  
la grímpola en su mástil desplegada.

XLIII.

Torna el valor, renace la confianza;  
y recobra la viuda el sentimiento.  
Al buque asciende: en pos de ella se lanza  
la multitud jovial en su ardimiento.  
Obtiene allí cuanto se vé alabanza;  
todo del índio asombra el pensamiento.  
Los que el rayo así vibran, y el mar atan  
Dioses deben de ser, y los acatan.

XLIV.

Galantes, mas á mas, saluciones  
isleños y llegados multiplican.  
A larga ausencia síguense espansiones;  
y todos lances mil se comunican.  
No es concedido á humanos corazones,  
si la interna emoción jamás esplican,  
en el silencio atesorar ventura,  
fruto que da en sus cambios la ternura.



XLV.

Y más de un corazón allí latía,  
de concentrado singular afecto,  
Guevara á Higüenamota repetía,  
palabras que aprendió de su dialecto,  
dulces, tan dulces ¡ay! que ella bebía,  
escuchándole, néctar; y el efecto  
que allá en el corazón se preparaba,  
en sus lánguidos ojos se anunciaba.

XLVI

Con la gracia especial del propio idioma  
contesta la sencilla, enamorándose  
«Vuelve á tu nido, mi torcaz paloma!»  
dice Guevara, «en tí siempre pensando.»  
Ella la mano de Guevara toma,  
y pregunta al doncel: «verdad, Hernando?»  
«Cierto, pues eres bella,» le responde;  
y ella el placer que goza no le esconde.

XLVII:

No le esconde, y Hernando le retrata  
en sus ojos también, que mas se avienta  
la llama que en el pecho le desata,  
sin arte, esa afección tan expresiva.  
En las justas de amor ciertó es que mata  
mas bien la ingenuidad. Mas incentiva  
mirada brotan inocentes ojos,  
y más obtiene amor gratos despojos.

XLVIII.

Dispénense á ~~volver~~; ~~ya~~ preparadas las piraguas ~~están~~. Baján á tierra ~~solamente~~ Bartolomé y sus tropas numeradas, ~~así como~~ Y Guevara también. La escuadra ~~de tierra~~ ~~un tal~~ Roldán que equívocas miradas ~~se~~ dirige á Higüenavaca, que se ~~atorna~~. ~~Esto para después. Alojamiento~~, ~~ya en tierra, se le da al destacamento~~.

XLIX.

En donde habita el buen cacique tiene Bartolomé su cómoda vivienda. ~~Con solícito esmero se previene~~ ~~cuanto su gusto ó su salud pretendiere~~. Y De treinta y dos caciques ~~de entre~~ tiene un acto noble: porque bien se entienda ~~que en su adhesión no habrá dolo ni fraude,~~ ~~pleito-homenaje rinden, y él lo aplaude.~~

L.

En otro pabellón es alojado ~~Roldán; Guevara en otro. Están iguales.~~ Ninguno duerme bajo el techo amado ~~de la niña con ojos celestiales.~~ Fué la ambición, ó bien el niño alado ~~quien los hizo, par diez, bruscos rivales!~~ La historia lo dirá. Guevara, cierto, ~~está de amor; á su decir, ya muerto.~~

LI.

Mientras zanja políticos asuntos  
con los indios el Jefe, noche y día  
consagran al amor, y casi juntos,  
el Roldan y el Guevara. Recibía  
de este la ofrenda el ídolo: por puntos  
toda su estimacion aquel perdía.  
El, que se juzga aborrecido objeto,  
guarda el rencor, para despues, secreto.

LII.

Quién al amor, que su poder ejerce  
con tiránico imperio sobre el alma,  
inclinaciones ó caprichos tuerce?  
Y solo uno obtendrá victoria y palma.  
Por mas que intentos el que pierda esfuerce,  
no alcanzará para sus celos calma.  
Para el reino de amor predestinados  
como réprobos hay, todos marcados.

LIII.

Es Guevara un doncel garrido y suelto;  
agradable en maneras, bullicioso:  
su genio activo; en el obrar resuelto;  
libertino, eso sí, pero obsequioso.  
Tenía educacion y talle esbelto;  
le adoraba por esto el sexo hermoso,  
y por aquella cualidad podía  
en sus vicios unir la cortesía.

LIV.

Era Roldan de mísero linaje,  
por Cristóbal Colon favorecido,  
mereced á pensar este que un ultraje  
no haría al bienhechor el socorrido.  
Abandonado á soez libertinaje,  
vano, grosero, y nunca comedido,  
para esquisito afecto no valia  
quien era lúbrico y torpe en demasía.

LV.

Luchaban, pues, la gracia y gentileza  
contra innoble antipática figura,  
venciendo la cortés delicadeza  
á un soldado vulgar ó sin cultura.  
Guerreros ambos: mas casi fiereza  
era en Roldan la indómita bravura;  
y en Hernando el valor era patente  
alarde digno de su pecho ardiente.

LVI.

Noche y dia se ven. Higüenamota  
conoce que Roldan bebe veneno.  
Nunca esperanza próxima ó remota  
á su demanda dió. Guevara, ajeno  
á que pueda abrigar por su derrota  
rencor aquel, impávido y sereno  
sigue en el culto que á su amada presta...  
ni le importa Roldan, á quien detesta.

LVII.

Fortuna, empero, fué que terminaran  
los Jefes sus políticos negocios;  
tal vez, tal vez pasiones fermentaran  
viles, las nobles vegetando en ocios.  
Cuando llama el clarín, amores paran.  
Y suelen ser mas íntimos consócios  
en los campos de Marte los soldados,  
que en donde damas hay—en los estrados—.

LVIII.

Despídense por fin. Marchar quisiera  
la amable viuda con el buen guerrero.  
Vehemente le rogó que allí volviera,  
y él, cortés, lo promete placentero.  
Era en ruego tan vivo ella sincera:  
en sus promesas él era sincero.  
Y pudiera no serlo si, matrona,  
cual niña está llorando Anacóna!

LIX.

Doanaocotex sus trovas de aquel día  
cantó, pero cantando suspiraba;  
á su fiel corazón melancolía  
tal alianza tan íntima inspiraba.  
Acaso el fin del *drama* presentía?  
Qué voz secreta el daño le anunciaba!  
La gratitud, que es casi amor, concibe  
qué daño amaga al bien por que se vive.

LX.

Como en la vez primera, hubo festines  
en Jaragua, con bailes y cantares:  
la vasta selva, el bosque, los jardines  
eran (dicho vulgar) *quita-pesares*.

—«Sin que jure, es forzoso lo adivines:  
siento pena al partir.»—«España y mares  
diera yo por Jaragua.»—Navegando,  
eso marina y tropa estan hablando.

LXI.

Y parten todos con regalos: cuentan  
venturas tales ay! Segun la fama,  
no pocos, por volver, medios intentan,  
quizás porque el amor los cita y llama.  
Norma á la urbanidad todos presentan,  
y toda voz espléndida proclama  
á la pulida Anacãona. «El cielo  
la quiso en perfeccion» dicen «modelo».

LXII.

Admira para sí el Adelantado  
preciosos muebles que le dió la viúda.  
«Cómo elabora el hombre no ilustrado  
manufactura tal si arte no ayuda!  
Cómo tanto primor! Y quién ha estado  
con mas talento aquí!» Y observa, y duda:  
dudas que nadie resolver podría,  
que arcano es lo de ayer, pasado el día.

LXIII.

Quizás mas tarde á nuestra culta Europa  
el mar abisme en su profundo seno.  
De veneno tal vez Dios su ancha copa  
colme, la incline y vierta su veneno.  
Reyes y pueblo y militante tropa  
tendrán sepulcro allí: y el mar sereno  
será la loza funeral sin nombres  
que oculte las ciudades y los hombres.

LXIV.

Tal vez otro Colon venga buscando  
desde América el sitio en que estuvimos;  
distancias medirá, notas tomando,  
como nosotros por allá lo hicimos.  
Pasando irá su nave, sí, pasando...  
ni una columna le dirá que fuimos!...  
y á su regreso esclamará: «si fueron,  
lleváronse al partir cuanto tuvieron».

LXV.

Mas esto es meditar; tema ó manía  
de este siglo feliz de inteligencia.  
Falta será del siglo, mas no mía,  
que sé hasta dónde rayo en alta ciencia.  
Busque el historiador en su porfía,  
que yo me atengo á la vulgar sentencia:  
«siempre arcano fué el mundo y suda en vano  
quien quiere adivinar tan hondo arcano».

LXVI.

Así tambien Bartolomé concluye  
su reflexion, y súbese á la puente.  
Y bien, á la verdad, discreto arguye,  
bastando al genovés ser fiel creyente.  
Cuando llega, á Colon de todo instruye;  
le muestra el gran caudal, rico presente  
que los isleños por tributo envían,  
y espone cuanto aquellos le pedían.

LXVII.

*Buen Alcalde Mayor, y amigo trato.*  
No era mucho pedir. Colon el precio  
de paz tan útil encontró barato.  
Buen Alcalde Mayor..! Fácil aprecio  
no se le ofrece á la sazón. A rato  
mas oportuno se remite: es necio  
quien á paso de carga autoridades  
 nombra y les fía huestes y ciudades.

LXVIII.

A otras pláticas vienen, que segura  
no anda la paz entre su gente armada.  
Mucho á Colon la torpe envidia apura.  
Está su autoridad ya denunciada...  
—Desátase su hermano la armadura:  
es alta noche por demás entrada:  
«adios» se dicen, y hasta nueva aurora  
van el reposo á procurar, que es hora.—



LXIX.

Reposa tú tambien, oh Musa mia..  
Vuelve mañana: esperaré en mi asilo.  
No sonreirá en tu frente la alegría;  
no verás tú mi corazon tranquilo.  
Se acerca el llanto; viene la agonía...  
Mas es forzoso reanudar el hilo  
de tierna historia que empezó entre flores,  
y tuvo fin, mas tierna, entre dolores.

---

### ARGUMENTO DEL CANTO TERCERO.

---

Roldan Alcaldé mayor de Jaragua.—Sus planes.—Rebeliones.—Actos de Guevara.—Se le prende.—Mojica.—Es preso también, y ajusticiado.—Colón traído á España.—Francisco de Bobadilla y Nicolás de Ovando.—El rey Católico.—Apóstrofe á la raza vencida.—Dolor de Higüenamota.—Se deplora la mancha de sangre que por su crueldad dejaron los españoles en su historia.—Quejas contra los indios.—Pasa Ovando á Jaragua.—Recibimiento.—Duda él de Anacaona.—Decreta el exterminio de los caciques.—Cómo lo ejecuta.—El tormento.—La hoguera.—Mortandad en las calles.—Fuga de algunos salvajes.—Su furor y resignación.—Canto de Boanaocotex: termina con un apóstrofe á España.—Queda prisionera Anacaona y se anuncia su destino.

Año 1505.

## THEORY OF THE EARTH

### CHAPTER I. THE EARTH

#### SECTION I. THE EARTH

The Earth is a sphere, and its surface is covered by water. The land is divided into continents and islands. The continents are Asia, Europe, Africa, North America, and South America. The islands are scattered throughout the world. The Earth is divided into four main parts: the North Pole, the South Pole, the Equator, and the Tropic of Cancer. The North Pole is the point where the Earth's axis meets its surface. The South Pole is the point where the Earth's axis meets its surface. The Equator is the line that divides the Earth into the Northern Hemisphere and the Southern Hemisphere. The Tropic of Cancer is the line that divides the Northern Hemisphere into the Northern Hemisphere and the Southern Hemisphere.

#### SECTION II. THE EARTH

##### CHAPTER II. THE EARTH

##### CHAPTER III. THE EARTH

##### CHAPTER IV. THE EARTH

##### CHAPTER V. THE EARTH

##### CHAPTER VI. THE EARTH

##### CHAPTER VII. THE EARTH

##### CHAPTER VIII. THE EARTH

##### CHAPTER IX. THE EARTH

##### CHAPTER X. THE EARTH

##### CHAPTER XI. THE EARTH

##### CHAPTER XII. THE EARTH

##### CHAPTER XIII. THE EARTH

##### CHAPTER XIV. THE EARTH

##### CHAPTER XV. THE EARTH

##### CHAPTER XVI. THE EARTH

##### CHAPTER XVII. THE EARTH

##### CHAPTER XVIII. THE EARTH

##### CHAPTER XIX. THE EARTH

##### CHAPTER XX. THE EARTH

### **CANTO III.**

---

## **LA HOGUERA.**

---

#### **I.**

Aquel Roldan, (y válgale su suerte!)  
por Alcalde Mayor es elegido.  
Algo tarde Colon su error advierte;  
era muy tarde á fé. Signo cumplido.  
(En perdicion ó daño se convierte  
todo para la triste que ha nacido  
á ser víctima un dia, destinada  
á sufrir y morir hasta ultrajada.)

#### **II.**

Antes traidor, despues reconciliado,  
ser déspota Roldan ánsia y pretende.  
Siembra el rencor: al jefe y al soldado  
el pecho en llama vengativa enciende.  
Y sobre todo aquello, enamorado,  
á tanto su ambicion el vuelo tiende,  
que todo láuro ajeno le hace sombra,  
todo ajeno poder al suyo asombra.

III.

Quiérenle aniquilar sus adversarios,  
y en partes cien comienza la batalla.  
Tiene cada ambicioso partidarios:  
cuándo el oro fatal sucumbas no halla!  
Planes se forjan, pareceres varios:  
un caudillo sucumbe; otro avasalla:  
reina la confusion: protervia impía  
cambia la paz del pueblo en anarquía.

IV.

Y no en Jaragua solo: en Isabel  
se agita el que es andaz, y en España...  
en todas partes el poder se encela,  
y al aire mas de un vil pendon tremola.  
El Almirante sin descanso vela;  
su Adelantado á su deber se inmola:  
todo inútil: vandálicas facciones  
producen por do quier mil rebeliones.

V.

Viene de antiguo ya la disidencia,  
y es fuerza prevenir al daño coto:  
hay en Colon magnánima clemencia,  
mas todo pacto su amistad vé roto.  
Términos tiene al fin toda indulgencia;  
acrece el huracan: Abrego y Noto  
rugiendo auguran próxima la ruina,  
y sus rayos el *Jupiter* fulmina.

VI.

Venís cómo; y se ajusta á mi relato  
el episodio de amorosa hazaña.  
A Guevara, dancet que, sin recato,  
con mal ejemplo su blasón empaña,  
previene el Almirante, y con mandato,  
que se disponga á regresar á España;  
que espere allá de Cahay en la ribera  
embarcacion que llegará velera.

VII.

Hallándose aquel punto señalado  
vecino al en que habita Higüenarota,  
hacia él Guevara sálese al contado,  
aguija á su coreel, que, ufano, trotea.  
Preséntase en Jaragua al Magistrado,  
al buen Roldan, que bufa y rabia y vota,  
pero en secreto, porque al fin Guevara  
presenta fácil al insulto cara.

VIII.

Bien, pues, en apariencia, aquel recibe,  
y el otro estar en Cahay promete y jura;  
pero burlarse á su placer concibe  
con ardid que el intento le asegura.  
Parte, y suplica falso que se active  
del buque la llegada, pues le apura  
verse de su familia y patria ausente,  
y en clima al suyo suave diferente.

IX.

Y deja transcurrir diez, quince dias:  
con sigilo despues viene y se hospeda  
con la que es ocasion de sus manías,  
y puesto que hay quien sus amores veda.  
Sabe el caso Roldan por sus espías:  
al *prófugo* reprende, y aquel queda  
en marchar, protestando que á su falta  
impulso diera amor, que tanto exalta.

X.

Cumple; mas á Roldan no le complace  
el proscrito en su propio territorio;  
planes conviene que medite y trace  
para alejar tal huésped. Es notorio  
que intenta proponer ansiado enlace  
á Higüenamota Hernando, y perentorio  
fallo resuelve aquel para remedio:  
*sin tardanza poner mares por medio.*

XI.

Parientes son Guevara y un Mojica  
cómplice de Roldan en *otra escena*;  
y esto al Alcalde que proponga indica  
razon á todo vil objeto ajena.  
Pero Guevara casos multiplica  
de rebellion: su audacia no refrena;  
y vuelve á parecer donde importuna;  
y le falta esta vez buena fortuna.

xii.

Con órden severísima previene  
Roldan que parta, y él se lo resiste:  
ya nada entonces al rival detiene,  
y le hará prisionero si persiste.  
Esto al saber Guévara, se conviene  
en alejarse, y lo ejecuta triste:  
pero concita de Roldan contrarios,  
que una faccion levantan temerarios.

xiii.

Es prendido el amante en la morada  
de Higüenamota, y de ella á la presencia:  
estremó su furor, pero la espada  
rinde al Alcalde, y cede á la obediencia.  
Lo reclama Colon, y á preparada  
nave, con esquisita diligencia  
es llevado entre fiel y brava tropa  
para que el rumbo tome hácia la Europa.

xiv.

Sabido por Mojica el incidente,  
piensa vengar contra Roldan marchando,  
la vejacion causada á su pariente,  
siendo la causa amor, segun Hernando.  
Esparce el oro, y acaudilla gente,  
de Roldan la cabeza pregonando;  
y en su furor, creyéndose triunfante,  
amenaza matar al Almirante.



XV.

Este, que muchos enemigos cuenta,  
porque los tiene su indudable gloria;  
que vé la sedición cruda y violenta  
cundir por todas partes, la victoria  
no le quiere ceder. El se presenta,  
prende á Mojica, y lanza ejecutoria  
sentencia, que al traidor quita la vida,  
y la esperanza á la facción vencida.

XVI.

Pudo Colon, á quien bondad sobra,  
las nubes disipar del fiero estrago  
que sobre el reino suyo amenazaba.  
Triste que pueda mas rigor que halago.  
Pero la envidia siempre contrastaba  
al héroe, de virtud y gloria en pago.  
Colon, el gran Colon es destituido,  
y preso, encadenado, y residido.

XVII.

Vá en su lugar Francisco Bobadilla,  
á quien sucede Nicolás Ovando;  
no es el primero lumínar que brilla;  
la historia acusa su indiscreto mando;  
es el otro mejor, pero mancilla  
de la historia también. El rey Fernando  
ó tuvo, en poco la conquista indiana  
ó en poco á la nobleza castellana.

XVIII.

«Al católico rey, al javio nob,  
le llaman ~~hien~~, aunque con forma estrada,  
el FÉRFIDO Inglaterra, Italia el PIO;  
Francia el AVARO y el PRUDENTE España.  
Calculador, sagaz, tímido y frío,  
será mucha su fé, grande su maña;  
pero, aunque algunos me apelliden loco,  
su alteza nuestro rey me gusta poco.»

XIX.

Por boca de Colón así espresarse  
quiso un cantor del nauta apologista:  
sé que otros escritores enojarse  
pueden por tal aserto rigorista.  
Yo dejo á los autores vindicarse,  
y cada cual en su opinion insista:  
*rey no quito ni pongo*, pero escribo  
del rey *aragonés* lo que concibo.

XX.

Debió elegir al noble sin codicia,  
y á quien fuera en el mando inteligente,  
feliz uniendo militar pericia  
á recto juicio y caridad ardiente.  
Era vicio comun torpe avaricia,  
y era comun error juzgar demente,  
indomable, brutal y sediciosa  
la descubierta raza misteriosa.

XXI.

Raza entregada al menosprecio y muerte!  
Pobre generacion que á las futuras  
por mucho tiempo con su adversa suerte  
legó de madre en madre desventuras!  
Pocos fueron, oh triste, á protegerte;  
y muchos á colmar tus amarguras...  
destino fué: pero que plazca al cielo  
no darnos á probar tu desconsuelo.

XXII.

Los vencedores entre sí luchaban  
por dividirse tus campiñas y oro:  
y víctima en el fuego te inmolaban  
sin piedad á tus súplicas y lloro.  
Mas ¡ay! mientras así te amancillaban,  
ellos tambien perdían su decoro...  
eran hermanos míos... oh! perdona  
si mi enojo reprimo, Anacóna!

XXIII.

Pero qué fué de tí? Lloró en prolija  
pena á su Hernando y la contraria ausencia  
tu lastimada en sus amores hija,  
guardada flor de virginal esencia.  
Porque á su amante corazon no aflija  
más tu lloro, lo oculta á su presencia  
tu solícito afán, y lo derramas  
cuando, sola, *infeliz hija!* la llamas.

XXIV.

Llorabas... Ella junto al mar corría;  
iba al bosque, sentábase en la loma,  
y miraba, y lloraba, y... no venía  
el amador *de la torcaz paloma*.  
Nombrábale soñando si dormía;  
una lágrima siempre, siempre asoma  
á sus párpados bellos... y suspira,  
cruza los brazos, y los cielos mira...

XXV.

Pero y Roldan? que yazca en el olvido:  
no manche ya su nombre mi leyenda:  
demos á nuestro plan el convenido  
curso, y por otras vías no se estienda.  
Lo que tanto á dolor nos ha movido,  
eso, Musa benigna, eso comprenda  
mi relato no mas: brevé un resúmen  
siga: inspire despues mas alto el Númen.

XXVI.

Hable la historia fiel, mas no mi labio,  
que al relatar iniquidades treme,  
porque deliro y no hallo desagravio.  
Ajena pluma las palabras déme  
denunciadoras de inmortal agravio.  
Entréguense al verdugo, y que las queme,  
las páginas que mientan... ¡ay! mentira!!  
En esa historia la verdad admira.

XXVII.

Ojalá salumbara! oh Dios, si fuese  
dado patentizar su vil falsar,  
Fortunado hijo tuyo el que pudiese  
esa sangre lavar, ó patria mía,  
que te mancha en el rostro, y el que hiciese  
brillar mas limpia tu corona un dia,  
de entre sus blancas perlas arrancando  
la que sangre está siempre recordando!

XXVIII.

Cómo extinguir la fulgurante hoguera  
que alzó en Jaragua con oculto fuego,  
(y nunca, nunca, por tu bien, lo hiciera!)  
un corazón en su venganza ciego!  
Cómo acallar la turba plañidera  
de sombras allá errantes sin sosiego  
por la etérea region, y que pasando  
te van su pecho herido señalando!

XXIX.

Cómo desvanecer la gran figura  
que vimos entre oprobios espirante,  
aféada su angelica hermesura,  
lívido el pecho, lívido el semblante!  
Y era la flor en tu verjel mas pura;  
quiso en tu pecho estar linda y fragante;  
más ingratos sin lástima la arrojan,  
la desprecian, y pisan y deshojan.

XXX.

Crimen de pocos fué, crimen que al mundo  
llevó con el escándalo el enojo.  
No acrezce tu dolor que es ¡ay! profundo;  
con las mías tus lágrimas recojo.  
Y al espirar el rayo moribundo,  
al estinguirse el brillo de aquel rojo  
clavel de gracias en mujer de amores,  
le ofrezco mi dolor y tus dolores.

XXXI.

Más debo el trance recordar funesto,  
y Ovando sufra su baldón y pena.  
Dice la historia que pueril pretesto  
fué la razón para sangrienta escena.  
Casi copiando estractaré aquel testo,  
que injurias parra, y al traidor condena;  
no será el rudo cuadro invención mía,  
aunque avive el color viva poesía.

XXVII.

Amazóna, pues murió su hermano,  
quedó en aquel distrito soberana:  
tendió á su pueblo protectora mano,  
siempre amistosa á la fracción hispana.  
Mal á su afecto con rigor tirano  
respondió la hidalguía castellana.  
Fué aquella en su amistad modelo augusto;  
fué el español en su desvío, injusto.

XXXIII.

Siempre los indios con desden vejados,  
sienten en su abyeccion crudos rigores:  
dióse con esto origen á altercados  
que no sufren en paz los opresores.  
Todo al Jefe los malintencionados  
lo denuncian con falsos pormenores:  
siempre la indiana tribu era acusada  
de turbulenta, incómoda y osada.

XXXIV.

Si mas se humilla, opónele al vencido  
acusacion mas alta su verdugo.  
Supónese que el pueblo ha sacudido  
lo que ha llamado, siendo *egida*, *yigo*.  
Muéstrase Ovando á todo decidido,  
mas á Jaragua visitar le plugo,  
pues juzga le dirá la gran cacique  
lo que conviene que su labio esplique.

XXXV.

Avisa ella al saberlo, y sin demora,  
á los demas de la comarca suya:  
sabe que llega Ovando, y en buen hora  
celebra su venida, y que no arguya  
en el indio esquivéz lengua traidora  
quiere su celo. Espera que concluya  
el Jefe con accion equitativa,  
la esclavitud que sufren afflictiva.

XXXVI.

Como es costumbre, gran recibimiento  
á tan alto Señor el indio le hace;  
estima y humildoso acatamiento  
encuentra, sí por Dios. Nada le place?  
Es la casa mejor su alojamiento,  
y sigue de finezas el enlace,  
no cesando las danzas y festines  
en selvas, bosques, prados y jardines.

XXXVII.

La que mas entre todos le agasaja  
es la siempre cordial Anacãona:  
pudiera Ovando ver que un alma baja  
no hay en tan nobilísima persona.  
Por qué en su apreciacion él la rebaja?  
La suya entre esas dudas se aprisiona;  
la suya será vil, que no alza el vuelo  
para ver lo que está cerca del cielo.

XXXVIII.

Piensa que ella, falaz, planes oculta  
de punible traicion, y él contramina.  
Con solo aquel error él ya la insulta:  
y es astuto, decid, quien no adivina?  
No es él mas ilustrado que la estulta  
plebe, ni mas sagaz que esa ladina  
multitud cortesana—la intrigante,—  
ambiciosa, si necia y petulante?



Y el estermio, bárbaro, decreta!!  
Medios medita y tiene por mejores  
los mas pronto: Ni fé, ni honor respeta:  
todo se olvida allí, paz y favores.  
Convida atento con la hija á la discreta  
viuda y caciques altos y menores  
á un juego militar. Van indefensas  
los convidadas—pérfidos pretendos—

XL.

Después de haber comido, el buen Ovando  
juega alarren, por prevenir sospechas.  
Plausible sencillez! crimen, refandol  
Caballero español, fingiendo acechas.  
El circo van los fadios ocupando  
ya en número, que son pocas y estrechas  
las gradas que se ven. Todos amigos,  
no llevan ahmas, que serán testigos.

XLV.

Buegan á Ovando entonces los caciques  
que mande se comience el juego á justa:  
comienzan: fingen los soldados piques  
entre sí con furor y rabia alusta.  
—«Mas en ristre esa danza.»—«Bien que apliques  
la espuela á tu bridon, muy mal se ajusta  
á tu brazo el broquel.»—«Avanza.»—«Hieres.»—  
«Cobardes.»—«Sin ventura!»—«Aguija.»—«Muere.»—

XLII.

Con esas frases figurar intentan  
calor en la batalla alevos y locos  
Iniquidades! Los cronistas cuentan  
que una medalla de oro Ovando toca  
que le ornaba su pecho. Otros sustentan  
que fué su cruz de Alcántara. Muy poca  
importancia la cita nos merece:  
medalla ó cruz, el vil las esternece.

XLIII.

Es lo cierto que fué la convenida  
señal para el infame asesinato.  
Por rudo soplo la trompeta herida,  
comienza y sigue y crece el rebato.  
De los caciques la facción reunida  
queda cercada con burlesco trato;  
y Anacóna prisionera entre ellos,  
sin que la salven ¡ay! sus ojos bellos.

XLIV.

Llevados son aquellos al tormento  
con barbarie infernal, y en él padecen  
lo que solo adivina el pensamiento.  
Decir *verdad* los débiles ofrecen.  
*Verdad!* mentira horrible! fingimiento  
que utiliza el dolor, porque fallecen  
sobre espinas tal vez y derretido  
metal bajo sus plantas encendido.

XLV.

«Cierto... pero dejadnos... sí... traiciones  
fraguábase aquí... para mataros...  
Cierto... también... con... viles persuasiones  
Anacóna... pero yo contaros...  
cuanto quereis no sé. Son confesiones  
que... me arranca el dolor... ¡ay!... engañaros  
tampoco... lo quereis?... ¡somos culpables  
ella y nosotros... treguas, miserables!»

XLVI.

Para qué mas? la confesion es clara,  
libre, no hay duda; la verdad es esa.  
En nada el opresor, ébrio, se para;  
solo ser sanguinario le interesa.  
Y junta combustibles, y prepara  
con intencion despótica y aviesa  
antorchas de alquitran, á las que prende  
fuego que pronto destructor se estiende.

XXVII.

Se estiende en torno del lugar terrible  
donde atados estan los condenados;  
y arde aquel edificio. Indescriptible  
pira que deja á todos espantados.  
Nadie al clamor, piadoso, al ¡ay! sensible,  
concede compasion á los cuitados;  
abrasa allí sus huesos como ofrenda  
la vasta llama que se agita horrenda.

XLVIII.

Primero el humo, en espiral castillo,  
ancho se eleva, y denso, y tenebroso.  
De vez en vez ya rojo, ya amarillo  
lo colora un fulgor 'mas pavoroso.  
Cual de ígneas ondas superior anillo;  
ciñe el alcázar, ántro sin reposo.  
de cuyo centro al exterior se lanzan  
candentes piedras que en el aire avanzan.

XLIX.

Del edificio las paredes crugen;  
silba el aire al calor enrarecido;  
las víctimas, ardiendo, airadas mugen  
aterradoras, con feroz bramido:  
estrepitosas y ondulantes rugen  
las llamas que su pasto han consumido:  
el incendio, el tumulto; los clamores  
exitan la crueldad en los traidores.

L.

En la plaza fatal la sangre á rios  
túrbidos corre. Con la madre muere  
el hijo amado: con odiosos bríos  
á un solo golpe un bárbaro los hiere.  
Si algunos al dolor menos impíos  
salvar intentan al que acaso diere  
de vida una señal, en su despecho  
lanzas les pone el asesino al pecho.

LI.

Parécete amena hermosa fiesta  
aquella universal torpe matanza:  
con la pica, la daga ó la ballesta  
todo soldado á exterminar se lanza.  
En vano es el correr en fuga presta;  
á donde el brazo no, la bala alcanza:  
y en vario modo y con distinta suerte  
encuentran mil y mil hórrida muerte.

LII.

Al estruendo de trompas y atabales,  
y al fragor de la hoguera, sobre escombros,  
perdidos entre espesos matorrales,  
huyen esposo y madre, el hijo en hombros.  
No encuentran, no, consuelos á sus males:  
si alcanzan escapar, les lleva asombros  
con su estrider la cortadora espada;  
con su fulgor la hoguera levantada.

LIII.

La ven los fugitivos... desde lejos,  
y lágrimas sin fin nublan sus ojos:  
de aquella luz reluce á los reflejos  
la blanca espuma de sus labios rojos...  
La despide el furor. Varios consejos  
concitan ó suspenden sus enojos...  
para qué combatir! miséras gentes!  
en dónde y contra quién!... son impotentes.

LIV.

En dónde están sus inclitos caudillos!  
Y sus armas en dónde! Obra de espanto,  
deja absortos los ánimos sencillos  
aquella mortandad en duelo tanto.  
Y estrecha, alzándose, avara sus anillos  
la devorante hoguera... y solo al flanco  
ceden al fin los bravos corazones:  
lloran como doncellas los varones.

LV.

Que allí su raza tan gloriosa un día  
consideran extinta. Ya sin reyes,  
irán errantes por la selva umbría,  
sin su pastor abandonadas greyes.  
Vendidos á orgullosa tiranía,  
serán juzgados por extrañas leyes:  
en su patria feliz dueños primeros,  
servirán á señores extranjeros.

LVI.

Así Boanaocotex, que hubo luchado  
con rabia extrema en el atroz combate,  
canta el destino adverso que al cuitado  
pueblo suyo desune, hiere, abate.  
Sobre un peñasco altísimo sentado,  
trémulo en su inquietud, las cuerdas bate  
de su lira profética... lloraba,  
y así en cantar patético esclamaba.

LVII.

«Ese es el gran dolor al alma grande,  
y es el tierno dolor al alma tierna:  
que advenedizo infiel nos burle y mande,  
baldon eterno y desventura eterna.  
Inútil que su pan y hogar demande  
el que una vez vencido se prosterna  
del extranjero á la robusta planta:  
ya no del yugo su cerviz levanta.»

LVIII.

«Nunca?.. tal vez restaure, y lo reanime,  
nuevo vigor al corazon rendido:  
tal vez despierte, y cual deidad, fulmine  
caduco Atlante rejuvenecido.  
Tal vez combata, venza, y estermines  
á su tirano audaz y aborrecido...  
pudiera ser, España? tú del moro  
recobraste tu altar, nombre y decoro.»

LIX.

É histérica sonora carcajada  
suelta el cantor: é irguiéndose, sus ojos  
fija, convulsos, en su patria amada,  
cuyos muros son míseros despojos.  
—«Y *ella* tambien, tambien sacrificada...  
*ella* virtud y amor, blanco de enojos!..»  
murmura; al fin cediendo á la tristeza,  
se inclina al pecho hirviente su cabeza.

LX.

Y á raudales sus lágrimas corrían:  
«madre,» diciendo, «madre hermosa y pura!  
Bien mis endechas ¡ay! te predecían  
esa que lloro amarga desventura.  
Cuando tus labios bellos sonreían,  
ajeno tu candor á la impostura,  
mi espíritu, afanoso, el rudo estrago  
adivinaba en tenebroso amago.»

LXI.

Prisionera esperaba Anacãona,  
y fué á Santo Domingo trasladada: [ ]  
que merece la muerte se pregona,  
que ha de morir en breve, al punto, ahorcada.  
Así Ovando sus crímenes corona,  
y así fué la virtud remunerada...  
Presenciamos ¡ay! el sacrificio;  
despues la historia escribirá su juicio.

---



1. The first step in the process of the investigation is the identification of the problem. This is done by the investigator, who is usually a member of the research team. The investigator will identify the problem by looking at the data and trying to find out what is going on.

The following table shows the results of the survey. The first column shows the number of respondents who answered each question. The second column shows the percentage of respondents who answered each question. The third column shows the number of respondents who answered each question correctly. The fourth column shows the percentage of respondents who answered each question correctly.

#### ARGUMENTO DEL CANTO CUARTO.

---

Luto que viste la Musa inspiradora de esta leyenda.— Cantar de Anacaona.—Se encarecen su belleza y talento.—Indicase el lugar preparado para el suplicio.—Endecha de Boanaocotex.—Aspecto de la víctima.—Elógiala su protegido.—Por quién sus lágrimas.—Invocacion al sol y otros objetos para que solemnicen aquel dia.—Anatema.—El verdugo.—Sentimiento.—Apóstrofe.—La muerte.—El árbol sin hojas.—Contemplacion del cadáver.—El sepulcro.—Despidese Boanaocotex, de Anacaona, y el autor, de su Musa.

Año 1505.



## **CANTO IV.**

---

# **EL ÁRBOL TRISTE.**

---

### **I.**

Silencio, mares; y vosotras, Horas,  
las alas recoged, y al ir pasando  
no despertéis los céfiros, sonoras,  
que están en selva y bosque reposando.  
Mas desplegad las flores inodoras  
con que quiero, mi lira coronando,  
recordar el dolor de la que pierdo...  
adelfas dadme, fúnebre recuerdo.

### **II.**

Musa, mi lira ofrécote enlutada.  
También decora funerario velo  
tu blanca frente; en ella aposentada  
la tristeza se vé, nube en tu cielo.  
Vienes, amiga mía, desolada:  
lágrimas pides próximo ya el duelo.  
Derrámalas conmigo; tanto amamos  
los dos á la infeliz por quien lloramos.

III

Ella esperando está que luzca el día  
para morir... Y quién, oh, quién pudiera  
salvarla! Y su verdugo no temía  
ni al rey Fernando ni á Isabel primera?  
No hay remedio: á morir. Y espera, espera  
encadenada, sola, en negra y fría  
cárcel, que irradie la naciente aurora  
postrera que verá. Suspira, y... llora.

IV.

Mas dí, Musa, benévola si triste,  
qué tormentos su espíritu maltratas.  
Lo sé; lo sé su exclamación oíste:  
«Lloro la ingratitud con que me matan»  
Sola tú, Musa, tú sola pudiste,  
con los cantares que el dolor dilatan,  
su pena entretener; porque, cantando,  
se fué su alma tan para consolando.

V.

Díctame su amorosa última endecha:  
quiero dejarla por su honor escrita:  
para sustitio á los mártires es hecha  
la dulce trova que á perdon incita.  
El magnánimo espíritu desecha  
toda pobre pasión que ódios concita.  
Perdonando morir, es muerte santa.  
Díes tú, pues, lo que la heroica canta.

1.

Sol, mi bien y alegría,  
me abandonas ya tú! Lo he merecido?  
Tú siempre fuiste mi radiante guía.

Déjame ya en olvido,

Sol, esperanza mía.

2.

No, que al brillar la aurora  
dejaba el lecho por salir á verte,  
ya no saldre: llegó mi postrer hora:

y pues voy á perderte,

Sol, como lloro, llora.

3.

Tú volverás ufano  
mañana y veces mil á dar colores  
á las montañas, á la mar, y al llano...

para mí esos primores,

Sol, pintarás en vano.

4.

Voy á cerrar mis ojos  
ya para siempre, para siempre al día:  
mas, por la tarde, un beso á mis despojos

insepultos envía,

Sol, en tus rayos rojos.

5.

Lo ves! tendí mi mano,  
veraz, sincera y fiel, al extranjero.  
Ví tan digno de amor al castellano!

Mas ¡ay! el lisonjero,

Sol, se cambió en tirano.

6.

En nuestro campo hermoso  
mezcló sangre á las ondas de los rios:  
alzó una pira, y con estrago odioso,  
á cien hermanos míos,  
Sol, abrasó furioso.

7.

Hirió, crudo, en el cuello  
á la mujer, al niño y al anciano:  
hoy pone á su crudeza, y goza en ello  
el querido inhumano,  
Sol, con mi muerte el sello.

8.

Mis vírgenes ornaban  
con flores y oro al español la frente:  
los ingratos despues ensangrentaban  
la diadema luciente,  
Sol, que ellas ostentaban.

9.

Sí; la diadema airósa,  
gala de juventud y de hermosura,  
su perfumada cabellera undosa,  
que con tu lumbre pura,  
Sol, brillaba suntuosa.

10.

Patria y honor perdimos;  
poder y libertad; bosques y mares:  
todo al ingrato seductor lo dimos:  
lágrimas á millares,  
Sol, por *merced* hubimos.

11.

Lo permitiste... sea!  
Mas préstale á mi espíritu desnudo.  
Que ni en mis ojos ni en mi frente vea  
pasma, dolor ni miedo,  
Sol, quien mi fin desea.

12.

Aunque el alma se aflija,  
no lo revele al mundo mi semblante.  
A tí no escondo mi inquietud prolija...  
Ves? lloro en este instante,  
Sol, por mi débil hija.

13.

Protégela, y... perdona  
á los ingratos que á la madre hieren.  
No vale una venganza la corona  
que arrebatarme quieren:  
Sol, mi honor la abandona.

14.

Mengua sentir sería  
su pérdida despues que han sucumbido  
los mas valientes de la tribu mia.  
Pierda, pues se han perdido,  
Sol, yo mi jerarquía.

15.

Vienen por mí... Marchemos.  
Tú iluminaste mi apacible cuna:  
tú de la vida ves ambos extremos.  
Mañana—(y es fortuna)—,  
Sol, juntos viviremos.



16.

En tu esfera brillante  
mi espíritu hallaré calma y consuelo;  
si hay otro Dios, lo adoraré delante  
de su trono en el cielo;  
Sol, con delirio amante.

17.

Partamos... flor del río,  
fuentes y grutas, aves y praderas...  
un beso con las auras os envío.  
A todo dar quisiera,  
Sol, todo el amor mío.

18.

Fuí tan feliz cantando  
en esta vega y á tu luz amiga...  
Van mi pecho memorias contristando...  
Sus angustias mitiga,  
Sol, que me ves llorando.

VI.

Dijo, y calló. Y entraron los mayones  
para llevarla al sacrificio injusto.  
Parte. Precede y sigue en escuadrones  
bizarra tropa con talante adusto.  
Qué falta al español en sus blasones  
la sangre de un leal corazón justo  
pudiera hacer! Ingratos!! No la amaban:  
mujer, reina, y hermosa la infamaban!!

VII.

Nosotros no, que, á mas, conservadora  
fué siempre de tu culto, alma poesía:  
Pues se estingue su voz, oh Musa, Hora:  
yo lloraré su regia gallardía.  
Vé su esbelta figura encantadora.  
En el cielo... no sé... melancolía,  
y en el aire, en el campo, en todo veo...  
en todas partes: *desventura!* leo.

VIII.

Acompasado el atabal y rónico  
suena, y suspira la admirada gente.  
Allí un árbol sin hojas! De su tronco  
bien retorcida cuerda está pendiente.  
Al pié un sayon, en sus modales bronco,  
alza, para mirar, su odiosa frente...  
es un verdugo que su presa aguarda,  
y quizás piense el vil que mucho tarda.

IX.

Sobre alto monte en cavidad secreta  
de pié Boanaocotex, mira y eseucha.  
Mal el furor en su inquietud sujeta:  
mas quién con mil y mil contrarios lucha!  
Que pene es ley: la suerte lo decreta.  
Grande el esfuerzo, si la pena mucha.  
Inspírale el dolor, y al fin esclama,  
viendo al verdugo que á su presa llama.

X.

«No tardará, que el odio precipita  
el espíritu aquel que parte al cielo:  
no tardará: mi corazón palpita...  
no es la que viene envuelta en negro velo?  
Mentí... velada no. No la maldita  
turba que la condena, es en su celo  
con pudoroso instinto protectora  
de aquella mujer-ángel seductora.»

XI.

«No tardará: percíbese el sonido  
de las cadenas que á sus pies y manos,  
á *precaucion* de salvador *descuido*,  
han puesto dobles, cautos los tiranos.  
No tardará: ya un pecho conmovido,  
mas distinto rumor, ayes cercanos,  
una lágrima allí... todo me dice  
que llega ya la hermosa, la infelice.»

XII.

«Védla: mirad el mágico portento,  
flotante la copiosa cabellera  
al ébano rival, y gozo al viento,  
gala de aquella flor en primavera.  
Los ojos con su claro lucimiento;  
la boca, triste sí, pero hechicera;  
la donosa apostura, todo encanta  
cuando es su pena tan profunda y tanta.»

XIII.

«Quién te digera, amor de los amores,  
que por el ódio ingrato morirías!  
Quién pudiera pensar, flor de las flores,  
que así tus atractivos perderías!  
Cómo tus bellos ojos seductores,  
con cuya luz las almas atraías,  
no cambian hoy en protector amigo  
á todo el que es de tu afliccion testigo!»

XIV.

«Hija de reyes, sin la real corona;  
vídua de un rey, sin cetro y sin diadema;  
sin servidumbre, altísima matrona!  
En tí sus iras el rigor estrema.  
El sol que brilla en nuestra patria zona  
el pecho y rostro, abrasador, te quema:  
y nadie un velo, ni siquiera flores,  
opone á esos tan vívidos ardores.»

XV.

«Bien habeis hecho, sí; venga desnuda.  
Para vestirla bajará una nube  
al árbol ese que ella vé y saluda,  
porque á gloria inmortal por él se sube.  
Y subirá, tras la hecatombe ruda,  
entre fulgores cándido Querube,  
cual los que pinta bellos el cristiano  
ante el trono de Dios su soberano.»

XVI.

«Cuando un sepulcro á la virtud abrimos  
y en él con vilipendio la encerramos,  
un solio, no una tumba, no, construimos,  
y un vengador altar le consagramos.  
Tarde sabemos ¡ay! lo que perdimos;  
mas mucho nuestra falta castigamos,  
patentes siendo en perdurable historia  
nuestro propio baldon y ajena gloria.»

XVII.

«Llegue desnuda, sí; tanta belleza  
puede ser por el mundo contemplada:  
así cual su magnánima entereza,  
será por vates mil y mil cantada.  
Linda flor de oro, flor por su pureza,  
y mas su dignidad que oro preciada,  
hombre y mujer envidiarán su historia;  
por bella, la mujer; él, por su gloria.»

XVIII.

Interrúmpese aquí: le ahogaba el llanto:  
calma recobre el misero: narremos  
nosotros mientras. Avanzaba en tanto  
Anacãona, y cumple que expliquemos  
detalles de su marcha, y que al quebranto  
suyo el dolor que pide le otorguemos,  
y le rinda homenaje nuestra pluma,  
que está á la hermosa consagrada en suma.

XIX.

Avanza: el atabal marca su paso.  
Modesta en el mirar, dulce en su gracia,  
no llora, no, por el adverso caso.  
La vida y muerte son dones de gracia.  
Si una lágrima brota, y brota acaso,  
en sus ojos, es ¡ay! por la desgracia  
de su pueblo y su amada Higüenamota,  
crudo recuerdo que su frente azota.

XX.

Pasa, reina: perdónalos: ah crueles!  
cual tú sucumbe cuanto grande existe.  
Pasa: en tu tumba crecerán laureles,  
ropaje que la muerte al héroe viste.  
Pasa: no faltarán labios que, fieles,  
al mundo digan que vendida fuiste,  
aunque buena, cordial y generosa,  
por gente en su amistad varia y celosa.

XXI.

Pasando vá; se acerca á su destino.  
Ya llegó la vanguardia, y se ha parado:  
plaza forma, dejándose el camino,  
en torno al árbol triste señalado.  
La multitud, cual sordo torbellino,  
murmura, y cede, al uno y otro lado.  
Boanaocotex su reprimido aliento  
suelta y conmueve de este modo el viento:

XXII.

«Derrama, oh sol, espléndidos tus rayos,  
oh sol hermoso, de Jaragua orgullo.  
Ilumina en sus últimos desmayos  
al que fué en tu jardín mejor capullo.  
Selvas y valles en adorno gayos,  
fuentes con suavísimo murmullo,  
brillantes ostentad magnificencia  
cuando os anuncia vuestro amor su ausencia.»

XXIII.

«Tended las alas de primor tesoro,  
avecillas de púrpura y corales,  
y en torno revolad á la *flor de oro*  
que asciende á las regiones eternas.  
Y formulad en armonioso coro  
vuestros himnos á glorias inmortales,  
cuando la flor que es vuestro bien exhala  
su perfume postrer, y os lo regala.»

XXIV.

«Eso será llorar: así se llora  
al ver á un ángel la region hendiendo  
por donde vuela al ástro á quien adora:  
eso es llorar; se llora así, riendo.  
Y pues la veis que os mira y enamora,  
hasta que muera al fin, ídle ofreciendo  
consolacion, y el ánima cuitada  
partirá, lo vereis, mas confortada.»

XXV.

« Despues, despues suspirareis, florestas;  
despues os quejareis, montes y rios:  
despues lamentareis, aves modestas,  
la saña de esos bárbaros impíos.  
Y al hondo valle y á las altas crestas  
de la montaña irán los ayes mios  
en dulces melancólicos cantares  
que con la brisa traspondrán los mares. »

XXVI.

« Y mas allá tambien... á donde el viento  
llegue agitando las sonantes alas,  
trémulo irá mi vengativo acento,  
denunciador de las pasiones malas.  
Bendita, Musa, tú que el ardimiento  
y el don sagrado del decir regalas!  
Bendígate mi voz! Por tí mi lengua  
pondrá en la gloria del inícuo mengua. »

XXVII.

Calló... callad. La pálida figura  
llega por fin á donde está el suplicio.  
Hora infausta, piedad! oh desventura,  
no presidas el torpe sacrificio...!  
Allí el soldado estrema su *cultura*;  
el *vil ejecutor* su *vil* oficio...  
alarde tal la mente no concibe...  
en el cielo está Dios; mira... y escribe.



XXVIII.

«Sangre por sangre; contra hierro, hierro:  
no el crimen queda en perdurable olvido.  
Destierro y sed, por sed y por destierro;  
y llanto por el llanto producido.  
El valle, el monte, la colina, el cerro  
en sus profundos ántros escondido  
guardarán el recuerdo ~~inalterable~~  
que los deja ese crimen detestable.»

XXIX.

Y un día llegará... Prorumpe agudo  
de una trompeta vago clamoreo  
que hiela al corazón. Va ya el desnudo  
tronco á ostentar su celestial trofeo.  
El viento calla y permanece mudo  
todo labio... y tranquila, angusta veo  
la víctima ofrecer con gentileza  
al verdugo su angélica cabeza.

XXX.

La ofrece, y él con su callosa mano  
recoge tan suavísimo cabello,  
y da una vuelta del dogal tirano  
al mas bien modelado airoso cuello.  
Vuelve á soltar, indiferente y vano,  
la sedosa madeja, que es el bello  
manto imperial que en ondas rozagantes  
cubre formas tan puras y radiantes.

XXXI.

Boanacoetex, inmóvil, silencioso,  
se estremece sufriendo, y su semblante  
se torna al punto lívido. Copioso  
sudor lo inunda... el pecho, palpitante,  
respira apenas: hierve proceloso  
un mar de angustias dentro de él. Instante  
de agonía, tal vez, tal vez postrera...  
llora; y prosigue en trova lastimera:

XXXII.

«Corred, corred, oh lágrimas guardadas  
para llorar el bárbaro martirio:  
fí y bañad las hojas marchitadas  
de aquel donoso en los verjeles lirio.  
Os beberé despues embalsamadas  
con su postrer aroma, y el delirio  
que ora el dolor á mi razon envía  
me calmareis, oh lágrimas, un día.»

XXXIII.

«La lis nupcial; tu gloria, muerto esposo;  
tu gala, imperio; vuestra perla, mares  
de Atlántida buscada: el armonioso  
láud de los dulcísimos cantares  
como baldon levantan afrentoso!  
Los inícuos!! Oh Genios tutelares  
de la vencida estirpe gigantea,  
ya la discordia inflamará su tea...»

XXXIV.

Calla otra vez. Se oye un pregon... mi pluma  
calle tambien lo que siguió horroroso:  
el sacrificio la impiedad consuma:  
el árbol tiembla, tiembla... pavoroso.  
Parece vacilar al que lo abruma  
peso de fruto tal raro y precioso.  
Retrocedamos: para honrar tal obra  
con sucia plebe y los verdugos sobra.

XXXV.

Verdugos! bello ideal, preciso ornato  
de toda sociedad bárbara ó culta,  
antigua, posterior, moderna; boato  
tras el cual la venganza hiere oculta.  
Verdugos! farsa pérfida; aparato  
de fuerza, no de ley, que al hombre insulta,  
que á Dios despoja del poder que es suyo...  
*preclara institucion*, el orbe es tuyo.

XXXVI.

Tuyo, muy tuyo; que al vencido, á muerte  
condena el vencedor; y vencedores  
y vencidos despues, en varia suerte,  
somos todos, *leales ó traidores*.  
En su locura esa verdad no advierte  
el hombre—con quien juegan los errores—;  
y es levantar cadalsos *gran justicia*,  
aunque quien los levanta es la malicia.

XXXVII.

Y el *simpático* siglo diecinueve,  
que rompe cetros y derriba tronos,  
de reforma en reforma, no se atreve  
á proscribir la *infamia* en sus enconos.  
Bien que la vida de un contrario es leve  
cosa, y verdugos bastan por patronos  
á las tan *nobles* causas por que lucha  
nuestro siglo feliz: su ciencia es mucha.

XXXVIII.

Terminemos, que ofende al buen sentido  
cuestion tan óbvia, por el hombre, grave;  
por el hombre de *letras*, *entendido*,  
*jurisconsulto*, en quien *error no cabe*.  
Jurisconsultos hay... sí; convenido;  
y al sabio *tal* el necio *cual* le alabo.  
Siga el mundo su ley... y Anacãona!  
*No existe*... así un heraldo lo pregoná.

XXXIX.

Parte la multitud. Quién permanece  
junto al árbol fatal, mirando al cielo?  
Qué espera allí? ya el sol desaparece.  
Le ha dejado sin vida el desconsuelo?  
El llanto al fin sus ojos humedece...  
Es ¡ay! Boanaocotex: vive de celo.  
Murmura un canto... lo que canta y hace  
oído y vedlo por final si os place:

XL.

«Tronco feliz; columna consagrada  
por esa augusta esclarecida ofrenda  
en sacrificio atroz! Vive callada  
lección al generoso que comprenda.  
Siempre sin hojas tú, nuestra mirada  
te encuentre acusador: nadie te ofenda:  
si te han envilecido con sarcasmo,  
tal vez florezcas produciendo pánico.»

XLI.

«Tantos ojos, después, fecundo riego  
te brindarán en lágrimas, que brio  
quizás recobres, y lozano luego  
vuelvas la gloria á ser del valle y río.  
Y el sol templando con amante fuego  
en tus fibras del áura el soplo frío,  
aún más riqueza te dará... Florece;  
así virtud humilde se enaltece.»

XLII.

«Mas hoy con su crespon vélete el luto.  
Mi lira guarda; quede suspendida  
con el que ostentas malogrado fruto,  
que es dádiva al sepulcro prometida.  
Dejándote mi lira, te tributo  
cuanto puede halagar mi amarga vida.  
Y por qué y para quién ya mis cantares!  
Si *ella* no existe, sal, oh llanto, á mares..»

XLIII.

«No existes ya, mi amor, mi sentimiento:  
prenda guardada por mi fiel cariño.  
Siempre serás imán al pensamiento  
del que te amó como á su madre el niño.  
Si fuiste allá en tu solio su ornamento,  
á tu cadáver yo daré su aliño,  
para que estés en el sepulcro hermosa,  
con guirnaldas en flor de nieve y rosa.»

XLIV.

«Ese mismo feroz duro extranjero  
cantaba tu hermosura, y te decía  
*Vénus del indio mar, tipo hechicero  
que la Grecia oriental no conocía.*  
Te comparaba al pálido lucero  
que viste por la noche luz del día.  
Cedieron, en tu honor, á esos cantores,  
cielos, mares y vegas sus primores.»

XLV.

«*Mieles y néctar al hablar destilas:  
qué Gracia como tú cuando sonríes...!*  
dijeronte, (y aun mas:) *son tus pupilas  
mariposas; tus labios alelíes.*  
*Eres un ramo toda tú de lilas,  
que ofrece al sol la aurora, con rubíes:  
en el llano gacela, en bosque y río  
vision que almas sujeta á su albedrío.»*

XLVI.

« Oh pérfido! La *Dido* inmaculada  
que á la *Vénus* de Grecia aventajaste,  
hoy por tí queda efígie inanimada...  
y el ramo aquel tan lindo marchitaste!  
Guirnalda sin primor abandonada  
en ese tronco al áura lo dejaste;  
recuerdo que en un arco triunfal resta  
de la de ayer esplendorosa fiesta.»

XLVII.

«Despojo al torpe burlador dieterio  
y á las aves carnívoras regalo...  
A tanta majestad tal vituperio!  
nunca: ese tronco donde estás escalo:  
me perteneces; ven; baja al imperio  
de la paz... Qué inquietud! Ayes exhalo  
con pena tanta! Corazon, exprime  
toda la sangre al peso que te oprime.»

XLVIII.

«Mi pobre corazon se agita... late  
precipitado, y túrbase mi mente:  
estraño y violentísimo combate  
altera mi razon... hielos en la frente...  
en las venas ardor... que *luche* y *mate*  
me dice no sé quién... es que demente  
la angustia acerba que mi ser trastorna,  
sin piedad á mis lágrimas me torna?»

XLIX.

«Todo al perderte, todo lo he perdido!  
Aun tu cabello su perfume envía,  
último aroma del rosal herido  
por el Noto al morir la luz del día.  
Viene á mi seco labio enardecido;  
lo bebo y crece la tristeza mía:  
lloro, y ni aroma y llanto dar al alma  
pueden la que perdió plácida calma.»

L.

«Inútil es sentir; inútil llanto.  
No volverás, recuperando aliento,  
en tus valles á ser gala y encanto,  
y á dar tu luz al mar, tu voz al viento.  
Vén al sepulcro, vén; prodigio tanto!  
Te alían ¡ay! mi amor y sentimiento,  
para que estés en el sepulcro hermosa,  
con guirnaldas en flor de nieve y rosa.»

LI.

«Duerme en él, duerme al protector abrigo  
que esa palmera ofrece incontrastable.  
Ella que fué de tu dolor testigo,  
te velará en tu sueño perdurable.  
Con soplo el áura halagador y amigo  
tuyo, pues fuiste su delicia amable,  
siempre que venga, te tracrá, de flores  
que besó en la pradera, los olores.»



LII.

«Duerme... no sé dejarte, oh madre mía!  
Llega la noche ya: duermes. Tu sueño  
será muy dulce en tu morada umbría.  
Duerme; he plantado junto á tí el beleño.  
Vana ilusión! Aunque despunte el día,  
no se abrirán tus párpados; risueño  
tu rostro no veré, que estás... ay! muerta...!  
Qué genio, y cuándo te dirá: DESPIERTA!!»

LIII.

Y terminó. Con tierra y blancas flores  
el cadáver oculta... y llora... y parte.  
Al trasponer el llano, en los alcores  
ya remotos se para. *A saludarte  
voy por última vez, dice, y clamores  
sordos arroja al viento. Siempre amarte  
podré, añadió: mas aún que aquí en el cielo.  
Duerme!!!—La noche desplegó su velo.*

LIV.

Reina el silencio: acaso algunas hojas  
en los árboles mueve errante brisa.  
Lucen, cual oro entre zafiros, rojas,  
si bien con vibración allá indecisa,  
las estrellas. No hay llanto ni congojas  
de aquella tumba en torno, y sí sonrisa,  
melancólica, cierto, es el murmullo  
del áura que á la flor abre el capullo.

LV.

Parece que no hay vida, que ha cesado  
la rotacion del globo; ha sido el drama  
un fantástico sueño que ha pasado  
como ténue vapor ó fátua llama?  
Que algo existe, al sentido ha revelado  
el ave que suspira ellá en la rama...  
Mas la vision, su amor, su pena, en dónde!  
Nadie lo dice: ni una voz responde.

LVI.

Ah! todo concluyó.—Vé á tu morada,  
Musa benigna: en mis endechas ceso.  
Antes tus ojos plácida mirada  
dénme, y tus lábios apacible beso.  
Te llevas, al partir, con tu agraciada  
imágen mi suavísimo embeleso...  
Sois al hombre, MUJERES y POESÍA,  
lo que el aire á la flor, y el sol al dia.

FIN DE LA LEYENDA.



## NOTAS.

### CANTO PRIMERO.

Octavas I y II.—Habr  podido parecer atrevida mi invocacion tratándose de una *Leyenda*? No lo supongo; ni que haya merecido tal censura mi pobre canto por el metro adoptado, mas propio de los verdaderos poemas. Era preciso comenzar, invocando y versificando: pero lejos de m  la petulante ridiculez de cre rme con derecho para agitar mis alas por la region   la cual dirigen sus invocaciones los grandes genios. Ellos pueden esperar ser oidos   inspirados: yo deberá temer un castigo   mi osadía.—Permítase me divagar un poco para desenvolver algunas ideas respecto de estas veleidades literarias en los que, como yo, no tienen mas en su abono para ser disculpados, que el amor al arte. *Sobre que cada cual se pierde por su mal camino*, falta valor para condenarse al silencio en este valle de infortunios, en donde

«A cada triste su cantar consuela.»

Se siente un atractivo irresistible, no se sabe de parte de qué objeto, porque para las median as no lo es la gloria, que les está vedada: pero se cede   la tentacion, y se escribe, no importa el cómo; y se canta, no importa de qué manera. B scase, hablo por lo que   m  irac, desahogo al corazon, salida   los suspiros, espacio

sin término á las libres aspiraciones del entusiasmo por lo *bello* y por lo *bueno*. Y es que vamos todos, seguramente, al fin indicado para el sentimiento: vamos á la rehabilitacion del espíritu, á la cual nos conduce la necesidad, puesto que el porvenir ha de ser de la poesía: suyo indefectiblemente; despues del positivismo actual. Y como ya nos precedieron, nos seguirán otros grandes cantores á quienes será dado reconstruir el imperio de la civilizadora del mundo que *siente* y *ama*... y el hombre querrá volver á *sentir* y *amar*, porque hoy no hace otra cosa que procurarse goces con hastío, riquezas con inquietud, glorias de un dia, bacanales de una noche. Y el amor, es vicio; la amistad, mentira; el honor, engaño; la familia, un peso; la religion... nada. Se unirán los hombres otra vez, con lazos indisolubles ya; será mas francamente y mas dulcemente social la vida de las naciones, porque el altar á cuyo pié acudieron nuestros padres para adorar á Cristo, se alzará sobre estas ruinas, y al fulgor de su Cruz será restaurado el mundo. Dícenlo así los maestros de la literatura moderna.

Y es fácil comprender que no se equivocan, como sucede por desgracia grande á otros escritores, poetas, á la verdad, por el ingenio con que dibujan y por el atavío con que adornan cuanto conciben, haciendo en esto último muy bien, porque en el fondo de lo que adornan parece que no hay nada mas que caos ó vacío: escritores, que aun así apasionados á las *formas*, lo quieren *transformar* todo, sin duda porque hoy es *deforme* todo: heraldos de la destruccion social, no obstante su deseo, (ellos lo aseguran,) de hacer tan perfectos á los hombres en la tierra, y tan dichosos, que se igualen en beatitud á los ángeles; ó mejor: que lo sean realmente acá, inventándoles deliciosas repúblicas en honor á la democracia, pero olvidando que los ángeles solo viven en el cielo: escritores, en fin, cuya pluma se ha convertido en incendiaria tea, la cual, despues de devorarlo todo, (si lo

devorase,) templos, palacios, aras y tronos, no prestaría, consumiéndose en el general incendio, ni un rayo de luz al humo tenebroso entre cuyos torbellinos quedaríamos envueltos en lucha horrenda de hermano con hermano. Somos llevados, pues, por un impulso misterioso, y debemos alegrarnos de oponer nuestro sentimiento por la vida del alma, á la altanera victoria del positivismo.

Por lo demas, (vuelvo á mi leyenda,) qué seducción podía otorgárseme para ofrecer amable al público mi trabajo?

«... lá corre il mondo ove più versi  
Di sue dolcezze il lusinghier Parnaso...»  
«...il vero condito in molli versi  
I più schivi allettando ha persuaso.»

Y eso, dicho por quien lo dijo, es respetable. El (Tasso) podía salir victorioso en su demanda; él, que invocando á la Musa

.....che di caduchi allori  
Non circonda la fronte in Elicona,  
Ma su nel cielo infra i beati cori  
Ha... di stelle immortali áurea corona...

consigue que no deje el lector un libro (la *Jerusalem libertada*) que con delicias tales comienza á seducirle.

Y si bien nos impulsa el amor al arte, hémonos acostumbrado á ser humildes. No es noble lección la que nos dá otro poeta, maestro de gran parte de nuestros escritores del día, (Maury,) el cual llama al Númen, pero comedido en su invocación, él, que podía ser arrogante? Oigámosle:

• Tú, que te gozas en Eliseo cielo,  
A esfera varia descendiendo acaso,  
De Italia, viuda del poder, consuelo,

Acude, ó númen de Ariosto y Taso.  
Audacias tales ó tan noble vuelo  
No pido; solo dá, que fácil pasu,  
Donde algo de ambos la ocasion me preste,  
Mueva contigo por el mundo este.»

(*Espero y Almedora.*)

No cabe, por tanto, en nosotros presuncion. Qué decir despues de esas y otras mil tiernísimas, vivas ó patéticas invocaciones de los poetas por inspiracion? Qué han dejado ellos para nosotros en el campo de su cultivo? Qué figura haremos brotar de una fuente; qué sonido exhalar de un bosque, y qué lágrimas salirse de un corazón penetrado por las vibraciones inarmónicas de las cuerdas de nuestra ruda lira?

No hay mas disculpa que el ser llevados por la necesidad: y... (mal pecado!) lo repito: falta valor para condenarse al silencio. Haya en mis lectores sobra de generosidad: no se le diga al que únicamente posee, por todo alivio en su aislamiento, un pobre rabel, no se le diga que lo rompa ó lo arroje á un abismo. Sería condenarle á una muerte sin consuelo alguno.

---

Octavas III y siguientes.—No sé cómo se juzgará des-  
empeñado en ellas el precepto sobre las entradas á los  
poemas: «proposicion clara y esplicita de lo que se vá á  
cantar, y enunciacion de la índole del asunto.» Dejando  
esta duda mia sujeta al juicio de los lectores, á quienes  
recordaré una vez mas, que solo he escrito una *leyenda*,  
disculpemos ciertas inectivas de las octavas IV y  
otras, sobre las cuales podría recaer menos indulgente  
fallo. El *magnate español* á quien se alude en aquella,  
y á quien, se dice, pueden *acusar ecos dolientes si se les*

*despierta*, es Nicolás de Ovando, que ordenó y llevó á cabo la catástrofe de Jaragua y la muerte de Anacaona. Esa vez la alusion va dirigida á determinada individualidad histórica; así como al vituperar la ingratitud con que fué maltratado Colon, he querido hacer referencia á los bastardos émulos de su fortuna y gloria. Y, aunque á pesar mio, nada rectificaré, si no es que se demuestre que calumniaron los cronistas. Pero tanto esas alusiones, como las quejas vertidas en otras octavas contra la dominacion que, en general, ejercieron tiránicamente los vencedores en el Nuevo-Mundo, pudieran valerme, por un fingido celo patriótico insidioso, la nota de parcial á favor de los indios y en ofensa á los españoles. Y nada menos esacto. A mi ver, si cumple al historiador dilucidar concienzudamente los hechos graves sobre que andan desacordes los pareceres, en perjuicio á nuestro patrio honor; y si les toca absolver á los acusados, ó reconocer sus faltas y probar hasta qué punto implicaban sus desmanes un crimen nacional, ó exclusivamente suyo, nosotros no podemos otra cosa que seguir la opinion comun, formada en pró ó en contra de una época, por los actos en conjunto, laudables ó de censura merecedores, de sus respectivas gentes; si bien no sería lícito exagerar para defender, y sería un delito hacerlo para condenar.—Por desgracia la generacion aquella española no ha sido santificada. Aparte honoríficas y gloriosas excepciones; y aparte inesperados prodigios que dieron unidad política á nuestra patria, pierced á un rey mas digno que reprehensible; y le dieron mas unidad religiosa y mas libre accion administrativa rompiendo definitivamente el yugo árabe; y le dieron mas poderío dentro y fuera con las riquezas adquiridas en un nuevo hemisferio encontrado, aquella generacion tenía vicios capitales, efectos, si se quiere, de una índole no domada todavía, ni aun muy suavizada por la cultura y el sentimiento. A la sazón comenzaba esa obra civilizado-



ra, á la cual, nos complacemos en decirlo, contribuían poderosamente los poetas, como lo diremos adelante. Aun eran las clases todas turbulentas, exclusivas, díscolas, apasionadas. Su agradable y necesaria ocupacion era la guerra, en lo cual imitábanles sus vecinos franceses, como los habitantes de la hoy Gran Bretaña, los italianos, austríacos y portugueses, y quién sabe qué otros. Era condicion del tiempo. Nada había sólidamente establecido, y la ambicion lo conmovía todo. En España, ademas, la eterna lucha con los mahometanos contribuyó á dar aquella acritud notable al siglo XV, aunque iban ganándose prosélitos otros hábitos no belicosos, introducidos por la misma raza árabe discreta.

Fuera extraño dar á esta parte de la presente nota mas amplificacion, á riesgo de convertirla en *juicio histórico*. Basta á nuestro interes lo espuesto.—Ahora bien: discúlpase la dureza en las costumbres en consideracion á los escasos progresos de la idea civilizadora: discúlpase lo brusco y fanático en la multitud; pero no lo fiero y bárbaro que se ostentaba en algunas individualidades, cuyos escesos iban mas allá de lo que exigían las indómitas costumbres y las rudas aspiraciones del pueblo.—Así diríase (pero á todo conceder,) que hasta la misma *Inquisicion* fué una necesidad (siempre exagerada la frase,) de la época, por razones que ahora no es oportuno traer aquí á exámen: pero nunca puede ser absuelto Torquemada, sobre toda ponderacion cruel y sanguinario.—Por otra parte: se atenúa la culpabilidad en la multitud ignorante, pero no la demasia en los hombres mas ilustrados: y por último; se perdonan á los siglos sus errores. Todo siglo tiene su virtud y su extravío; su gloria y su lunar repugnante; su destello de inteligencia, por el origen divino, y su sello de ignorancia por la prevaricacion primera. Pero jamás se perdona el verdadero crimen; jamás el pecado, aunque sí al pecador. Y que en la historia del Nuevo-Mundo se ven detallados hor-

rorosos crímenes, nadie lo ignora; y entre ellos cuéntase la perfidia que se atribuye á Ovando. Al censurarle yo, necesitaré recordar las increpaciones lanzadas por nobles y discretísimos castellanos contra aquellos mayores nuestros, para que no se me impute el mal gusto de perjudicar en su fama á compatriotas míos? No lo creo: deberíamos no escribir nunca la historia. Español es el laureado Quintana; éralo Ercilla; éralo asimismo el juicioso y recto Mariana, y el continuador de sus libros cronológicos... y todos condenan el proceder injusto de los vencedores con las tribus índias, que debieron ser mas queridas. Aminórese por las costumbres la violencia; siempre determinadas personas quedarán odiosas á la posteridad con el anatema de la razon por el lujo de su crudeza, mal que nos pese, injustificable. Por lo demas, no damos con esto escándalo á las otras naciones. Qué habrían hecho ellas? Solo pueden contestar que no han tenido ocasion de probarlo. Pero no será difícil adivinar cómo entonces ellas mismas habrían procedido, si leemos tambien sus respectivas *edificantes* crónicas.

---

Octavas VII y otras.—Nada mas ajeno á nosotros que la injuria y la calumnia. En esas octavas hemos ridiculizado, tal vez, la opinion contraria en el siglo XV á las hipótesis que sustentaba Colon relativas á la existencia de otra tierra desconocida. No podemos prescindir de ser justos. Si algun chiste (y no será mucho, pues nos es género vedado) se trasluce en esos versos, habremos ido ligeramente y con desenfado en el pasaje, pero no críticos severos y antojadizos. No queremos reir, como hoy se rie, á costa de los que entonces llamaban visionario al gran marino genovés, ni por algunos errores criminales tronar contra toda aquella generacion, ni contra alguna de sus clases, alta ó baja. En el estado en que á la sazón se halla-

ban la *náutica* y *astronomía*, era posible fácil y universal asentimiento á la peregrina idea de un desconocido? Era por ventura, clara tal idea en el mismo que la acariciaba? no iba impulsado mas por inspiracion celeste, que por la ciencia humana? Quiso Dios sorprender á los pueblos con un prodigio inaudito, y los sorprendió cuando le plugo, y como siempre, por no imaginadas vías. Recuérdese que entonces ocurrió el descubrimiento del *astrolabio*, auxilio que se dice providencial, y lo fué, sin duda (1). El que quiso que caminásemos por medio de procelosos é inmensos mares, dió el modo. Hoy, nosotros, tan adelantados en *toda ciencia*, conocemos algo de esa *muerte cárdena y negra* que recorre el globo, y deja por donde pasa, como único indicio de que ha pasado, montones y rastras de cadáveres sin número? Y tal vez aparezca un dia quien afirme que esa enfermedad sin remedio hasta entonces,

---

(1) Tales fueron la oportunidad é importancia de la aplicacion del *astrolabio* á la náutica, que dice Irving: «solamente con ella pudo Colon vencer los grandes obstáculos que se oponian á la ejecucion de su proyecto.»—El astrolabio era un instrumento matemático, de metal, graduado y llano en forma de planisferio ó de esfera descrita sobre un plano; su principal uso era en el mar para observar la altura del polo y de los astros.—(*Diccionario de la lengua*.)—Con este instrumento, que fué muy útil á los astrónomos y navegantes, se resolvían mecánicamente casi todos los problemas de la trigonometría esférica; pero ya es solo un objeto de curiosidad, aunque aplicable á operaciones simplemente geométricas. El *astrolabio* de los astrónomos no era cual convenia á los navegantes. Estos lo simplificaron variando su forma... y á pesar de lo imperfecto de su construccion, se valian de él para tomar las alturas.—(*Enciclopedia moderna*.)

Aplicáronlo á la navegacion, segun parece, los médicos Rodrigo, ó Rodriguez, y José, portugueses, cosmógrafos de nota y matemáticos excelentes, los cuales vivían en Lisboa cuando Colon estuvo en aquella corte.

no es otra cosa que el efecto de una influencia, (como la del imán), incomprensible, pero que parte de *tal* punto, y puede ser neutralizada. Y no será creído, si no lo demuestra: y lo demostraré, porque habrá llegado el día en que habrá querido Dios que esa plaga deje de ser plaga; y cantaremos á otro *Jenner*, como se ha cantado, y por cierto inimitablemente, al que también, por maravilla suprema, encontró y llevó á esa América contristada la salvadora vacuna. A Dios, para asombrar y castigar á los hombres, le quedan siempre muchos prodigios con que hacerlo.—Volviendo á mi relato, diré en honor á la ciencia, al siglo XV mismo, al claustro, y á la verdad, que entre aquellos doctores reunidos en Salamanca para oír á Colon, los hubo que no rechazaron las ideas emitidas por él. Los frailes de S. Estevan no le negaron su atención, y era esto, dice Irving, «por poseer aquella corporación mas conocimientos científicos que el resto de la universidad». En S. Estevan era catedrático el dominico Diego de Deza, el cual se convenció de los raciocinios de Colon, inflamándole su elocuencia, y pugnó en su favor, y le alcanzó ser oído. El citado autor supone que «probablemente pocos (de los doctores) pondrían tales reparos (los mas absurdos) al contradecir al nauta. Otro sacerdote, Fray Juan Perez de Marchena, guardian de Santa María de la Rábida, fué el primero que en España alentó á Colon para acometer su empresa. Y encomiando á este esclarecido sacerdote, dice también Irving:

«Era (Marchena) hombre de vastos conocimientos. Le interesó mucho la conversacion de Colon, y le sorprendió la grandeza de sus miras. Le detuvo como su huésped. Sucdieron á la primera entrevista muchas discusiones en el convento; y el proyecto de Colon se trataba en aquellos silenciosos claustros con la deferencia que había buscado en vano entre el bullicio y pretensiones de los sabios de Corte y de los filósofos.»—Fray Juan Perez poseía aquel celo

de corazon en sus amistades, que convierte los buenos deseos en buenas obras.»

De allí, pues, partió el impulso,

«y cuando muchos años despues rodeaban á Colon, en los dias de su gloria, brillantes turbas de cortesanos, prelados y filósofos, reclamando el honor de haber favorecido sus empresas, volvía él la vista á su vida pasada, y señalaba á este modesto sacerdote (á Marchena), como su mejor amigo.»

Convengamos en que no, esclusivamente, la ignorancia, ni, esclusivamente el brazo eclesiástico se opusieron á la empresa de Colon. La mala fé, y en mucho procedente de palacios, en todas épocas perniciosos, contrarió su plan hasta donde pudo; hasta donde lo consintió quien otra cosa tenía determinada. Y hasta en honor de las mujeres convendrá manifestar que no le faltaron favorecedoras al genovés. La buena y bella marquesa de Moya lo fué; y la misma reina Isabel... pero de esta hablaremos pronto.

Aquí, para conformidad de los ánimos esforzados, cabe una ligera observacion, tratándose de la ingratitud con que fueron premiadas las primeras conquistas de Colon. Siempre desengaños grandes han venido á mortificar á los hombres verdaderamente heróicos. En aquel siglo y en el siguiente fueron notables los que espermentaron tres célebres varones: Colon, Gonzalo de Córdoba, y Hernan Cortés. El primero es traído con cadenas á España desde el mismo pais que él le regaló, descubriéndolo audaz. Fué apartado el segundo del gobierno de Nápoles, habiendo reducido á dominio español todo aquel territorio con asombrosos hechos de guerra que llenaron de su fama al mundo. El tercero vió sus bienes adquiridos en Nueva-España, confiscados por Nuño de Guzman, siendo Cortés el gran héroe de Otumba, conquistador

de Méjico esplendente. Apuntamos estas citas, en demostracion, una vez mas, de la índole de aquella sociedad. Todo fué obra de émula bastardía: verdad es que hoy se egercita del mismo modo por muchos la *virtud* Caridad. El rey católico desagrávió, así así, á Colon: Cárlos I á Cortés. El que no obtuvo gracia fué el Gran Capitan; y capítulo es este en la historia de Fernando V, que tal vez le deja perjudicado en su renombre de discreto, y en su cualidad de monarca, pues no fué magnánimo en eso: gran mengua en ánimo real.

---

Octava XI.—Nombro á la reina Isabel. Quiero dar á mi libro un verdadero encanto, único que tal vez habré tenido la fortuna de encontrar para sus páginas. Voy à transcribir lo que de tan célebre mujer dice el historiador á quien sigo, autoridad aceptable por su erudicion y criterio; garantía suficiente de imparcialidad, por su condicion de extranjero, interesado, podría decirse, en amenguar nuestras glorias. Amenguarlas, mutilando ó desfigurando el hechicero retrato de Isabel! No podía incurrir el historiador, aunque extranjero, en semejante inepticia. No hubiera tenido en su corazon nunca un rayo de entusiasmo por nada, ni para nada, si hubiera podido permanecer indiferente á la presencia de ese dechado de virtud y de heroismo, de belleza y de candor, que todos los demas historiadores, y hasta la tradicion oral le ofrecían perfecto, noble, y en todo augusto. Se espresa así:

«Los escritores contemporáneos han descrito á Isabel con entusiasmo, y el tiempo ha sancionado sus elogios, dándonos en ella uno de los mas bellos y puros caracteres de la historia. Era bien formada, de mediana estatura; con mucha dignidad y gracia, gravedad y dulzura en sus modales. Blanca de cutis, y de cabellos rubios tirando á rojos; los ojos azules, claros y de benigna espresion. Lucía

una singular modestia en su semblante, embelleciéndose con ella su extraordinaria fortaleza de ánimo, y firmeza en los proyectos. Aunque fuertemente ligada á su marido, y solícita de su fama, mantenía siempre aparte sus derechos como una princesa aliada. Le escedía además en hermosura, en dignidad personal, en agudeza de ingenio, y en grandeza de alma. Combinando las activas cualidades y resolución del hombre con los blandos sentimientos de su sexo, se mezclaba en los consejos militares de su esposo, entraba personalmente en sus empresas, y á veces desplegaba aun mayor vigor que el rey, y mayor intrepidez en las medidas árduas; y hallándose inspirada del amor de la verdadera gloria, solía influir también mas noble y generosa tendencia en su calculadora política. Pero en la historia civil de su reinado es donde especialmente brilla el ilustre carácter de Isabel. El mas vehemente anhelo de su corazón era remediar los males de su país; por eso se complacía en reformar las leyes con arreglo á los preceptos de la justicia y de la conveniencia pública. Amaba á su pueblo, y dedicándose diligentemente á su bienestar, mitigaba en lo posible las ásperas medidas de su marido, dirigidas al mismo fin, pero guiadas por un mal entendido celo. Así, aunque estremada en su piedad, y sometida al dictámen de sus confesores hasta en los negocios del todo temporales, todavía rehusaba dar asenso á cuantas resoluciones tuviesen por objeto estender la religion por medios violentos. Se opuso enérgicamente á la expulsion de los judíos, y al establecimiento de la inquisicion: si desafortunadamente para España y para la causa de la civilización, triunfarán los confesores, no culpemos á la reina sino á la época en que vivió. Era siempre abogada de clemencia para los moros, aunque era el alma de la guerra contra Granada. Consideraba la guerra esencial para proteger la fé cristiana y librar á sus súbditos de tan feroces y formidables enemigos. Todos sus pensamientos y actos públicos eran regios y augustos; sus costumbres privadas, sencillas, frugales y sin ostentacion. En los intervalos de los negocios de estado juntaba alrededor suyo los hombres mas eminentes en ciencias y literatura, y se dirigia por sus consejos en la promocion de las artes y las letras. Por su patrocinio subió

Salamanca á la altura que llegó á obtener entre las instituciones doctas de aquel siglo. Facilitaba la distribucion de honores y premios á los que propagaban conocimientos; protegía tan abiertamente á la imprenta, que los libros se admitían sin pagar derecho alguno; y aun se dice que en aquel temprano periodo del arte se imprimieron mas de ellos en España, que en épocas posteriores.»

Por qué faz del prisma histórico se quiere contemplar á esa ilustre soberana? Siempre la encontraremos grande y buena. En su vida como mujer y esposa, nadie ha echado ni un leve borron: como reina, de qué se la acusará? Tal vez de la proscripcion árabe, de la espulsion judáica, del establecimiento de la Inquisicion...No es este lugar para vindicaciones: pero quien no pueda justificar á Isabel I, no conoce la historia mas que muy superficialmente; sus lugares comunes, pero no la época, la filosofía, la moral, ni nada de aquel período extraño. (1)

Impulsó todo lo bueno, y conviene notar que las bibliotecas se acrecentaron bajo ese imperio glorioso. De él parte nuestra civilizacion. Gran lauro, haber conseguido vic-

---

(1) Plácenos insertar dos estrofas de la composicion poética dedicada á Isabel por Pedro de Cartagena, converso, que floreció en aquella corte. Segun él, nada podía perjudicar á la gloria de S. A.

•Cuando mas se ensoberbece  
el rio, en el mar no mella;  
que echen agua no la acrece,  
ni tampoco la descrece  
el que saquen agua della.

•Pues si hombre humano quiere  
vuestra grandeza loar  
non la puede acrecentar:  
si lo contrario ficiere,  
tampoco puede apocar.

•Ella», dice otro comentador, «que había subido al trono para restaurar el desautorizado poder de los reyes, alcanzó tambien la alta é inmaculada aureola de restauradora de las letras. Ella daba el ejemplo, y se dedicó al estudio del latin, como lo había hecho al de otras lenguas. Inflamó á los magnates con la luz de la ciencia, calmando en ellos el esclusivo ardor guerrero. Hasta en las mujeres inspiró el amor á la literatura. Asi se preparó la nueva era literaria que había de brillar al amanecer el siglo XVI.» (*Estractado de los estudios históricos de D. José Amador de los Ríos.*)



toria tal entre elementos belicosos. Para ensalzar y hacer amable la institucion monárquica, bastan pocos modelos como el que ofrece Isabel I. Mucho daño puede producir un mal rey: però cuánta ventura y cuánto poderío vienen á las naciones por solo un rey bueno! Y obsérvese que sólo las monarquías han podido perpetuar á las naciones... verdad innegable... axioma.

Al concluir esta nota parece que armoniosos ecos me repiten cerca ese nombre grato: ISABEL. Y como hablaba de una reina de Castilla, pienso naturalmente en la que hoy ocupa su trono, llevando el mismo nombre de la que fué tan grande. Digna y amable sucesora! Algo hay que asimila esos dos tipos excelentes: aparte las gracias que enamoran á los ojos, los asimilan la bondad de carácter, y su amor á la religion y al pueblo. Podríase aducir otro término de comparacion. La Isabel de nuestros dias es conquistadora como la del siglo XV: no, en verdad, de mundos escondidos entre las olas allá en el verdadero Océano... conquista corazones perdidos en la borrasca que ha concitado entre nosotros la iracundia.—Sea cual fuere su destino como reina, la posteridad, con su voz libre, llamará *ingratos* á los que afectan hácia la noble dama un desamor tan injusto, que mas parece *capricho*, que *conviccion*; *veleidad*, que *filosofia*; voluntarioso alarde en obsequio á cierta moda, no bien recibida por fortuna, que efecto de raciocinios imparciales. A los que la hayan amado siempre, y defendido, les otorgará el premio que otras generaciones galantes concedían al caballero que luchaba por el honor de su *Señora*. Ved ahí una reminiscencia que inflama nuestro orgullo. Toda noble tradicion es fecunda para las virtudes. Siempre será glorioso servir de escudo á tan augusta Princesa.—Resumiré: qué le niega á su pueblo esa hija de reyes! No hablo de concesiones políticas: en cuanto á eso demandad á los ministros... Isabel perpetúa todos nuestros sagrados principios tradicionales, y nuestras mas altas glorias. Tier-

na y caritativa, despréndese de sus alhajas para socorrer á los que padecen. Las ciencias y las artes han dilatado su imperio por el auxilio de su generosa cultura...Y no la aborrezcais: no ha sido siempre feliz...ni como reina, ni como madre, ni, quizás, como mujer: conócela el infortunio: pero siempre heroica, sí...quien no la ame, que la respete al menos.

---

Octavas XXIII y siguientes.—Correspondía decir lo relativo á la heroína: invierto el órden, y hablo de Jaragua.

El 6 de Diciembre de 1492 ancló la carabela de Colon delante de una vasta isla situada entre el Océano atlántico equinocial y el mar, hoy, de las Antillas.—Al visitarla el marino dióle el nombre de *Hispaniola* ó *Española*: los indígenas la habían llamado *Hayti* ó *Haiti*, esto es: *montañosa*. La encontró Colon dividida en cinco reinos gobernados por Caciques. Una de sus provincias era Jaragua, que comprendía toda la costa occidental de otra, llamada por los castellanos *Isabela*, incluyendo el cabo *Tiburón*, estendiéndose por el *Sur* hasta la pequeña isla de la *Beata*.—(1)

No desagradará leer aquí algunos apuntes de la historia política de esa célebre *Antilla*, la segunda de las

---

(1) El primer punto en donde tomó puerto Colon en esa isla, fué llamado por él *S. Nicolás*, nombre que todavía retiene. La semejanza que notaron los descubridores entre la vegetacion que ante sus ojos se desplegaba y la de Andalucía: el canto suavisimo con que seducian y deleytaban allí las aves, y el haber hallado en aquel mar peces muy parecidos á los de España, movieron al Almirante á distinguir á esa isla con el adjetivo *española*.

Indicaré el destino de *Haiti*, repitiendo estas palabras de la Crónica:

«A los ojos deslumbrados de los marinos levantose una isla esplendorosa, ornada con todos los atavios de una gigantesca vegetacion; país quizá el mas hermoso del globo; pero que en sus arcanos destinaba la providencia á ser el mas desgraciado.»

Cierto: la sangre humana ha corrido á torrentes en esa mansion, antes, de los placeres. Qué crimen antiguo ha debido expiar!..

grandes por su estencion. Cuando la subyugaron completamente los españoles en 1495, se denominó toda *Isla de Santo Domingo*, por llamarse así la capital, ciudad fundada poco antes por aquellos.—Los conquistadores introdujeron mas tarde la raza negra en ese pais para ocuparla en las faenas del campo y otras. En 1722, 1791 y 93 cambiaron violentas conmociones populares aquella sociedad que aspiraba valerosamente á su emancipacion. Agitábanse mucho los negros; y las trasformaciones de gobierno se sucedían con rapidéz. Parte de tan vasto territorio cayó en poder de los franceses: luego se constituyó casi todo en república, la cual no fué duradera, y la isla volvió á llamarse *Haiti*. Recobraron de nuevo los españoles, en 1814, la parte que habían perdido; pero en 1822 les fué asimismo arrebatada, sin duda, para siempre.—Uno de los personajes que adquirieron mas celebridad en las revueltas ocurridas en ese departamento, fué Toussaint Loverture, quien, sobre otras cosas notables que llevó á cabo, desbarató las tramas de los ingleses que ambicionaban dominar en *Haiti*. Elevado á imperio el pais aquel, es regido por el no menos célebre, aunque con poca envidiable gloria, Soulouque III. Un drama de Lamartine os dará á conocer mejor á *Loverture*; muchos periódicos nos han hablado de la reina Pomaré, antecesora del Soulouque actual, mujer célebre tambien por sus aventuras y hasta por su franqueza de costumbres; pues ya se reían no ha mucho los apuestos parisienses, con la esperanza de ver los pies desnudos de la soberana de *Haiti*, que, al parecer, resolvía ir á visitarles, pero sin *calzado alguno*.

Qué le resta á España del tan píngüe legado que le procuró Colon! Hasta el nombre *Jaragua* ha desaparecido de allí, y se le encuentra en la América meridional, honrando un puerto, un monte y un rio del Brasil, en distintas provincias de ese otro canton del Nuevo-Mundo.

Jaragua, en los dias de la conquista, era un fértil y

populoso distrito de Santo Domingo: hacía lo especialmente grato su deliciosa posición geográfica, siendo además sus naturales de apacible condición, y aventajados en urbanidad y decoro á los otros isleños. Véase hasta dónde he podido alterar en mi leyenda el testo de Irving:

«Los españoles habían oído muchas descripciones de la deliciosa región de Jaragua, donde algunas tradiciones indias fijaban los campos Eliseos. También habían oído celebrar la esbeltez y urbanidad de los habitantes, cuya conducta confirmó tan favorables antecedentes. Al acercarse á la ciudad, treinta mujeres de la familia del cacique salieron á recibirlos cantando sus areitos (ó areytos) ó romances tradicionales, y bailando y agitando hojas de palma. Las matronas llevaban delanteras de algodón bordado, que bajaban hasta la mitad del muslo; las vírgenes estaban enteramente desnudas, con una redecilla en la cabeza, y el cabello caído sueltamente. Tenían bellísimas proporciones, delicado y suave cutis, y su color era moreno claro y agradable. Según Pedro Mártir, al verlas los españoles salir de sus verdes bosques, casi imaginaron que se les aparecían las fabulosas driadas, ó las hadas y ninfas nacidas de las fuentes, que cantaron los antiguos poetas. Cuando llegaron á D. Bartolomé, se arrodillaron, y le presentaron con gracia sus verdes ramos. Después venía la célebre Anacaona reclinada en una litera que seis indios conducían. Como las otras mujeres, solo cubría su desnudez con un delantal de algodón de varios colores; ceñía su cabeza con una olorosa guirnalda de flores blancas y encarnadas, y llevaba collar y brazaletes de lo mismo.»

La redecilla que llevaban puesta en la cabeza las jóvenes indias, digo que era de juncos, no repugnando esto á lo natural. En sus viajes á *La Florida*, á fines del siglo último, vió Chateaubriand ese adorno todavía en las mujeres de aquella comarca, y afirma que era hecho de juncos.

Octava XXXVII.—Dige al principio de la *Leyenda* que en lo sustancial no he alterado el relato histórico, aunque sí algunos pasajes accesorios. En esa octava ocurre una de las variantes mías. El esposo de Anacaona, caribe, era cacique de Maguano, y fué hecho prisionero en la reñida batalla que se dió en la *Vega-Real*. Llevándolo despues Colon á España, murió en la travesía. No fué, por tanto, en el combate, como yo he supuesto; mas no es grave una inesactitud sin trascendencia, y es lo cierto que á los españoles se imputa aquella desgracia, siquiera por la agresion. Véase:

«Recibió (Anacaona) al Adelantado y sus compañeros con la cortesía que le era natural, no manifestándoles rencor por la muerte de su esposo. Al contrario pareció haberle inspirado los extranjeros desde el principio grande admiracion y amistad.»

---

Octavas XXXVIII y siguientes.—Dice el historiador:

«Con este cacique (Behechio) vivía Anacaona, viuda del impertérrito Caonabo. Era hermana (de aquel), en cuyos estados permaneció desde la captura de su esposo. Pasaba por una de las mas raras beldades de la isla: su nombre significaba en lengua india, *flor de oro*. Superaba en ingenio á la generalidad de su raza; pasaba por excelente poetisa, siendo autora de los romances, areitos históricos, que cantaban los indios en sus danzas nacionales. Todos los escritores españoles convienen en que estaba dotada de tanta dignidad y gracia, que todo en ella parecía incompatible con el ignorante y salvaje estado en que había vivido. A pesar de la catástrofe que ocasionaron los blancos á su marido, no les guardaba rencor, pues nunca fué su espíritu vengativo. Sabía que provocó el cacique su venganza con voluntaria guerra. Miraba á los españoles con admiracion, considerándolos seres casi sobrenaturales, y su claro

ingenio comprendió desde luego cuánto tenía de impolítico resistir sus artes y sus armas. Teniendo mucha influencia con su hermano Behechio, le pidió que escarmentara en el ejemplo de su marido, y que se captase la amistad de los españoles. Se cree que sabiendo los amistosos sentimientos y poderosa influencia de esta princesa, se decidió el Adelantado á emprender su expedición.»

Y llegamos á la expansion poética del amor hácia la heroína, sentido (supuestamente) por mí. Diré que no quise rechazar la idea, aunque peregrina, hallándola oportuna en obra de tal índole; pudiendo, por otra parte, disculpar mi ilusion con hechos ajenos, de los cuales nos han dejado apuntes los *protagonistas*: Camöens y Chateaubriand. Dice de sí este en *Memorias de Ultra-Tumba* lo que extracto, y amenizará estas notas:

« Acompañaba á dos florideñas (en América), jóvenes, con piernas desnudas, adornadas con *encajes* de abedul, y pulverizando con sus dientes gotas del *liquidámbar* y *raíces* de libanoto.—Era esto en una isla en el Ohio, y al caer la tarde, viéndose por la parte de Oriente la luna descansando sobre colinas lejanas: y por Occidente liquidada la bóveda del cielo en un mar de diamantes y de zafiros, en el cual parecia disolverse el sol medio sumergido. Se sintió encantado por el aspecto de la naturaleza y por las floridianas, especialmente por la que él llama la *triste*. Habíase dormido el viajero, y al despertar halló á sus amigas tambien dormidas, ó aparentando que dormían, una á cada lado suyo, con la cabeza reclinada, cada cual en un hombro del mismo. Una ráfaga que atravesó la floresta los inundó de una lluvia de rosa de magnolia, y la mas jóven de las siminolas se puso á cantar.—*El que no se halle seguro de su vida, sigue diciendo el autor, guárdese de esponerla jamás de ese modo! No se sabe de cuánto es capaz una pasión infiltrada con la melodía en el corazón de un hombre.*—Las indias fueron llamadas pronto por otro cuyas forzudas manos las subieron á la grupa de dos caballos bárbaros, y con él

marcharon. Si parece burlesca en algo la exclamación del narrador en aquel trance: *Oh Cid! Por qué no tengo á qui á tu veloz Babiaca para alcanzarlos!...mas adelante dice que la soledad perdió para él todo su atractivo después de su desventura, y se apresuró á abandonar el desierto, donde ha dado mas tarde nueva vida á las compañeras de su sueño nocturno, haciendo, como en expiación, una virgen de la una, y una casta esposa de la otra.— Alude á las creaciones de Atala y de Celuta en su *René*.*

Y con motivo de esa aventura añade:

«Por débil que fuese, buscaba yo ejemplos de aquella debilidad para cobrar valor: Camões habia amado en las Indias á una esclava negra de Berberia; por qué no habia de poder yo rendir mis homenajes en América á dos sultanas amarillas?»

Hé aquí parte de una endecha del poeta lusitano, citada por el propio viajero francés:

•Aquella captiva,	Fao doce á figura,
Que me tem captivo,	Che á neve che jura
Perque nella vivo,	Que trocara á cor.
Ja nao quen que viva.	Leda mansidao
Eu nunca vi rosa	Que ó siso acompanha...
Em suavos molhos,	Bein parece estranha,
Fosse mais formosa.	Mas bárbara nao (1).
Pretidao de amor,	

---

(1)•Esa cautiva que me tiene prisionero, porque en ella vivo, no perdona mi vida. No hubo jamás rosa alguna entre lindos ramilletes, que fuera mas hermosa á mis ojos...

•Su negra cabellera está inspirando amor; su rostro es tan dulce, que la nieve quisiera cambiar de color con ella; su alegría va acompañada de reserva: es una extranjera; pero bárbara de ningún modo.

Ahora, será tolerable la supuesta condicional posibilidad del amor que habría inspirado en mí Anacaona, solo con su presencia, en mí, mas débil que esos privilegiados Señores, ella, excelente, según todo elogio?

•Su gracia y belleza le habían dado nombradía en toda la isla, y excitado la admiración del español como del salvaje. Su espíritu magnánimo se manifestó en el amistoso trato que tuvo con los blancos. •

•Parecía gozar de mucha popularidad entre los naturales, y tener en Jaragua casi tanto poder como su hermano. Su afabilidad natural y la dignidad de sus modales cautivaron más y más la admiración de los españoles. •

•La adoraban sus súbditos tanto, que ejercía sobre ellos una especie de dominio aun en los días de su hermano: se dice que era hábil en la composición de los areitos ó romances históricos de su nación; y puede haber contribuido mucho á aquel grado de superior refinamiento notable entre sus gentes. •

Pero supóngase á mi efusión amante el aparato ficticio de la poesía; siempre quedará la aspiración real á lo digno. Por lo demás trátase de bellezas que ya no existen, que no *infiltran* con su canto ni con el fuego de sus ojos, porque sus ojos y sus labios los cerró la muerte, hechizo alguno en el corazón mas predisposto á entregarse al culto de una *encantadora*.

Sobre la honestidad de Anacaona, para encomiarla, he dicho que la heroína redactaba anécdotas ejemplares contra la impureza. He puesto en acción así su virtud, en cuya defensa dice Irving:

•Oviedo ha tratado de manchar el carácter de esta desventurada princesa, acusándola de disoluta; pero tenía por costumbre acriminar el carácter de los principales indios que perecían víctimas de la ingratitud é injusticia de sus compatriotas. Los escritores contemporáneos de mayor autoridad concurren en pintar á Anacaona como notable por su dignidad y carácter. •



Octavas LXV y siguientes.—Ni aquí diré mas que en la *Leyenda* sobre la Atlántida. Qué se sabe de ella? Suponen que fué una vasta region en donde la cultura se halló en su apogeo. Para mi intento ha bastado la duda de si las islas descubiertas por Colon, especialmente *Haiti*, suponían, por sus indicios de pasadas artes, la existencia, tambien desvanecida, de aquel otro pais. He querido hacer pensar en el origen que esos pueblos encontrados tuvieron, y los habitantes del Perú y los de Méjico. Naturalmente se ocurre esa idea, por mas que haya de quedar sin prueba toda conjetura. Sorprende el estado de ignorancia en que yacían esos míseros salvajes hallados por Colon, respecto de la existencia de sus vecinas islas. Los que le acompañaban cuando tropezó con *Haiti*, le decían que no se acercase á ella; que sus naturales eran crueles, deformes, con un solo ojo en la frente... Cómo atrazo tal en la navegacion! No llegaron nunca sus canoas á donde iba la carabela nuestra? Y en tal caso por qué aquellas fábulas! Y ved en *Haiti* un paraíso, beldades é inteligencia, ruda en mil sentidos, escesiva en otros. Qué catástrofe, hundiendo regiones intermedias; dejando aisladas otras; paralizando las artes, confundiendo los principios morales; aniquilando toda sociedad fundada en el equilibrio de los derechos y deberes, redujo á tal inaccion á esos grandes pueblos? Y de dónde, se pregunta, el aparato fastuoso de Motezuma y el de Atabaliba? No hay alguna reminiscencia de Egypto en Méjico, de Roma en Acapulco? Aquellos hijos del sol; sus airosos trajes de guerra, incompletos; ciertas palabras de sabor y casi esacta construccion latina; cierta division y subdivision de clases y cargos públicos, todo eso sorprende al espíritu en sus indagaciones: pero la indagacion humana qué vé en un espacio sin luz! Allá se pierde, fatigándose, y torna de su exploracion, rendida y sin fruto alguno útil á la ciencia ó á la historia. Colon suponía por aquellas

costas indianas, por ejemplo en Paria, el punto en donde estaría la opulenta Ofir quedaba sin tasa el oro á Salomon. Tal vez: mas no hay evidencia: por lo demás quién no tiene noticia de cambios producidos en el globo por aquel que lo formó! Cambios que todo lo trastornan: el mar en tierra, la tierra en mares! En mil y mil libros se hallan estas reflexiones escritas: pero quiero traer aquí algunos conceptos de Isaías Tegner, porque me agrada leerlos. Dios hace todo eso; Dios,

«cuyos brazos (dice) abarcan el espacio, y de quien el tiempo es ahijado. Las razas florecen y se aniquilan; los astros despréndense y caen de su órbita cual hojas marchitas, y siglos sin fin yacen postrados, yertos á sus pies: solo *él* es eterno.»

« Si habla, y en su lengua hierve el rayo, los hondos cimientos del orbe se estremecen, las colinas saltan como cabritillos, los montes como corzos.»

Hé aquí que podemos ser nosotros mañana restos perdidos de cien generaciones inteligentes, en mares nuevos...y otro Colon, tal vez, halle un dia á nuestros descendientes, que nada sabrán decirle del *hoy*...

---

Octavas LXX y siguientes.—Levísimas son las alteraciones que me he permitido en ese relato; quizás tan leves, que se me acuse de meticoloso. No: bastante audaz he sido. En ese trozo de narracion episódica, hallaría un ingenio elevado materia para deliciosos cuadros: yo, ni me proponía escribir un poema, por fundadísimo temor; ni soy tan hábil en las sencillas y ligeras descripciones, que pueda conseguir mas concision y variedad de colorido; mas brillantez y drámatico efecto en ellas.

Séame licito aplicar á mi favor ahora lo que refi-

riéndose á un poeta insigne dijo otro escritor notable:  
« no pidais á la lira mas de lo que canta. »

Me contento, pues, con ser verídico. Y si afirmo en ese pasaje que Horó Anacaona como niña, al despedirse de Bartolomé Colon, ajustada va la cita á la verdad, pues si esa vez no tanto, en otra revelaron las lágrimas de la heroína su íntima ternura, y su dolor por la ausencia de aquel mismo personaje. Véase:

«Anacaona mostró grande afliccion por su partida, pidiéndole encarecidamente que permaneciese con ellos algun tiempo mas, y manifestándose temerosa de no haber sabido complacerle con sus esfuerzos. Tambien ofreció seguirlo á la Colonia, y no se manifestó consolada hasta que le prometió el Adelantado volver á Jaragua.»

---

Octavas LXXXI y siguientes.—Aquí hay mas arbitrariedad innovacion, pero tampoco culpable. Guevara no se halló en esta primera entrevista de los españoles con Behechio. No importaba. Como únicamente hablo de él por preparacion á los cantos segundo y tercero, y nada produce en el primero su amor á Higüenamota, aunque ya lo hago entrar en la accion, no hay falta. Era preciso introducir al amor, recurso del arte, precepto, pudiera decirse, ventura de tanto interés para todo corazon, y aproveché la oportunidad, haciendo presa de dos versos, con los que termina la octava LXXXI, que no son míos y sí de Campoamor, en su *Colon*.

Digresemos algo en obsequio al hijo de Vénus. Cuando escribí algunos artículos sobre ese poema que acabo de citar, dige de esos dos versos lo que tambien tiene cabida aquí:

«Qué cosa puede haber sin amor buena?  
¿Qué verso sin amor dará contento?

¿Dónde se ha visto nunca rica vena,  
que no tenga de amor el nacimiento?  
No se puede llamar materia llena  
la que de amor no tenga el fundamento:  
los contentos, los gustos, los cuidados  
son, si no son de amor, como pintados.»

No podíamos, pues, faltar á ese gran recurso de interés para nuestra *Leyenda*, si el mismo Ercilla, en la *Araucana*, hubo de apelar á él, contra su propósito, á la verdad, pues su poema dá principio con estas, por cierto poco galantes líneas:

«No las damas, amor, no gentilezas  
de caballeros canto enamorados;  
ni las muestras, regalos, ni ternezas  
de amorosos afectos y cuidados....»

Pronto prevaricó. No hay modo de evadirse á la acción de ese filtro invisible. Sin amor no hay vida. Maury dijo con mas acierto:

«Salve, númen de amor, rey de la tierra,  
Ídolo de los tiernos corazones,  
Animador de cuanto el orbe encierra,  
Dispensador de celestiales dones.  
A ti se humilla el númen de la guerra,  
Y el de los rayos cede á tus harpones,  
Y envidia el lauro delfico tus palmas,  
Hijo de la Beldad, dios de las almas.»

Yo traigo pronto ese dios siempre que se coloca  
delante de mis ojos una beldad. Por qué no hacerlo?

Ya lo había dicho al principio:

«En cualquiera parte donde se halle la hermosura, se la adora como á Vénus misma, pues la hermosura es tan divina como ella.»

Y se concibe adoracion sin afecto? Hasta es tiranía que se ama, la tiranía exigente de la hermosura. Y dicen algunos que son irresistibles ciertas ilusiones;... y añaden otros, que son hasta indispensables para que...nuestro espíritu repose. Tambien lo he dicho:

«Dulce creacion de un alma, que para reposar, no ha encontrado otro asilo tan agradable como tu seno ideal...tú has sido siempre un pensamiento bello, revestido de una forma encantadora.»

Y quién, siquiera para soñar, cuando las realidades nos amargan, no tiene su ninfa *Egeria*, figura de seducccion, sentada—esperándonos—sobre violetas y margaritas, á la plácida sombra, entre mirtos y rosales...todo eso fantástico, pero amorosamente consolador...? Porque es necesario soñar, es preciso pedir que se nos devuelva aquel reposo alterado... En tales cuitas es cuando dicen los poetas:

«Y tú eres, lira, en mi tan grave duelo,  
aun recordando el mal, dulce consuelo.»

---

## CANTO SEGUNDO.

---

Octavas IV y siguientes.—El jardín en que habla con sus mujeres Anacaona es una ficcion, y lo es aquella conferencia, y tambien el canto en que prorrumpe la heroína, inspirada. Lo primero es corriente: bosquejar cuadros y embellecerlos; y es lícito lo otro: crear personajes é inspirarlos. En su agitacion, bendice Anacaona y condena, segun supone amables ó teme perdidos á los

castellanos; y llega á predecir lo que realmente ha sucedido á los conquistadores del Nuevo-Mundo: la pérdida del mismo para ellos. No debe mi medianía justificar este proceder en mi humilde *Leyenda*, con ejemplos de semejantes predicciones á *posteriori*, empleadas por esclarecidos poetas. Pero los hay, muchos: y si no me es dado apoyarme en escritores á quienes ni nombrar debiera, por respeto, absuélvaseme no obstante. Ni está en la predicción mi pecado, que está en la manera de espresarla, sin el necesario fuego, sin el terror y ternura convenientes. No llego á más, y recuerdo la *nota primera* á los que benévolos me lean.

Para concluir esta, falta decir que *Ozema*, á quien hago hablar, no existió, ni mujer alguna con ese nombre, que lo era de un río, por allá. Me agradó para regalarlo á una indiana, invencion mia, y eso es todo.

Octavas XXXVI y siguientes.—(1) La *Gran canoa* era una carabela española. Los indios designaban así los buques nuestros. La decoracion con que adorno la playa, es accesorio mio; y para mas sencillez y efecto en el relato, me ha parecido bien anticipar el *juego* de la nave, que realmente se efectuó estando en ella Anacaona. Alteraciones todas aceptables. Ni el Adelantado llegó en aquel buque esa vez: hallábase ya en Jaragua, á donde fué, y de donde regresó, por tierra, luego con los suyos á Isabela. El buque pasó á recoger el tributo preparado. Tambien para continuar la historia de Guevara, lo he traído con Roldan ahora, aunque no se vieron estos en Jaragua sino mas tarde. Respecto á lo esencial la historia ha sido fielmente seguida; la composicion exigía cierto acomodamiento por lo que hace á las incidencias. No he recargado, pues, el colorido en los retratos de los dos rivales:

---

(1) Llamábase *magáey* un instrumento músico indiano.

no he dicho ni aun lo que Irving: «Roldan era uno de esos espíritus bajos que se asfixian al respirar una atmósfera elevada.»

---

Octavas LXII y siguientes.—Hemos versificado sobre estas líneas:

«En su viaje á la costa, el Adelantado se alojó una noche en un lugar pequeño, en una casa en que tenía Anacaona atesorados los artículos que creía mas raros y preciosos. Varias manufacturas de algodón ingeniosamente labradas, sillas, mesas y diversos muebles de ébano y otras maderas, revelaban mucha habilidad en unas gentes que no tenían herramientas con que hacerlas. Tales eran los sencillos tesoros de la princesa india, de que hizo generosamente muchos regalos á sus huéspedes.»

Como supuse que el Adelantado regresó por mar á Isabel, en su nave le hice ir reflexivo contemplando esos objetos que llevaba por fineza de Anacaona.

Sujeto lo restante de este canto á la narracion histórica, con amplificaciones, á mi ver, permitidas, aunque no merezcan aplauso, por defecto mio, no hallo razon que me hiciera tolerables mas notas, en disculpa; ni encuentro modo oportuno para introducir aquí observaciones que, al hacerlas, prolongarían demasiado esta parte, difusa ya, si se quiere, por el deseo de enriquecer con aquellas galas, pero no plagiando, mi pobre estilo en literatura.

---

### CANTO TERCERO.

---

Octavas XVII y siguientes.—Véase el testo:

«Bobadilla no era tan malo como imprudente y débil...

Precipitado y ansioso de apoderarse del poder, era débil y contemporizador al ejercer, y no sabía jamás mirar mas allá de lo presente. Una concesion peligrosa hecha á los colonos demandaba irremisiblemente otra, y así marchó de error en error, mostrando prácticamente que el gobierno tanto debe temerse ejercido por un hombre débil como por uno vano.»

Esa raza de gobernantes *Bobadillas* no ha dejado de ser fecunda algunas veces en nuestra pobre nacion. Destino!

«Don Nicolás de Ovando... se dice que era de mediana talla, de color blanco, con barba roja, y un mirar modesto pero imponente, de mucha verbosidad y agradables y cortes modales; hombre de grande prudencia, dice Las-Casas, y capaz de gobernar mucha gente, pero no de gobernar á los indios, á quienes hizo incalculables injurias. Tenía grande veneracion á la justicia; enemigo de los avaros; sóbrio en la vida doméstica, y tan humilde, que cuando llegó á ser maestro del orden de Alcántara, no permitía jamás que le diesen el título de su empleo. Tal es la pintura que de él han hecho los historiadores; con lo cual su conducta no deja de estar algunas veces en contradiccion. Parece haber sido capcioso y sutil, tanto como almirado y cortés; bajo la capa de su humildad ocultaba mucha ambicion de mando, y en sus transacciones con el Almirante fué á la vez poco generoso y muy injusto.»

Cumple ahora justificar mi opinion respecto al rey Fernando. Yo lo admiro, y mucho: haré su elogio, diciendo, como lo dicen todos, que fué digno consorte de Isabel para llevar á cabo los planes de ventura ansiada para nuestro país. Pero era suspicáz en demasía: tal vez necesariamente en atencion á las malas trazas de los hidalgos y magnates de su tiempo. Era reservado: quizás convendría serlo, en época tan agitada por ambiciones personales. Era frio calculador: ya es eso algo malo: no fué generoso con Colon; peor: no buscaba los mas excelentes hombres para el mando de las Indias, y pudo



hacerlo: peor aun. Por otra parte encargaba que se tratase á aquellos indíjenas como á españoles... mas fué lástima que permitiese el paso para el Nuevo-Mundo á criminales debidos á las prisiones. Por qué no vió en esa conquista algo mas que una conquista material? No hago coro con Italia, Inglaterra y Francia para llamarle pérfido y otras cosas aduladoras y terribles... sí me asocio á Colon; y aunque no diga como él (segun Cam-poamor) *me gusta poco*; diré: *no me gusta mucho*. Pero guardémonos de llevar mas adelante nuestras dudas acerca de un monarca, por mil y mil cualidades y hechos, *eminente* y respetable.

---

Octavas XXXVII y siguientes.—Perpetra Ovando, impasiblemente, su crimen. Demostraré que he sido fiel narrador como en lo demas, con esactitud, en ese pasaje, transcribiendo el testo:

«...Pudiera haber conocido Ovando, que era suficiente seguridad contra las maquinaciones de los indios apoderarse de sus caciques y retenerlos en rehenes. Pero seguia Ovando mas sanguinaria política, y obraba por sospechas como lo hiciera por convicción. Determinó anticipar la supuesta conjuración por un contra-artificio, y sumergir aquel pueblo indefenso en un mar de sangre.»—«Como los indios habían divertido á sus huéspedes con varios juegos nacionales, los convidó Ovando á su vez á ver los de su país. Entre otros había juego de cañas. La caballería española era entonces notable por el diestro manejo y espléndido arnés de sus caballos. Entre los soldados que Ovando trajo de España, había un ginete enseñado su caballo á corvetear guardando compás con la música de un violin. La justa debía celebrarse en la tarde de un domingo, en la plaza pública, delante de la casa de Ovando. La caballería y soldados de á pié tenían sus instrucciones secretas. Aquellos no debían combatir con cañas, ni picas despuntadas, sino con armas mas mortíferas; estos vendrían como meros espectadores, pero bien armados

y prontos para entrar en acción cuando vieran la señal.»—  
«A la hora concertada se llenó la plaza de indios deseosos de ver aquel simulacro guerrero. Se juntaron los caciques en casa de Ovando que daba á la plaza. Ninguno estaba armado; reinaba entre ellos una confianza ciega, incompatible con la negra traicion de que se les acusaba. Para prevenir toda sospecha y disipar las apariencias de un designio siniestro, se puso Ovando á jugar, despues de comer, al henron con varios de sus oficiales principales, cuando habiendo llegado á la plaza la caballeria, pidieron los caciques al gobernador que mandase empezar la justa. Anacaona y la bella Higüemamota su hija, con otras muchas indias hicieron la misma peticion.»—«Ovandodejó su juego y se puso en un sitio visible. Cuando todo estuvo dispuesto segun sus órdenes, dió la funesta señal. Dicen algunos, que poniendo la mano en una pieza de oro que llevaba suspendida al cuello; otros, que sobre la cruz de Alcántara bordada en el pecho. Una trompeta sonó inmediatamente. La casa en que estaban juntos Anacaona y los principales caciques, fué rodeada por la soldadesca que Diego Velazquez y Rodrigo Mejia trillo mandaban, y no se permitió escapar á ninguno. Entraron las tropas, y apoderándose de ellos, los amarraron á los postes que sustentaban el techo; á Anacaona se la llevaron prisionera. Se dieron despues á los desventurados caciques horribles tormentos, hasta que algunos en la estremidad de la angustia, se vieron forzados á acusarse á si mismos y á su reina de haber entrado en la supuesta conspiracion. Acabada esta cruel mofa de las formas judiciales, en vez de pasar á nuevo exámen, se pegó fuego á la casa y todos los caciques perecieron miserablemente en las llamas.»—«Mientras los caudillos perecian victimas de semejante barbarie, era la plaza teatro de escenas aun mas horribles. A la señal de Ovando se precipitaron los ginetes por entre la indefensa y desnuda muchedumbre, atropellando á la gente con los caballos, hiriéndola con las espadas, y traspasándola con las lanzas. No hubo misericordia para edad ni sexo; todo fué carniceria. Alguna vez un caballero, ó por piedad, ó á impulso de la avaricia, queria salvar en sus brazos á un niño, pero las lanzas de sus compañeros le despedazaban ferozmente al punto mismo.»

**Octavas LVI y otras.**—No quiero multiplicar *notas*; resumo en esta cuanto concierne á Boanaocotex, aunque se le nombra varias veces. Transcribo aquí lo que digo á quien podía darme consejos sobre este punto artístico.

«Es Boanaocotex creacion completamente mia; es el pueblo todo de Jaragua personificado en una entidad. Aquella tribu apacible, benévola, y cuyo natural instinto de cultura se perfeccionaba con la civilizacion que introducian los españoles, está representada por un solo personaje, hijo adoptivo de Anacaona, como lo es todo pueblo de su Jefe. Necesitaba yo un eco tambien á los gritos de indignacion que arrancaba al oprimido el tirano: yo, español al fin, no debía espresarme como el esclavo: en la victima no se estraña el lenguaje de la ira. Aparece cantor el jöven: los hijos de la naturaleza, y en su primitiva sociedad, eran cantores. Despues le revelan su inteligencia los castellanos, y adquiere el conocimiento acerca de los imperios antiguos; mitologia gentilica, nomenclatura poética del siglo, doctrina evangélica cristiana, y toda idea grande germina en él para facilitar el triunfo á la civilizadora conquista. No es verosímil, por ejemplo, la suposicion de que pudo el indio (esto es, aquel pueblo,) ser instruido por poetas, que habria, indudablemente, en Jaragua? No pudo ir allá algun cantor, como fué poco mas tarde Ercilla al Arauco? Adeptos tendrian los populares Mena, desde el reinado de don Juan II, Berceo, Segura, el de Hita, Jorge Manrique, últimamente, y otros.

Y canta tierno, dulce, cuando llora por Anacaona, la baja del árbol triste y la sepulta entre flores; cosas estas que habria hecho el pueblo, á serle permitido. Y canta sentencioso y otras veces enérgico, fulminante: esto era preciso tambien. Sobre mil y mil adversidades, veia dueño despótico en su patria al extranjero, y su dolor seria infinito. Una vez lo he visto yo en la mia: era muy niño yo: no sé qué estraña sensacion me causaron unos ginetes militares, á la francesa, (en 1825,) recorriendo como en triunfo mi ciudad nativa, al estrépito de los cañonazos que allá

otros franceses disparaban, como en *alarde y salva*, en nuestro protector castillo, que había capitulado, y al compás de sus propias músicas, cornetas y tambores. Mirábalos como un niño; con curiosidad; pero no indiferente: me entristecía verlos tan ufanos en *mi casa*, olvidándose de que se les permitió entrar... que años antes, cuando no se les permitió, no entraron... huyeron al fúlgido y tronante rayo que les lanzara esa misma fortaleza que entonces no había capitulado: huyeron...

Es tan justo llorar cuando avasalla  
poder extraño el suelo en que nacimos!  
Quién culpará ese llanto si... *sentimos!*

Pues Boanaocotex vió la opresion, y llora y piensa en la venganza de algun futuro Atlante. Apostrofa con el ejemplo de Granada reconquistada cabalmente, por entonces, y se espresa con la acritud de sus primitivas pasiones de iracundia.

Pero resalta su bondad, y esto lo atribuyo á la influencia religiosa. Nombra el cielo; compara con un ángel y con los querubines nuestros á la bella Anacaona, y parece como que cree algo en el dógma de la resurreccion al decir: qué genio, y cuándo, te dirá: *despierta!* Uno de los atractivos que hacen amable nuestra religion, es tambien esa esperanza que infunde de ver eternamente en el cielo á los que nos fueron queridos en la tierra. Boanaocotex, que pierde todo su bien, no hallaría consuelo en esa posibilidad... no pensando en que sin el bautismo no se alcanza... pero confiando quién sabe en qué? Basta para mi propósito. La religion de Cristo germinaba ya: este mi pensamiento: hacer notar, entre los horrores producidos por la pasion humana, el primer efecto de la accion divina: la tendencia á la *unidad católica*.

Y no es otra cosa el magnifico lienzo de Briggs, *Espanoles y Peruanos*, que se halla en la galeria de Vernon, y cuyas copias se vén en muchas partes mas. A través de las armas, se eleva un sacerdote, simbolo de la religion cristiana, difundiendo la gran doctrina regeneradora. Yo, á di-

ferencia de Briggs, que lo hizo en un lienzo, con mágicas tintas, con verdadera inspiración, con el auxilio de un alto genio, lo he trazado en hojas de papel, pálidamente, y quién sabe con qué otros defectos! No importa: el aplauso para el pintor, que lo merece; para mí alguna satisfacción por haber contribuido al propio objeto: á glorificar el triunfo del cristianismo, porque á pesar de todo, el cristianismo regeneró al Nuevo-Mundo, y por eso no nos avergonzamos de la cruel conquista.»

---

## CANTO CUARTO.

---

Octava V y estrofas siguientes.—El testo que he tomado dice solo acerca de los últimos momentos de la heroína:

«La princesa Anacaona fué conducida á Santo Domingo cargada de cadenas. Se le concedió la apariencia de un proceso criminal, en que salió inculpada por las declaraciones que el tormento arrancó á sus súbditos, y por el testimonio de sus verdugos, y fué ahorcada ignominiosamente en presencia del pueblo, á quien tanto y por tanto tiempo había protegido.»

Todo el canto, pues, ha sido inventado. Me pareció oportuno que Anacaona se despidiera de la vida con una melancólica endecha. No trovaba sus *areítos*? Por otra parte: los poetas han dicho siempre que *antes de morir canta el cisne*. La víctima recuerda al sol que ella amó al extranjero. No he querido que se espresase con crudeza, lo cual se opondría á su magnánimo carácter.

La hice morir perdonando, como murió mas tarde otra bella reina, María Estuardo. He hallado entre estas dos especialidades la analogía del padecimiento, á mas de

otra, consistente en la perfeccion física de sus personas. Dícese de María que no tuvo *par ni por su hermosura ni por sus infortunios*: (véase á Goldsmith:) dícese de Anacaona que *fué la mas bella de la isla, y cruelmente desgraciada*. Ninguna de las dos profirió una queja contra sus verdugos: aquella espiró pensando en el que exhaló su espíritu en el Gólgota: esto es ya diferente: en quién pensaría Anacaona al morir! He dicho algo de eso en las estrofas de su canto:

«Si hay otro Dios, le adoraré delante  
de su trono en el cielo...»

Debo hacer una observacion. Anacaona conocía la doctrina de nuestra creencia religiosa. Guevara había llamado, cuando sus amores, á un sacerdote para que bautizase á Higüenamota. Es natural suponer que no lo contradeciría la madre, y es natural imaginar que en sus últimos momentos no arrojaba de su corazon la madre la idea cristiana que había tolerado en el de su hija. Se conforma esto perfectamente á la índole de aquella mujer de inteligencia clara y de afeccion dulce y profunda; aunque propiamente dicho, y realmente no fuera católica.

Y para justificar por última vez en un todo mis quejas contra Ovando, quiero seguir todavía la comparacion de antes.

María Stuardo murió injustamente. Goldsmith, que no os será sospechoso, dice:

«Cuando se consideran las disensiones y los rencores de la especie humana, se echa de ver casi siempre que los unos son tan culpables como los otros; si María fué delincuente, Isabel no lo fué menos al castigar con la muerte á una mujer sobre quien carecía de toda autoridad, porque era tanto como ella.»

Y murió *acusada* de conspiradora contra Isabel! Eso se dijo de Anacaona:

«que había conspirado contra una fuerza armada de cerca de 400 hombres, y entre ellos 70 caballos, capaces de haber subyugado grandes ejércitos de desnudos indios.»

Y qué potestad había en Ovando sobre una princesa?

No, no incurro en censura. Vencido en Arauco Caupolicán, fué preso, condenado á muerte, y para recibirla, sentado sobre un madero de afilada punta que le traspasó las entrañas. Cantó Ercilla este caso, y esclama con noble admiracion:

«Y en breve, sin dejar parte vacia,  
de cien flechas quedó pasado el pecho,  
por dó aquel grande espíritu echó fuera,  
que por menos heridas no cupiera.»

Eso hicieron con los primitivos cristianos los gentiles! El mismo autor, que dedicaba su poema á Felipe II, rey tan grave, y temible para los arranques de independencia, dijo más:

«Paréceme que siento enternecido  
al mas cruel y endurecido oyente  
deste bárbaro caso referido,  
al cual, Señor, no estuve yo presente,  
que á la nueva conquista había partido  
de la remota y nunca vista gente:  
que si yo á la sazón allí estuviera,  
la cruda ejecucion se suspendiera.»

Honor á Ercilla! era poeta: no podía ser bárbaro. No consta, al menos lo ignoro yo, que hiciera versos el de Ovando...

Seré culpable si repruebo en él lo que otros reprobaron en verdugos que le fueron parecidos?

---

Octavas XXXV y siguientes. — No me placen los verdugos, porque no me placen los cadalsos. Cuando será, que resuelto el gran punto debatido por eminentes capacidades, sustituya á la aplicacion de la, hoy aun, última pena, otra que no inhabilite al hombre para todo bien, antes por el contrario, que sea castigo á la culpa y medio al arrepentimiento y regeneracion moral de los culpados? Mientras, acatando la ley, respetamos esas graves dudas que impiden á inteligencias esclarecidas adoptar de comun acuerdo la abolicion absoluta de esa ley que se cree necesaria todavía, no tuerzan, y harán obsequio á la humanidad, no tuerzan otros talentos menguados el buen camino por donde avanza noblemente el exámen: absténganse de emitir su inútil parecer aquellos cuya sabiduría conoce solo el código vulgarísimo de máximas generales, que exigen suma cordura para ser aplicadas en especial extremo; ni emitan su satánica opinion los sanguinarios, sin fé, sin alma... Al necio y al iracundo se les debe repetir que Dios dijo: *no matarás*.

Qué importa! Dirán, tal vez, que para nada sirve un criminal, *miembro podrido*... oh ciencia! Quién de vosotros dirá no sirvo para nada? Y no sois *miembros podridos*? No lo somos casi todos? Nunca hemos sido criminales? Lo que hay de cierto es, que lo sabemos únicamente nosotros; y si lo saben algunos mas, no nos acusan.—*Decapitad*. Los vapores que de la tierra suben al cielo, vienen del cielo en lluvias á la tierra: el vapor de sangre que haceis exhalar de los cadalsos, vendrá para vosotros, ó para vuestros hijos en lluvias también de sangre. No os lo deseo; pero bueno será que lo temais.

FIN DE LAS NOTAS.



Esta *Leyenda* es propiedad de su autor, el cual ha llenado los requisitos que la ley exige para tener derecho á los efectos oportunos en caso de reimpression fraudulenta etc..

---

### ADVERTENCIA.

---

En la página 15, octava VII, de algunos ejemplares se ven estas líneas:

eso los sábios teólogos decian,  
y «cosa clara» los necios repetian.

Léanse de esta manera:

eso los sábios teólogos decian:  
—«cosa clara» los necios repetian.—

En la octava I de la página 47 se nota una imperfeccion en su línea quinta. Quedan en ella bien las palabras, pero ha sufrido algo una de la línea que en la página 48 corresponde á aquella. Se ha desfigurado un tanto la *l* de la palabra que debe leerse *catalpa*.

Ultimamente, en la página 142, línea 17, se ha deslizado atrazo por atraso.

---

## GRATITUD.

---

*Cuando me permití dedicar esta Leyenda á la culta sociedad de nuestro Casino, pude suponer que no sería desechado mi homenaje humilde, si se tributaba en donde la generosidad rivaliza con la cortesanía; pero no imaginé que se me distinguiese con mas notable honra. Seré sincero: la digna Junta Directiva, suscribiéndose á mi desautorizada produccion poética por cierto número de ejemplares, me nombró, además, Socio honorario de la corporacion á cuyo frente se halla con general aprecio. Solo me es lícito ver aquí proteccion dispensada, no recompensa merecida. Profundo, por tanto, mi reconocimiento, lo espreso sin reserva alguna: y ojalá aspiren á obtener honor igual ó mas relevante aun, aquellos en quienes se unan alta ciencia, númen y corazon privilegiados...entonces podrán ser premio las mercedes que se concedan, si esta vez han sido únicamente gracia.*

*Juan Vila y Blanco.*

6-2-1944

# ESTRELLAS.



Dicen que siendo tan bellas,  
(sus ojos, gracia y fulgor,) *son las mugeres estrellas...*  
en el cielo del amor.

✓ span 5991.6.31

**AL EXCMO. SR.**

**Don Mariano Roca de Togores,**

Secretario de Estado en el despacho de Marina,  
Marques de Molins, Vizconde de Rocamora  
y Diputado á Cortes.

*Dignese V. E. aceptar este recuerdo de  
gratitud por no olvidadas mercedes.*

*En otro mérito estas páginas, sean al menos para V. E. la expresión del cordial afecto con que,  
al tener el honor de ofrecérselas, se repite S. S. S. D.  
S. M. B.*

Escto. Sr.:

*Juan Vila y Blanco.*

Alicante, 13 de Setiembre de 1850.



**N**o se me acuse de haber pretendido escribir *sonetos*, aunque lo parezcan las composiciones en este cuaderno reunidas: mi audacia no se excede hasta suponer en ellas las condiciones con que podrían aspirar á merecer tan lisonjera clasificacion. Considérense como estrofas que, limitadas á un número invariable de líneas, se han ajustado, por capricho, á las mas exteriores formas de aquella combinacion métrica agradable.

Mas indulgencia todavía... para el título. He aceptado la palabra *estrellas* en el sentido mas galante hacia nuestras *graciosas amigas* en el mundo: otros las llaman *flores*; pero ni estrellas ni flores podrían llamarse mis versos.

En cuanto á los nombres elegidos para las estrofas, confesaré haber deseado que fuesen la significacion de los pensamientos que me proponía espresar. Lo son algunos; otros se admiten ya como símbolos, digámoslo asi, de tal ó cual inclinacion ó afecto; y los demas, por su armonía al pronunciarlos, me ha parecido que no rechazan las ideas melancólicas ó de ventura á que los he asociado.

De cualquier modo, no siendo esta coleccion otra cosa que un juguete literario, y aun lo último por componerse tambien de letras, me atrevo á esperar gracia del lector, si no le asisten razones mas plausibles para negármela severo.

Y en este caso, perdonadme, amigas mias, que haya incurrido en el desacierto de eclipsar vuestros atractivos bajo el velo de una poesia menos brillante que vosotras.

---





## DOS ROSAS.

---

*Aurora y Blanca. (Goces tranquilos.)*

---

Con tintas de carmin y granos de oro,  
¡qué linda es esa flor de la pradera!  
iman del aura y de la luz primera,  
del verano gentil rico tesoro.

Mas ved el casto virginal decoro  
de la que al lado, como blanca esfera  
de nieve se alza, dulce y echicera  
con el rocío, de la noche lloro.

Las dos en el vergel, gloria del día;  
puras las dos como el azul del cielo:  
signo es una de amor con alegría;  
la otra, emblema de místico consuelo...  
dá luz, Aurora, á la morada mia;  
dá paz, oh Blanca, á mi continuo anhelo.





# MARIA.

---

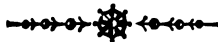
*(Dulzura.)*

---

Virgen de paz, tesoro de ternura,  
¡cuán apacible tu mirada, y cuánto  
es de tu voz el inefable encanto!  
¡qué suavidad en toda tu figura;

Leda tu frente pálida, fulgura  
con el tibio fulgor nítido tanto  
que al desprenderse su oloroso manto  
el alba envía tras la noche oscura.

Plácida imagen de tranquilo ensueño,  
en tí reposa del que sufre el alma;  
tú le adormeces su dolor profundo.  
De tu labio de púrpura risueño  
brota consolacion, nace la calma...  
siempre algun ángel, Dios le deja al mundo.





# CANDIDA.

---

*(Puteja.)*

---

Bendito nardo del jardin ameno,  
dulce paloma, gota de rocío,  
blanco vapor de incienso, aura de estío,  
suave espuma del mar, lago sereno.

En torno á tí de grato aroma lleno  
está el ambiente, sin ardor, ni frio:  
¡ah si posible fuese al labio mio  
besar el nácar de tu tibio seno!

Vélete de los ángeles las alas,  
purísimo ángel tú, flor de inocencia,  
vírgen de corazon inmaculado.  
Dénme las brisas el olor que exhalas;  
y aspire así tu deliciosa esencia,  
sin ofender tu cáliz delicado.





# PEREGRINA.

*(Beldad.)*

Estatura gentil—palma graciosa;—  
siempre digna actitud; rostro ovalado,  
de hermosísimas trenzas coronado,  
de espresion delicada y poderosa. (1)

Túrgido pecho, suave y magestuosa  
garganta que el amor ha torneado;  
breve cintura—círculo adorado,—  
breves la mano y planta voluptuosa.

Gracia, finura, sencillez, nobleza  
en tus modales hay, flor matutina:  
conforma en elegancia y en alteza  
tu nombre á tu beldad tan peregrina.  
Dios concibió en su mente la belleza,  
y el tipo en tí dejó la idea divina.

---

(1) El colorido, segun la predileccion del lector.







# Julia.

---

*(Amor.)*

---

Aura del valle acariciando flores,  
brisa del mar con el batel jugando,  
céfiro con la fuente murmurando,  
es tu sonrisa en tu jardín de amores.

Tiende al aire tus alas de colores,  
mariposa de amor, enamorando;  
de tus ojos dulcísimos lanzando  
en torno á tí los vívidos fulgores.

„¿Quién eres?” te dirán: tú no respondas...  
sigue festiva en tu radiante giro:  
mas no de mí, que tuyo soy, te escondas.  
Ven á mis labios, ven cuando suspiro;  
y dime al fin, pues los suspiros cuento:  
„yo soy tu amor, y tú mi pensamiento.”





# **RICARDA.**

---

*(Esquivéz.)*

---

Te ofende el alba con su luz serena;  
te fatiga del sol la clara lumbre;  
la tarde con sus brisas pesadumbre  
te da, y la noche con sus sombras pena.

Del placer la sonrisa te envenena:  
aunque tus gracias nuestro labio encubre,  
obtiene tu desden..... la incertidumbre  
de complacerte, afectos te enajena.

¿Cómo libar el cáliz de la rosa,  
y del monte vencer la áspera cima,  
y abandonarse al piélago agitado?...  
Espina, risco, tumbo hacen penosa  
la senda del amor, y que reprima  
su anhelo el corazón, ya maltratado.





## MATILDE.

---

*(Alma comunicativa.)*

---

Verte feliz, es ser feliz contigo.  
Si el grano de ámbar su perfume exhala,  
felicidad tu corazon regala  
á quien es de tu júbilo testigo.

Fuerza es, si gimes, conceder abrigo  
en el pecho al *ay* tuyo, que resbala  
de tus labios tan tierno, que se iguala  
al clamor del que invoca á un dulce amigo.

Alma ingenua, los goces no atesoras  
avara para tí: tus pensamientos  
de ventura revelas; y si lloras  
dejas que al aire vayan tus lamentos...  
si, ingenua en las venturas, enamoras,  
conquistas mas, ingenua en los tormentos.







*(Cautela del corazon.)*

¿Quién ve tu corazon?.. está guardado,  
—perla en su concha, aroma en el capullo;—  
parece que es tu afan, todo tu orgullo,  
tenerlo asi escondido y apartado.

Nunca, si triste, nunca ha revelado  
sus dolores de un ay leve murmullo;  
la sonrisa jamás con dulce arrullo  
las venturas del alma ha confiado...

Callas y ocultas la interior contienda;  
ni consuelos imploras ni prodigas:  
¿quién en tus brazos buscará un abrigo?  
Alma encerrada siempre en su vivienda,  
te esquivará el amor....no le maldigas;  
¿cómo ha de ser de tu cautela amigo?







## JACINTA.

---

*(Celos.)*

---

¡Qué tirana inquietud siempre atormenta  
tu enamorado corazon, hermosa!  
de tus rivales ¿cuál mas poderosa  
que tú en las justas del amor se ostenta?

Tus hondos ayes y suspiros cuenta;  
verás cómo tu vida es enojosa....  
celoso el corazon nunca reposa,  
y de albergue sin paz amor se ahuyenta.

Si eres amada, en sosegado lecho  
la aurora espera que tu amor corone,  
y entonces brillen de placer tus ojos...  
¡ah!... si te olvidan... borra de tu pecho  
el nombre del infiel, mas no pregone  
vana inquietud tus intimos enojos.





# LORENZA.

---

*(Sufrimiento.)*

---

¡Qué langidez en tus azules ojos!  
¡qué palidez en tu nevada frente!  
mucho tu corazon —herido— siente  
de frivolo amator necios antojos.

¿Qué ha de ser de la rosa que entre abrojos  
el viento agita?... morirá: inclemente  
cada espina alzará de la esplendente  
gentil corola míseros despojos.

Mas fortuna á tus gracias se debía:  
dulce, sereno, halagador, festivo  
el soplo del amor, paz te daría:  
pero inconstante, incierto, fugitivo,  
te hace sufrir en bárbara agonía...  
¡oh amante corazon, jamas altivo!...





# Rosalía.

*(Expectación.)*

Tú del amor á la llamada acudes  
entre las sombras de la noche fria:  
tras esa reja escuchas la armonía  
que al viento dan dulcísimos laudes.

Y aguardas sin dudar... ¡oh! nunca dudes;  
mata la duda al alma, Rosalía;  
entreten tu amorosa fantasía  
hasta que al sol de tu querer saludes.

Porque vendrá: tu amor no en vano espera:  
¿cuándo falaz ha sido su esperanza?  
fijas tus ojos en la azul esfera,  
y el cielo tu leal cariño afianza...  
¿percibes ya rumor?... tierno, se altera  
tu pecho... es ¡ah! que su señor avanza.





# LUISA.

---

*(Vana esperanza.)*

---

Alta, mas alta la brillante luna  
ves ya desde que esperas... ¡inhumano!  
cerca, tal vez, de objeto bien liviano,  
de tí no guarda ya memoria alguna.

Un pensamiento... vago te importuna,  
un temor... y lo acallas por insano...  
quizás, quizás lo seá... mas, lejano  
vé el astro de la noche, y... sin fortuna.

¿Y aun quieres aguardar? ¿no oyes el trino  
que preludian las tiernas avecillas?  
¿no adviertes el esmalte purpurino  
de la aurora tras esas nubecillas?...  
¡bajas la frente!... ¡rueda, sol divino,  
una lágrima, al fin, por tus mejillas!!







## ELISA.

---

*(Desengaña.)*

---

Así, dormida en su dichoso nido,  
suele caer del árbol la avecilla:  
así del mar meciéndose á la orilla  
tiembla el esquife, aquel embravecido.

No recelabas tú del bien querido,  
tierna alondra de fé ciega y sencilla,  
y en el mar del amor débil barquilla...!  
aire tus glorias, inocente, han sido.

Triste flor es la flor del desengaño:  
los fulgores del sol no la coloran...  
¡cuán vanamente sufrirás tu daño!  
al traidor otros ojos enamoran...  
tanta promesa y amoroso engaño...  
y ora penas sin fin que te devoran!!





# VIRGINIA.

---

*(Sin esperanza.)*

---

¡Todo lo ves pasar!.. y ¡qué temprano  
muere en tu corazón toda esperanza!  
nunca has sabido tú qué es la bonanza,  
nave infeliz en iracundo océano.

Flor, y tan linda, nunca del verano  
te acarician los céfiros: venganza  
feroz de suerte pérfida te alcanza...  
la dicha es nombre para ti bien vano.

Perdiste —niña— el maternal cariño  
y de infantil fraternidad los goces:  
tú no has reído como rió el niño.  
¿No han pasado también harto veloces  
las glorias del amor?... eso tu herencia,  
luto al nacer, y aislada la existencia.





# Amalia.

---

*(El sueño.)*

---

Todo es silencio en torno á esa hermosura:  
ni lo altera su igual blando respiro,  
ni un leve insecto con su vuelo y giro:  
fuera, jugando, el céfiro murmura.

Baña de la beldad la frente pura  
un ligero sudor: débil suspiro  
lanza, y esplende trémulo el zafiro  
de sus pupilas en la sombra oscura.

Velado otra vez queda, y mas profundo  
despues de un casto y suave movimiento  
es el reposo de la virgen bella.  
¿Soñaría tal vez glorias del mundo?  
¡ah! dejadla soñar; es el contento  
de un alma pura como el alma de ella.





## CLOTILDE.

---

*(Lágrimas en la ausencia.)*

---

¡Cuán triste es el *adios*! del alma un día  
lo exhalaste con lúgubre gemido...  
*adios* quiere decir: ya se ha estinguido  
de tus ojos la luz que era luz mía.

*Adios* quiere decir: ya la armonía  
de tu acento, ¡oh mi bien pronto perdido!  
no puede murmurar junto á mi oído  
los ecos del amor cual lo solía.

—¿Y volverá?...—La vida es tan incierta...  
—Pero, si vive?...—Amor es tan voluble...—  
Ved que la duda muerte al pecho lanza:  
dejad que llanto de sus ojos vierta  
la triste, y que el dolor su frente nuble,  
mas dejadla esperar en su esperanza.







## LAURA.

---

*(Felicidad.)*

---

Mas linda tú que la naciente aurora  
estás entre las flores de tu reja;  
la luz que en prado y monte se refleja  
es la luz de tu faz encantadora.

La dicha que en tu pecho se atesora  
la advierte el ruiseñor que te festeja,  
y contándola va, cuando se aleja,  
al aura, al bosque y fuente bullidora.

Celos tiene el verjel de tu alegría,  
y lo murmura el arroyuelo en calma...  
¡has sido tan feliz entre las sombras!..  
y lo revelas con orgullo al día,  
que aun vé, no lejos, al imán de tu alma,  
á quien diciendo «adios» cien veces nombras.





## SOFIA.

---

(*Aislamiento.*)

---

Nadie te dice, pobre niña, *te amo*,  
porque nadie te vé, perla escondida:  
te guardan del amor, y á tu manida  
no llega su dulcísimo reclamo.

Si el pecho adornas de fragante ramo  
de frescas flores, ó á tu sien prendida  
llevas alguna, ¿gala es ofrecida  
por quien murmure: *en tu beldad me inflamo?*

Tal vez se dobla tu gentil cabeza  
al peso de algun triste pensamiento...  
¿ignoras el *por qué* de tu tristeza?  
para que llegue á tí, lo digo al viento:  
«cual de lluvia la mies que á alzarse empieza,  
está de amor tu corazon sediento.»





## ENRIQUETA.

---

*(Sencillo.)*

---

La flor que de su tallo se desprende,  
la sombra que en el suelo se diseña,  
el manantial que brota de la peña,  
el pajarillo que los aires hiende,

Todo á jugar la incita: amor ya tiende  
su red al corazon que le desdeña;  
y hasta con juegos en burlar se empeña  
la graciosa al amor que su alma prende.

Vivid, vivid, oh libres corazones,  
la pasajera edad de fé sencilla;  
mas no al amor jugando te abandones,  
que no es juego el amor, inocentilla...  
y aleve oculta *pérfidos arpones*  
de un hondo abismo en la alfombrada orilla.





## ADELA.

---

*(Graciosidad.)*

---

En tí los tristes ojos se recrean,  
porque eres linda y todo en tí es gracioso,  
desde el cabello, en ondas caprichoso,  
hasta el pie, donde amores juguetea.

No del lirio los tallos se cimbrean  
cual tú, con el donaire delicioso  
que á tu apostura das, y en el reposo  
callados los hechizos te rodean.

Al irradiar el alba, hija eres suya;  
al declinar el sol, eres Ondina:  
por la noche se vé la imagen tuya  
en el mar, en el bosque, en la colina,  
al fulgor de las plácidas estrellas,  
ó cual ángel de luz te juzgo entre ellas.







## ELVIRA.

---

*(Inconstancia.)*

---

—Ya vuelve el pescador: ¿cuál su cabaña?  
—Llevóla el cierzo: tórnese á los mares.  
—Ya vuelve el cazador con sus cantares....  
—Tórnese el infeliz á la montaña.

—El proscripto es aquel; de tierra estraña  
vuelve con patrio ardor: ¿dónde sus lares?  
—No existen ya: ruinosos los pilares,  
yedra sostieneu solo entre espadaña.

Y... ¿dónde está tu amor, infiel querida?  
á pedirte vendrán grata manida....  
—¡Ah pobre corazon enamorado,  
de una hermosa en la fé tan confiado!...  
no vuelvas, tierno amante; no te esperan:  
falsos de amor los juramentos eran.



## CONSTANZA.

---

*(Amor invariable.)*

---

En vano el viento con pujanza dura  
del collado la frente, adverso, toca:  
en vano el mar intenta de la roca  
la planta conmoñer firme y segura.

¡Ah! de tu amor la fuente no se apura;  
ni tu pasión se desespera loca,  
ni á mudanzas la ausencia te provoca,  
oh flor del día y de la noche oscura.

Tú triunfarás, que el cielo se complace  
en ver firmeza en corazón humano,  
y concede la preza de la victoria.  
Sufre... y en tanto, que el amor te trace  
con verde mirto y rosas del verano,  
el bello Eden de tu futura gloria.





## CONSUELO.

---

*(Paz para el alma.)*

---

A disipar las sombras de mi frente,  
á iluminar la noche de mi vida,  
ven, suspirada estrella prometida,  
ven ¡ay! desde tu azul cielo de Oriente.

Lo hallo en tí todo; luz, aroma, ambiente:  
ya ni hay dolor en la profunda herida  
que me ha tenido el alma, entristecida,  
y el amoroso corazon, doliente.

Hállote al fin del áspero camino,  
celeste aparicion, cándida rosa,  
delicia del verjel, flor de las flores.  
Si llego á tí cansado peregrino,  
risueña, dulce, y cuanto dulce hermosa,  
sé, mi gacela, amor de mis amores.





## VALERIA.

---

*(Orgulla con desden.)*

---

Brillante de beldad, lujosa en galas,  
eres un sol en tu elevado cielo:  
mas ¿cómo alzar hasta tu esfera el vuelo?  
para llegar á tí nos faltan alas.

.

Si luz despides, y si aroma exhalas,  
quieres te rinda adoracion el suelo;  
alma orgullosa, *corazon de hielo*,  
ni amor exiges, ni tu amor regalas.

¿Nada ves grato en nuestra humilde tierra?  
¿Todo es poco á tu orgullo y hermosura?  
¿O es, *Diosa*, que mortal ninguno encierra  
en sí para tu afecto igual ternura?..  
Teme que amor su dulce grata guerra  
cambie, ofendido, por *venganza dura*.







# Andrea.

*(Seducción y aborrecimiento.)*

¡Puedes tú aborrecer! ¿mintiendo brilla  
la dulzura en los ojos, y en la frente  
la paz de un alma angélica, indulgente,  
y la rosa de amor en la mejilla?

Así de un lago límpido á la orilla  
luz y flores, cortejo al trasparente  
cristal, seducen, y falaz serpiente  
cambia en dolor la hermosa maravilla.

¡Ay del que llegue! he visto la serena  
linfa sepulcro ser inesperado...  
¡Ay del que llegue á ti! cierta es la pena  
que guardas para el triste confiado...  
que al amor, así tú, de gracias llena,  
eres sepulcro en flores preparado.





## ELENA.

---

*(La fuga.)*

---

En brazos del amor ¡ay! te abandonas!..  
dejas tu albergue paternal; ya el viento,  
protector de tu osado pensamiento,  
hinche de tu bajel las niveas lonas.

Buscas la paz en apartadas zonas;  
en tus ojos, de amor brilla el contento,  
y del mar al sonoro movimiento  
del triunfo el himno halagador entonas.

Llega feliz al plácido retiro  
que tu Eden ha de ser: mas nunca olvides  
que hay en el mundo *azores* y abandono.  
No exhales, bella, el lúgubre suspiro  
de la burlada fé: tras tantas lides  
no desparezca de tu amor el trono.





## IRENE.

---

*(Dolor con remordimiento.)*

---

Que se oculte dejad en el ramaje  
esa libada flor antes tan pura:  
¿quién en su cáliz puso la amargura  
con torpe avilantez, con rudo ultraje?

¡Ay! ni ella espera que del cielo baje  
la paz á mitigar su desventura:  
todo rumor... el viento que murmura,  
de algun azar parécele mensaje.

Su pecho, lleno de dolor, suspira;  
sus ojos, llenos de tristeza, lloran:  
en la quietud, culpándose, delira;  
sus labios al reír se descoloran...  
señales ciertas de fatal mentira  
á la que fué inocente deshonoran.





## MAGDALENA.

---

*(Arrepentimiento.)*

---

Si ilusiones ayer, hoy silenciosa  
verdad que al alma inadvertida aflige...  
¡cómo la bella al cielo se dirige,  
fatigada, infeliz, y pesarosa!

—Mas calma tu dolor, cálmalo, hermosa:  
si amaste mucho, el que los astros rige,  
con el pesar al corazon corrige  
que fué tras una luz harto engañosa.

Pronto esas gotas de tu acerbo llanto  
las verás convertidas en rocío,  
que al tierno corazon que aun ama tanto  
volverá con la fé, esperanza y brio:  
no dejes, no, de amar tras el quebranto,  
mas solo á Dios consagra tu albedrío.







## ALEJANDRA.

---

*(La corona nupcial.)*

---

Baja la frente, vírgen amorosa;  
ciñe—ileso el candor—nupcial diadema,  
de futura fruicion celeste emblema,  
si por pasado afán merced preciosa.

Alza tu frente al fin: ven orgullosa  
de tanta dignidad... tu gozo estrema:  
sobre las aras de Himeneó quema  
mirra del corazon... eres ya esposa.

A deshojar las conquistadas flores  
tarde el soplo fatal á nuestra vida:  
nada turbe tus púdicos amores,  
ni breve ausencia, ni ilusion mentida;  
y por mas que placeres atesores,  
bríndete amor su copa sin medida.





## LUCRECIA.

---

*(Fidelidad conyugal.)*

---

Duerma el señor; su alcázar es sagrado,  
con puente de marfil, y puertas de oro:  
cuando despierte, junto á sí el tesoro  
de su ambicion verá no profanado.

No libará su copa un labio osado;  
no infamarán su armiño de decoro;  
no hallará en su blason mengua, desdoro,  
ni ha de humillar su frente avergonzado.

Su compañera fiel, nardo elegido,  
paloma es que al azor lejos ahuyenta:  
alma del alma de su bien querido,  
luz de la luz que un mismo amor sustenta,  
su nombre está por Dios ya bendecido,  
y es lauro así del que por ella alienta.





## BERTA.

---

*(Afecto maternal.)*

---

Es feliz, muy feliz; tiene en sus brazos  
las joyas de su amor: con ellas rie;  
las vé puras y lindas, y se engríe...  
*son de su propio corazon pedazos.*

Cortos para gozar teme los plazos  
que á su cariño, breve el tiempo, fie:  
de sus ángeles no hay quien la desvíe,  
(son de su vida los amantes lazos).

Cambia con ellos la sonrisa, el beso,  
y el dulce querelloso: *no me quieres!*  
y el grato arrullador: *alma, no llores...*  
¡Oh afecto maternal... dulce embeleso!  
el mas casto placer de los placeres,  
el mas divino amor de los amores.





# SOLEDAD.

---

*(Viudez.)*

---

¡Fuerza es ¡ay! deshojar nupciales flores!  
el velo es hoy tu lúgubre atavio...  
¿puede la luna tras celaje umbrío  
al mundo regalar claros fulgores?

Ayer, tu frente espejo de colores,  
reflejabas las rosas del estío...  
¡qué puedes ya sentir, corazón frío!  
¿darás al muerto amor nuevos amores?

Tu existencia ¡oh pesar! expiatoria  
de crímenes parece... ¡qué de enojos!  
para tí brilló un día el sol de gloria;  
después quedaron míseros despojos...  
para acordarte de tu bien, memoria;  
para llorar tus desventuras, ojos.







## ISABEL.

---

*(Resignacion.)*

---

Todo su bien la muerte le ha robado;  
y el sueño del amor, interrumpido,  
el lazo de las almas, desprendido,  
su frente el infortunio ha marchitado,

Sangra su corazon despedazado;  
mas su espíritu noble, enriquecido  
de alta virtud, si triste, no abatido,  
tiene al dolor, si indómito, callado.

Al cielo vá su puro pensamiento  
á unirse á aquel que sus delicias era,  
y un suspiro de amor al aire lanza.  
Dios endulza su amargo sufrimiento:  
una voz celestial le dice: *espera*;  
y la sonrisa anuncia su esperanza.





## CLEMENTINA.

---

*(Religion.)*

---

Su espíritu está en Dios, siempre en el seno  
del que todo es bondad: nunca en sus ojos  
huella se vé de angustias ó de enojos;  
nada altera su frente —sol sereno.—

De unción divina ved su rostro lleno:  
fuego de caridad sus labios rojos  
enciende, y caminara sobre abrojos  
por Dios en medio al huracan y al trueno.

La fé es el faro que en el mar del mundo  
á esa nave feliz alumbra y guia,  
para arribar á la celeste playa.  
De las pasiones brotará iracundo  
el soplo aterrador... débil porfia...  
la fé del corazon nunca desmaya.



# Teresa.

---

*(Amor desde el cielo.)*

---

Dejaste mi mansion, y fuiste al cielo:  
no ví ya luz; cegaron mis pupilas:  
lloré... las horas del amor... perdilas!  
mi tálamo fué ya tumba de hielo.

Mas tú rasgaste del sepulcro el velo;  
entre los astros para mí rutilas,  
y desde allí tu luz horas tranquilas  
concede á mi zozobra y desconsuelo.

Siempre conmigo está tu imágen bella;  
la miro, la contemplo, y codicioso  
de tus abrazos, contra el pecho mio  
juzgo estrecharla... y es tu voz, es ella  
la que responde á mi cariño ansioso:  
«con mi sombra de amor la paz te envío.»



## ADIOS.

---

(*A las.... Estrellas.*)

---

Brillad sin nubes,  
brillad sin nubes, *astros* de la vida;  
que es ¡ay! la noche de la vida, oscura,  
y grata la luz pura  
de que está vuestra frente enriquecida.

Yo del Ocaso,  
ya de *mi ocaso*, el horizonte miro:  
no son para mí, pues, rayos de amores  
vuestros bellos fulgores;  
y al decirlo... creédmelo... *suspiro*.

Mas un recuerdo,  
siempre un recuerdo guardaré en el alma  
de vosotras, imágenes tan bellas,  
Sífides, cuyas huellas  
sin *calma* siguen los que imploran *calma*.

Podreis, amigas,  
*dulces amigas*, (y en vosotras fio,) .  
regalar á estas páginas... no enojos,  
la luz de vuestros ojos?..  
para vosotras son... y os las envío.

Adios en tanto,  
adios *por siempre*, *gloria* de la vida.  
Brillad sin nubes, ástros de ventura,  
porque es vuestra hermosura  
luz del amor, llorada si perdida.



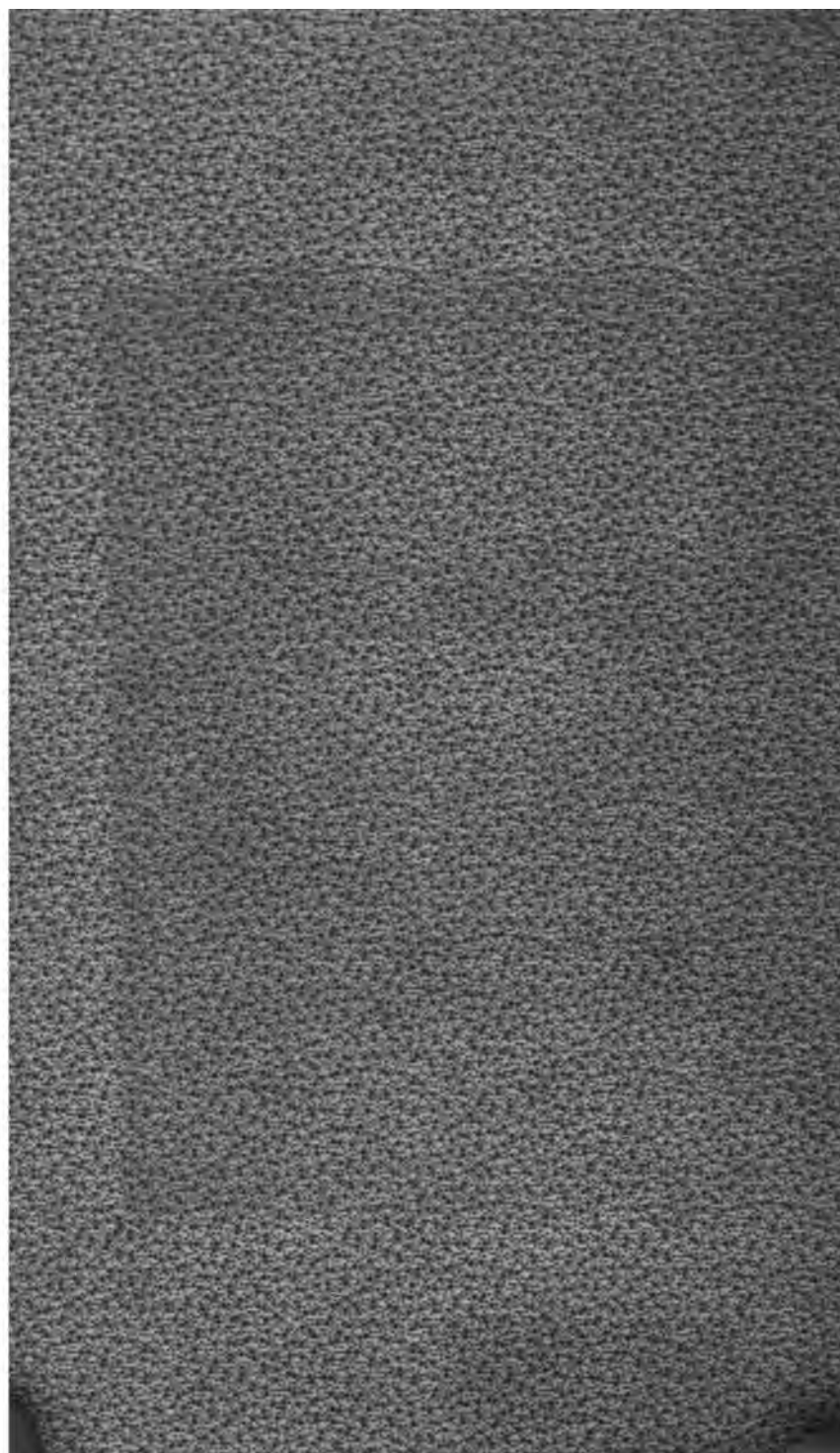


# INDICE.

	Página.		Página.
Dos rosas. ( <i>Goces tranquilos.</i> ) . . . .	4.	Enriqueta. ( <i>Sencillez.</i> ) . . . . .	22.
María. ( <i>Dulzura.</i> ) . . . . .	5.	Adela. ( <i>Graciosidad.</i> ) . . . . .	23.
Cándida. ( <i>Pureza.</i> ) . . . . .	6.	Elvira. ( <i>Inconstancia.</i> ) . . . . .	24.
Peregrina. ( <i>Beldad.</i> ) . . . . .	7.	Constanza. ( <i>Amor invariable.</i> ) . . . .	25.
Julia. ( <i>Amor.</i> ) . . . . .	8.	Consuelo. ( <i>Paz para el alma.</i> ) . . .	26.
Ricarda. ( <i>Esquivez.</i> ) . . . . .	9.	Valeria. ( <i>Orgullo con desden.</i> ) . . . .	27.
Matilde. ( <i>Alma comunicativa.</i> ) . . . .	10.	Andrea. ( <i>Seducion y aborrecimiento.</i> )	28.
E.....a. ( <i>Cautela del corazon.</i> ) . . .	11.	Elena. ( <i>La fuga.</i> ) . . . . .	29.
Jacinta. ( <i>Celos.</i> ) . . . . .	12.	Irene. ( <i>Dolor con remordimiento.</i> ) . .	30.
Lorenza. ( <i>Sufrimiento.</i> ) . . . . .	13.	Magdalena. ( <i>Arrepentimiento.</i> ) . . . .	31.
Rosalía. ( <i>Expectacion.</i> ) . . . . .	14.	Alejandra. ( <i>Corona nupcial.</i> ) . . . .	32.
Luisa. ( <i>Vana esperanza.</i> ) . . . . .	15.	Lucrecia. ( <i>Fidelidad conyugal.</i> ) . . .	33.
Elisa. ( <i>Desengaño.</i> ) . . . . .	16.	Berta. ( <i>Afecto maternal.</i> ) . . . . .	34.
Virginia. ( <i>Sin esperanza.</i> ) . . . . .	17.	Soledad. ( <i>Viudez.</i> ) . . . . .	35.
Amalia. ( <i>El sueño.</i> ) . . . . .	18.	Isabel. ( <i>Resignacion.</i> ) . . . . .	36.
Clotilde. ( <i>Lágrimas en la ausencia.</i> ) .	19.	Clementina. ( <i>Religion.</i> ) . . . . .	37.
Laura. ( <i>Felicidad.</i> ) . . . . .	20.	Teresa. ( <i>Amor desde el cielo.</i> ) . . . .	38.
Sofía. ( <i>Aislamiento.</i> ) . . . . .	21.	Adios. ( <i>A las ESTRELLAS.</i> ) . . . . .	39.

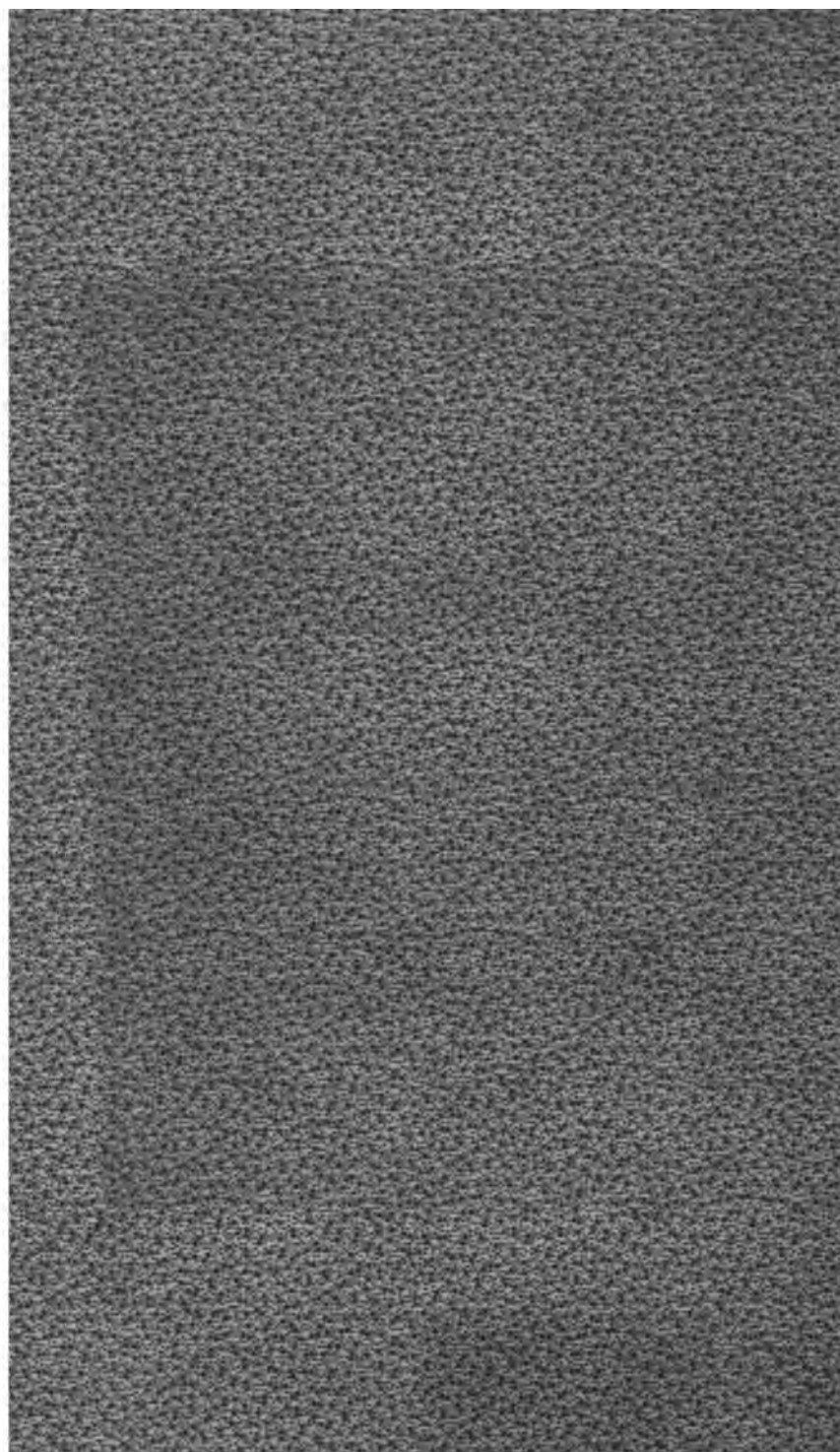








3 2044 017 932 435





3 2044 017 932 435



